

Încărcător Frontal RURIS RTS8000

Buldohidraulic



1. INTRODUCERE	1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	3
4. PREZENTARE GENERALĂ	4
5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	6
6. ÎNTREȚINEREA	7
7. TRANSPORT. DEPOZITARE. DEPANARE	7
8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	8

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție la lamele ascuțite.
	Purtați echipament pentru protecția mâinilor.		Înainte de întreținere, scoateți bateria.
	Purtați protecție auditivă.		Purtați încălțăminte de protecție.
	A nu se expune la ploaie.		Citiți manualul.
	Nu aruncați utilajul sau părțile componente ale acestuia la gunoiul menajer.		Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.
	Atenție! Păstrați distanța.		Atenție! Suprafețe fierbinți.

2.2. AVERTIZĂRI

Exersare:

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului. Aflați cum să opriți rapid motorul. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la incendiu și/sau vătămări grave
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.
- Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.
- Utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar asupra altor persoane sau asupra proprietății acestora. Este responsabilitatea utilizatorilor să evalueze riscurile potențiale din zona de lucru și să ia toate măsurile preventive necesare pentru a asigura siguranța proprie și a celorlalți, în special în pante sau pe teren accidentat, alunecos și instabil.
- Acordați o atenție deosebită etichetelor de avertizare de pe utilaj și accesoriile acestuia și respectați-le cu strictețe.
- Dacă utilizatorul se simte obosit sau rău, sau este sub influența drogurilor, alcoolului sau a substanțelor care pot afecta reacția și atenția, nu trebuie să folosească utilajul.
- Dacă observați vibrații anormale în timpul funcționării, opriți imediat motorul și să verificați starea utilajului.

h) Toate reparațiile și înlocuirile de piese trebuie efectuate de un centru service autorizat RURIS.

i) Nu utilizați niciodată încărcătorul cu piese uzate sau deteriorate. Piese defecte sau uzate trebuie întotdeauna înlocuite, nu reparate. Trebuie folosite doar piesele de schimb originale RURIS.

Pregătire:

a) În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculț. Purtați protecție auditivă și mănuși de protecție.

b) Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot deteriora utilajul

c) AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:

- depozitați combustibilul în recipiente special concepute.

- realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.

- adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.

- dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.

- asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Dacă acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.

d) Dacă toba de eșapament s-a deteriorat, înlocuiți-o.

e) Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual părțile componente ale utilajului. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate.

Operarea:

a) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.

b) Lucrați doar la lumina zilei sau în spații cu lumină artificială bună.

c) Nu parcați utilajul pe pantă.

d) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante.

e) Când lucrați în pantă, păstrați rezervorul de combustibil puțin peste jumătate pentru a minimiza riscul de scurgere al combustibilului.

f) Fiți extrem de precaut când folosiți utilajul în marșarier.

g) Nu detașați, dezactivați, îndepărtați sau modificați sistemele de siguranță/micro comutatoarele instalate.

h) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.

i) Opriti motorul înainte de realimentare sau când plecați de lângă utilaj.

j) Nu blocați manetele sau comenzile utilajului. Înainte de utilizare asigurați-vă ca acestea funcționează corespunzător.

k) Pentru a evita riscul de incendiu, verificați în mod regulat dacă exista scurgeri de ulei sau combustibil

l) Toate operațiile legate de mentenanță, ajustare și service trebuie să se efectueze cu motorul utilajului oprit.

m) Nu înclinați sau răsturnați utilajul.

n) Acordați o atenție deosebită terenului în pantă și fiți deosebit de atenți pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului. Principalele motive pentru pierderea controlului sunt:

- Aderență insuficientă.

- Viteza este prea mare.

- O schimbare bruscă de direcție.

- Frânare insuficientă.

o) Când va îndepărtați de utilaj și când îl inspectați asigurați-vă ca opriți motorul pentru a vă asigura că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet.

p) Dacă utilajul începe să vibreze anormal: verificați eventualele deteriorări; Verificați și strângeți orice piese slăbite.

q) Nu atingeți piesele motorului și zonele care se încălzesc în timpul funcționării. Există riscul de arsuri.

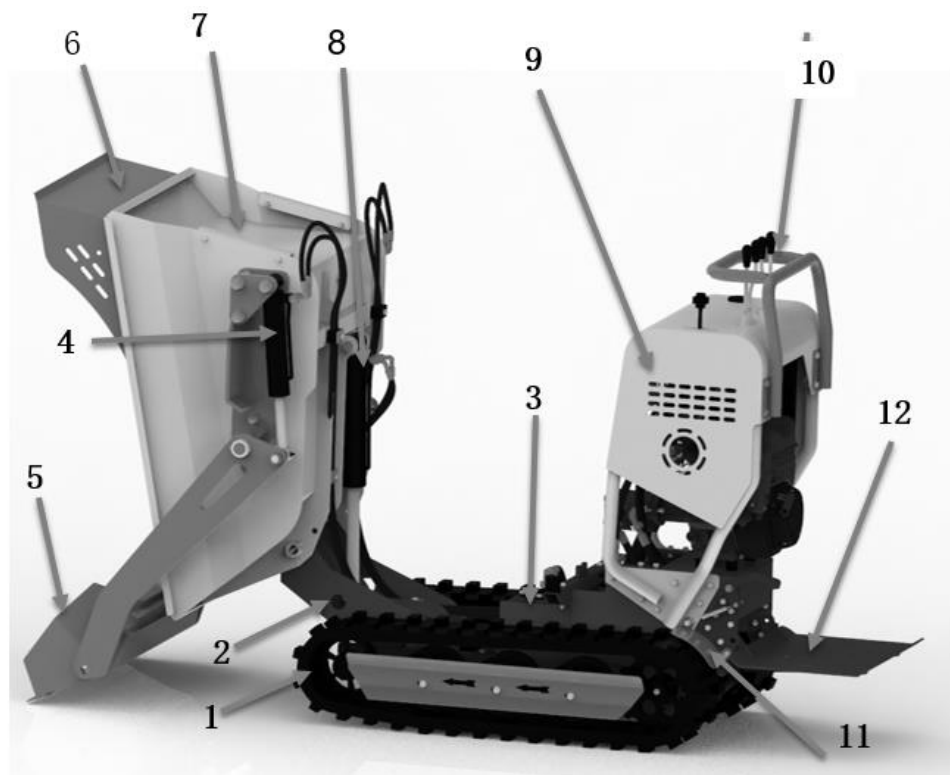
r) Pentru a evita pericolele de incendiu, nu lăsați utilajul în iarbă înaltă în timp ce motorul este pornit.

3. DATE TEHNICE

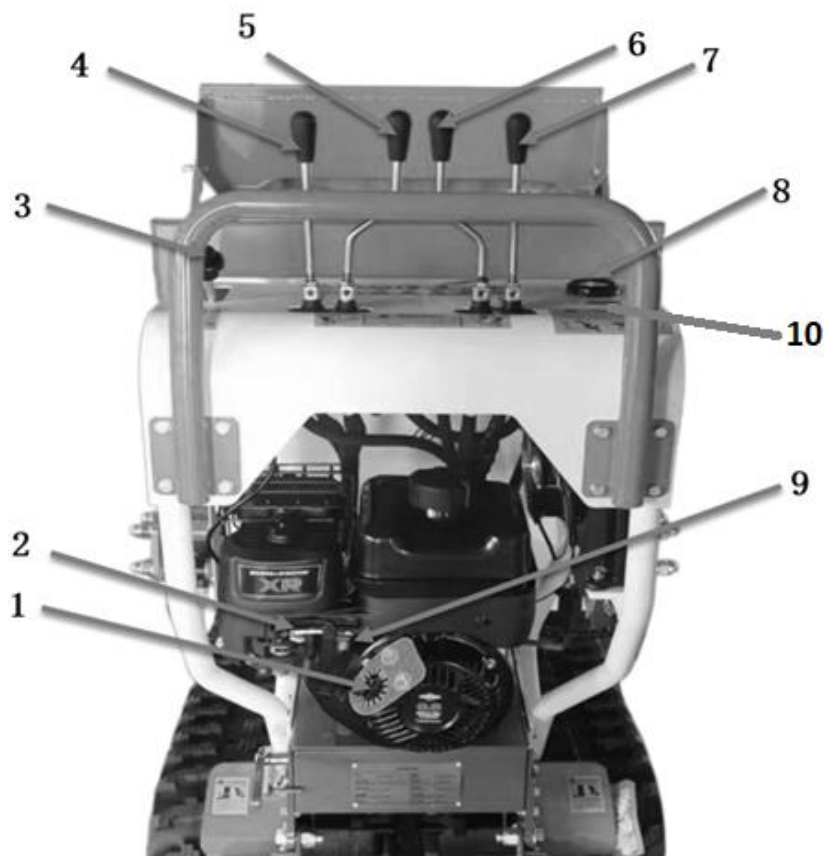
Tip produs	Incarcator Frontal
Tip motor	Briggs&Stratton 130G
Ciclu de functionare	4 timpi
Putere maxima motor	9 CP
Capacitate cilindrica	208 cmc

Tip combustibil	Benzina fara plumb
Cutie de viteza	automata cu variator de sarcina multitreapta
Deplasare	Dotat cu senile pentru deplasare usoara in medii dificile si orice anotimp
Trepte de viteza	2 inainte + 1 inapoi
Viteza maxima de deplasare	Treapta 1-1.7 km/h Treapta 2-3.5 km/h
Control deplasare	actionare hidraulica de mers inainte-inapoi si stanga-dreapta
Tip cuva	suprainaltata
Dimensiuni cuva	1040x730x590 mm
Volum cuva	0.22 mc
Basculare	Hidraulica
Capacitate de incarcare	600 kg
Suport sasiu	cu ranforsare continua tip H
Incarcare tip excavator	DA
Platforma transport operator	DA
Capacitate rezervor combustibil	3.1 L
Capacitate baie ulei motor	0.6 L
Capacitate ulei hidraulic	7 L
Pornire	Manuala
Greutate neta	400 kg
Vibratii	0.48mm/s ² - 2.32 mm/s ²

4. PREZENTARE GENERALĂ



1	Șenilă	5	Lamă de împingere	9	Consolă de control
2	Șasiu	6	Protecție	10	Balustradă
3	Rezervor hidrolic	7	Cuvă basculantă	11	Aripă
4	Cilindru lamă	8	Cilindru cuvă basculantă	12	Suport picioare



1	Demaror	4	Maneta de ridicare a lamei de împingere	7	Manetă de ridicare a cuvei
2	Manetă șoc	5	Maneta de comandă a șenilei stânga	8	Contor timp funcționare
3	Manetă accelerație	6	Maneta de comandă a șenilei dreapta	9	Buton ON/OFF
10	Comutator treaptă viteză				

Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Verificări pre operare și alimentarea utilajului

1. Verificați dacă șuruburile de conectare sunt slăbite și dacă piesele electrice sunt conectate corect.

1. Verificați funcționarea fiecărei manete de control

1. Puneți maneta de viteză în poziție neutră

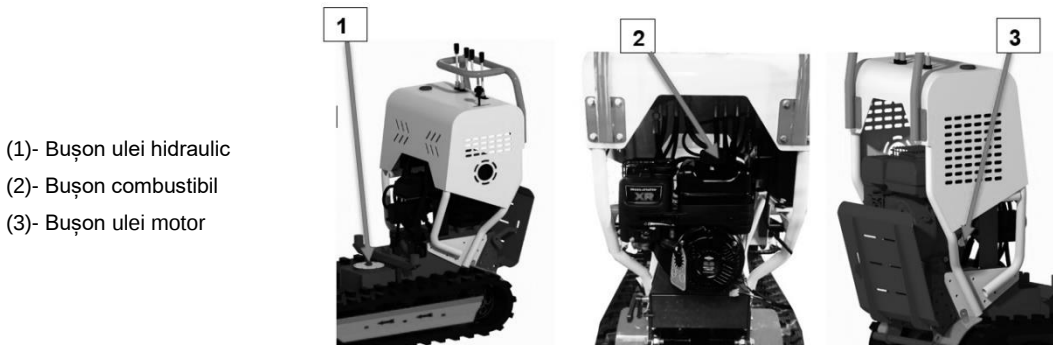
Alimentarea utilajului

1. Așezați utilajul pe o suprafață plană

2. Alimentați utilajul cu benzină. Folosiți combustibil de calitate din stații peço autorizate. Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, în spații deschise și departe de surse de foc sau scânteii, care ar putea provoca un incendiu

3. Umpleți rezervorul hidraulic cu ulei RURIS H-Mobility.

4. Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T-MAX



(1)- Bușon ulei hidraulic

(2)- Bușon combustibil

(3)- Bușon ulei motor

Pornirea motorului

Deschideți robinetul de combustibil.

Comutați maneta de șoc a motorului pe poziția închis. Dacă motorul este cald, nu utilizați șocul.

Acționați demarorul de 2-3 ori ușor, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului.

Puneți contactul motor pe poziția ON.

Puneți maneta de accelerație la jumătate.

Porniți motorul acționând demarorul. Nu trageți niciodată brusc sfoara demaror, ci duceți-l mai întâi până la opritor, adică lăsați întâi să angreneze clișeii. Dirijați încet mânerul sforii demaror în cursa de revenire spre carcasa demarorului, chiar dacă motorul e pornit.

Comutați maneta de șoc a motorului pe poziția deschis.

Oprirea motorului

Înainte de oprirea motorului, lama și cuva trebuie aduse în poziție corespunzătoare

Deplasați maneta de accelerație la minim, reducând turația motorului.

Puneți contactul motorului pe poziția OFF (închis).

Închideți robinetul de combustibil.

6. ÎNTREȚINEREA

7.1 Curățarea .

AVERTISMENT: Lăsați utilajul să se răcească timp de cel puțin cinci minute înainte de curățare.

ATENȚIE: Nu utilizați o mașină de spălat cu presiune sau un furtun de grădină pentru a vă curăța utilajul. Acest lucru poate cauza deteriorarea componentelor electrice, axelor, rulmenților sau motorului.

Repararea imediată și curățarea scurgerilor de ulei sau combustibil pot ajuta la reducerea pericolelor de incendiu.

NOTĂ: Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de la diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate prin utilizarea lor. Folosiți lavete curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.

7.7 Schimbarea uleiului de motor

Schimbați uleiul de la motor la 25 ore de funcționare sau la 6 luni.

1. Așezați unitatea pe o suprafață plană.
 2. Opriți motorul.
 3. Așezați un recipient de colectare sub bușonul de scurgere a uleiului.
 4. Scoateți bușonul de scurgere.
 5. După ce uleiul s-a scurs, reinstalați bușonul de scurgere a uleiului.
 6. Adăugați ulei RURIS 4T MAX (pentru cantitate, vezi date tehnice).
- Puncte care necesita lubrifiere periodică



7. TRANSPORT. DEPOZITARE. DEPARANARE

Transport

Goliți rezervorul de combustibil cu o pompă de aspirație înainte de a transporta utilajul. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când a consumat toată benzina rămasă.

- Închideți bine bușonul rezervorului de combustibil.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de transport.

Depozitare

Dacă intenționați să nu utilizați mașina pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de 1 lună), trebuie să:

- Închideți robinetul de combustibil.
- Scoateți combustibilul din rezervor într-un recipient adecvat.
- Deschideți robinetul și porniți motorul, lăsându-l să funcționeze până se oprește (tot combustibilul rămas în furtunuri și în carburator a fost consumat).

AVERTISMENT: Nu depozitați niciodată utilajul cu combustibil într-un spațiu închis, neventilat. Vaporii de combustibil pot ajunge la o sursă de aprindere (cum ar fi un cuptor, un încălzitor de apă etc.) și pot provoca o explozie.

Depozitați departe de cuptoare, sobe, încălzitoare de apă sau alte aparate care au lumini sau alte surse de aprindere, deoarece pot aprinde vaporii de combustibil.

Înainte de a porni utilajul, după ce a fost depozitat:

- Verificați toate nivelurile de lichid. Verificați toate elementele de întreținere.
- Efectuați toate verificările și procedurile recomandate găsite în acest manual.

• Conduceți utilajul fără sarcină pentru a vă asigura că toate sistemele funcționează corect.

Depanare

AVERTISMENT: Înainte de a efectua orice tip de întreținere, decuplați toate comenzile și opriți motorul. Așteptați până când toate piesele în mișcare s-au oprit complet. Deconectați fișa bujiei pentru a preveni pornirea accidentală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție în timpul funcționării sau în timpul efectuării oricăror ajustări sau reparații.

NOTĂ: Dacă nu puteți rezolva problemele utilajului, duceți-l la un centru service autorizat RURIS pentru asistență.

8.DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Încărcătorul Frontal buldohidraulic este un utilaj compact și versatil, ideal pentru sarcini precum manipularea materialelor, nivelarea solului. Dotat cu un sistem hidraulic avansat și o construcție durabilă, asigură operare eficientă și rezistență în condiții dificile. Designul ergonomic îl face potrivit atât pentru lucrări agricole, cât și pentru construcții sau întreținerea gospodăriei.

Produsul: Încărcătorul Frontal buldohidraulic

Numar de serie produs: AALM00100001RURRTS8000 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs).

Model: Ruris **Tipul:** RTS8000

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi **Putere maxima motor:** 9 cp

Trepte de viteza: 2 inainte + 1 inapoi

Capacitate de incarcare: 600 kg

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE-masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare.

Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN 474-1:2022/ EN 474-1:2006+A6:2019- Mașini de terasament. Securitate. Partea 1: Cerințe generale

SR EN ISO 3457:2009/ ISO 3457:2003- Mașini de terasament. Protectori. Definiții și cerințe

EN 474-6:2006+A1:2009- Mașini de terasament. Securitate. Partea 6: Cerințe pentru dumpere

SR EN ISO 13766-1:2018/ EN ISO 13766-1:2018- Mașini de terasament și mașini de construcții. Compatibilitatea electromagnetica (EMC) a mașinilor echipate cu rețele electrice de distribuție interne. Partea 1: Cerințe generale de EMC in condiții electromagnetice de mediu tipice

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016- Securitatea mașinilor. Protectori. Cerințe generale pentru proiectarea și construcția protectorilor ficiși și mobili

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010- Securitatea mașinilor. Poziționarea mijloacelor de protecție în raport cu viteza de apropiere a părților corpului

SR EN ISO 2867:2011/ EN ISO 2867:2011- Mașini de terasament. Mijloace de acces

SR EN ISO 3411:2007/ EN ISO 3411:2007- Mașini de terasament. Dimensiuni ergonomice ale conductorilor și spațiu înconjurător minim al postului de conducere

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008- Mașini de terasament. Zone de confort și de accesibilitate la comenzi

EN ISO 10968:2004- Mașini de terasament — Comenzile operatorului

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008- Mașini de terasament. Zone de confort și de accesibilitate la comenzi

EN ISO 10265:2008- Mașini de terasament — Mașini cu șenile — Cerințe de performanță și proceduri de încercare pentru sistemele de frânare

EN ISO 14401-1:2009- Mașini de terasament — Câmpul vizual al oglinzilor de supraveghere și retrovizoare — Partea 1: Metode de încercare

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016- Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009- Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN 61000-6-1:2019 – Compatibilitate electromagnetica standarde generale Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

• **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior

- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetă, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform

Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: S.L.M Co.ltd.

- Tipul: 130G

- Numarul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Numărul de identificare al motorului – număr unic.

- Motor Briggs&Stratton

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezența declarației este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 19.12.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. înreg: **1533/ 19.12.2024**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: Ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: Ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Încărcătorul Frontal buldohidraulic este un utilaj compact și versatil, ideal pentru sarcini precum manipularea materialelor, nivelarea solului. Dotat cu un sistem hidraulic avansat și o construcție durabilă, asigură operare eficientă și rezistență în condiții dificile. Designul ergonomic îl face potrivit atât pentru lucrări agricole, cât și pentru construcții sau întreținerea gospodăriei.

Produsul: Încărcătorul Frontal buldohidraulic

Numar de serie produs: AALM00100001RURRTS8000 (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 6 nr de lot, caracterele 7-11 numărul de produs).

Model: Ruris

Tipul: RTS8000

Motor:

termic, pe benzină fără plumb, 4 timpi

Putere maxima motor: 9 cp

Trepte de viteză: 2 înainte + 1 înapoi

Capacitate de incarcare: 600 kg

Nivelul de presiune acustică măsurat: **70 dB**

Nivelul maxim de putere acustică: **101 dB**

Nivelul de putere acustică este certificat de Ente Certificazione Macchine Srl prin raportul de test nr. TCF(22)-081-MD/EMC, din 10.06.2022 în conformitate cu prevederile **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova în calitate de producător, în conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendată prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **EN ISO 4871:2009- Acustica** - Declarația și verificarea valorilor de emisie de zgomot ale utilajelor și echipamentelor

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 19.12.2024**

Anul aplicarii marcajului CE: **2024**

Nr. inreg: **1534/ 19.12.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



Mini Dumper RURIS RTS8000



1. INTRODUCTION	1
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. OVERVIEW	4
5. INSTRUCTIONS FOR USE	6
6. MAINTENANCE	7
7. TRANSPORTATION. STORAGE. TROUBLESHOOTING	7
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY	8

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Be careful of sharp blades.
	Wear hand protection equipment.		Before maintenance, remove the battery.
	Wear protection hearing .		Wear protective footwear
	Do not expose to rain .		Read the manual.
	Do not throw the machine or its components in the household waste.		Warning! Danger of injury to persons near the machine.
	Attention! Keep your distance.		Caution! Hot surfaces.

2.2. WARNINGS

Practice:

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury.
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine.
- Don't work never When people , in special children or pets are in proximity .
- The user is responsible for accidents or the dangers that arise on OTHER people or on property It is the responsibility of users to assess the potential risks in the work area and to take all necessary preventive measures to ensure their own safety and that of others, especially on slopes or on rough, slippery and unstable ground .
- Pay special attention to the warning labels on the machine and its accessories and strictly follow them.
- If the user feels tired or unwell, or is under the influence of drugs, alcohol or substances that may impair reaction and attention, he must not use the machine.
- If you notice abnormal vibrations during operation, stop the engine immediately and check the condition of the machine.
- All repairs and replacements of parts must be performed by an authorized RURIS service center.

i) Never use the charger with worn or damaged parts. Defective or worn parts should always be replaced, not repaired. Only original RURIS spare parts should be used.

Training:

- a) Always wear safety shoes and long trousers when working. Do not use the machine when barefoot. Wear hearing protection and protective gloves.
- b) Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that may damage the machine.
- c) **WARNING** - Gasoline is highly flammable:
 - store fuel in specially designed containers.
 - Refuel only outdoors and do not smoke while refueling.
 - add fuel before starting the engine. Never remove the fuel cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
 - if gasoline has been spilled on the machine, do not attempt to start the engine, move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have evaporated.
 - make sure the fuel tank cap seals when tightened. If it is damaged, replace it.
- d) If the muffler is damaged, replace it.
- e) Always visually inspect the machine before use. Replace worn or damaged parts and screws.

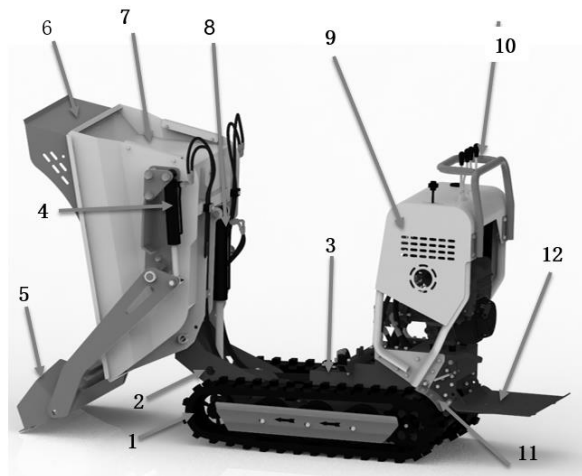
Operation:

- a) Do not start the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide vapors may accumulate.
- b) Work only in daylight or in spaces with good artificial lighting.
- c) Do not park the machine on a slope.
- d) Be extremely cautious when changing direction on slopes.
- e) When working on a slope, keep the fuel tank slightly above half full to minimize the risk of fuel leakage.
- f) Be extremely cautious when operating the machine in reverse.
- g) Do not detach, disable, remove or modify installed safety systems/micro switches.
- h) Do not place hands or feet near or under moving parts of the machine.
- i) Stop the engine before refueling or when leaving the machine.
- j) Do not lock the levers or controls of the machine. Before use, make sure that they function properly.
- k) To avoid the risk of fire, regularly check for oil or fuel leaks.
- l) All operations related to maintenance , adjustment and service must to be carried out with ENGINE MACHINE stopped .
- m) Do not tilt or overturn the machine.
- n) Pay special attention to sloping terrain and be extra careful to prevent overturning or loss of control. The main reasons for loss of control are:
 - Insufficient adhesion.
 - The speed is too high.
 - A sudden change of direction.
 - Insufficient braking.
- o) When leaving the machine and inspecting it, be sure to turn off the engine to ensure that all moving parts have come to a complete stop.
- p) If the machine starts to vibrate abnormally: check for damage; Check and tighten any loose parts.
- q) Do not touch engine parts and areas that become hot during operation. There is a risk of burns.
- r) To avoid fire hazards, do not leave the machine in tall grass while the engine is running.

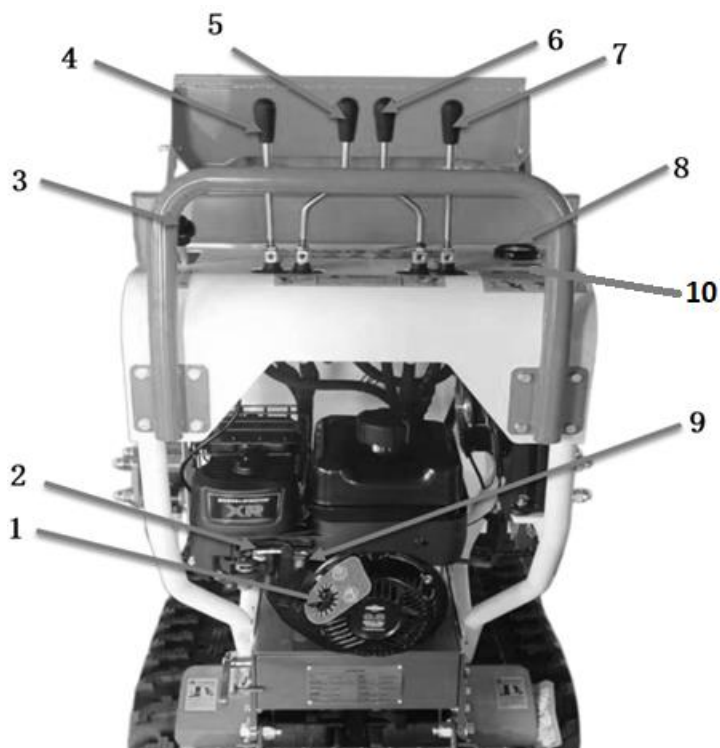
3. TECHNICAL DATA

Product type	Front Loader
Engine type	Briggs & Stratton 130G
Operating cycle	4 strokes
Maximum engine power	9 HP
Cylinder capacity	208 cc
Fuel type	Unleaded gasoline
Gearbox	automatically with load variator multistage
displacement	Equipped with tracks for AWAY easy in environments difficult and any season
Speed steps	2 forward + 1 back
Maximum travel speed	Gear 1-1.7 km/h Gear 2-3.5 km/h
Travel control	DRIVING hydraulics for forward-backward and left-right movement
Tank type	raised
Tank dimensions	1040x730x590mm
Tank volume	0.22 cubic meters
tipping	Hydraulics
Loading capacity	600 kg
Chassis support	with continuous H-type reinforcement
Excavator type loading	YES
Transport operator platform	YES
Fuel tank capacity	3.1L
Engine oil bath capacity	0.6L
Hydraulic oil capacity	7 L
Starting	Manual
Net weight	400 kg
vibration	0.48mm/ s ² - 2.32 mm/ s ²

4. OVERVIEW



1	Track	5	Push blade	9	Control console
2	Chassis	6	Protection	10	Railing
3	Hydraulic tank	7	Tipping bucket	11	Wing
4	Blade cylinder	8	Tipping bucket cylinder	12	Footrest



1	Starter	4	Push blade lift lever	7	Tub lift lever
2	Shock lever	5	Left track control lever	8	Operating time counter
3	Throttle lever	6	Right track control lever	9	ON/OFF button
10	Gear shift switch				

The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the equipment presented in this manual.

5. INSTRUCTIONS FOR USE

Pre-operation checks and machine fueling

1. Check whether the connection screws are loose and whether the electrical parts are connected correctly.

1. Check the operation of each control lever

1. Put the gear lever in neutral position

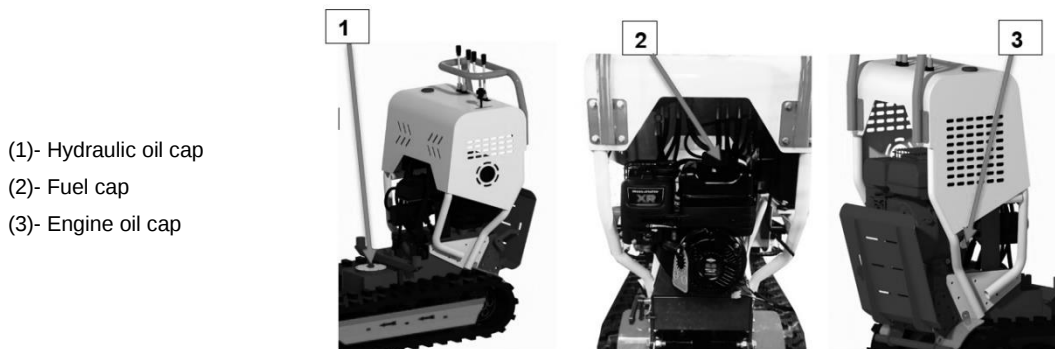
Powering the machine

1. Place the machine on a flat surface.

2. Refuel the machine with gasoline. Use quality fuel from authorized petrol stations. Refuel with the best quality UNLEADED GASOLINE, in open spaces and away from sources of fire or sparks, which could cause a fire.

3. Fill the hydraulic tank with RURIS H-Mobility oil.

4. Fill the engine oil sump with RURIS 4T-MAX lubricating oil



(1)- Hydraulic oil cap

(2)- Fuel cap

(3)- Engine oil cap

Starting the engine

Open the fuel valve.

Switch the engine choke lever to the closed position. If the engine is hot, do not use the choke.

Operate the starter 2-3 times gently to prime all internal engine holes with oil.

Turn the engine ignition to the ON position.

Put the throttle lever halfway.

Start the engine by pulling the starter. Never pull the starter rope suddenly, but first pull it all the way to the stop, i.e. let the pawls engage first. Slowly guide the starter rope handle in the return stroke towards the starter housing, even if the engine is running.

Switch the engine choke lever to the open position.

Stopping the engine

Before stopping the engine, the blade and bowl must be brought into the proper position.

Move the throttle lever to minimum, reducing the engine speed.

Turn the engine ignition to the OFF position.

Close the fuel valve.

6. MAINTENANCE

7.1 Cleaning .

WARNING: Allow the machine to cool for at least five minutes before cleaning.

CAUTION: Do not use a pressure washer or garden hose to clean your machine. This may cause damage to electrical components, shafts, bearings, or the motor.

Immediate repair and cleanup of oil or fuel spills can help reduce fire hazards.

NOTE: Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics can be damaged by various types of commercial solvents and can be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

7.7 Changing the engine oil

Change engine oil after 25 hours of operation or every 6 months .

1. Place the unit on a flat surface.
2. Turn off the engine.
3. Place a collection container under the oil drain plug .
4. Remove the drain plug.
5. After the oil has drained, reinstall the oil drain plug.
6. Add RURIS 4T MAX oil (for quantity, see technical data).

Points requiring periodic lubrication



7. TRANSPORTATION. STORAGE. TROUBLESHOOTING

Transport

Empty the fuel tank with a suction pump before transporting the machine. Start the engine and let it run until all the remaining gasoline has been consumed.

- Close the fuel tank cap tightly.
- Allow the engine to cool before transporting.

Storage

If you plan not to use the machine for a long period of time (more than 1 month), you must:

- Close the fuel valve.
- Remove the fuel from the tank into a suitable container.
- Open the valve and start the engine, letting it run until it stops (all the fuel remaining in the hoses and carburetor has been consumed).

WARNING: Never store the machine with fuel in an enclosed, unventilated space. Fuel vapors can reach an ignition source (such as a furnace, water heater, etc.) and cause an explosion.

Store away from ovens, stoves, water heaters, or other appliances that have lights or other ignition sources, as they may ignite fuel vapors.

Before starting the machine after it has been stored:

- Check all fluid levels. Check all maintenance items.
- Perform all recommended checks and procedures found in this manual.
- Drive the machine without a load to ensure that all systems are working properly.

Troubleshooting

WARNING: Before performing any maintenance, disengage all controls and stop the engine. Wait until all moving parts have come to a complete stop. Disconnect the spark plug cap to prevent accidental starting. Always wear safety glasses during operation or when making any adjustments or repairs.

NOTE: If you are unable to resolve the machine's issues, take it to an authorized RURIS service center for assistance.

8. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: The Mini Dumper is a compact and versatile machine, ideal for tasks such as material handling, soil leveling. Equipped with an advanced hydraulic system and a durable construction, it ensures efficient operation and resistance in difficult conditions. The ergonomic design makes it suitable for both agricultural work and construction or household maintenance.

Product: Mini Dumper

Serial number product : AALM00100001RURRTS8000 (where AA represents LATEST two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 product number).

Model : Ruris **Type :** RTS8000 **Engine :** thermal, unleaded gasoline, 4-stroke **Maximum engine power :** 9 hp

Speeds: 2 forward + 1 reverse

Load capacity: 600 kg

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, **Directive 2006/42/EC - machinery; safety and security requirements** , Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility** (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines** and GD 467/2018 on the implementing measures of the aforementioned Regulation, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements .

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Safety of machinery. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN 474-1 : 2022/ EN 474-1:2006+A6:2019- Earth - moving machinery - Safety - Part 1: requirement gEnEral

SR EN ISO 3457: 2009/ ISO 3457:2003- Earth- moving machinery - Guards - Definitions and requirement

EN 474- 6: 2006+A1:2009- Earth - moving machinery - Safety - Part 6: requirement for dump

SR EN ISO 13766- 1: 2018/ EN ISO 13766-1:2018- Earth- moving machinery and construction machinery . Compatibility electromagnetic compatibility (EMC) of machines equipped with network internal distribution electrical systems . Part 1: requirement general EMC conditions electromagnetic environment typical

SR EN ISO 14120: 2016/ EN ISO 14120:2016- Security Machines . Protectors . Requirements gEnEral for design and construction protectorate fixed and MOBILE

SR EN ISO 13855: 2010/ EN ISO 13855:2010- Security Positioning of machines protective equipment in report with speed of approach of the parties Corps

SR EN ISO 2867: 2011/ EN ISO 2867:2011- Earth - moving machinery . Means of access

SR EN ISO 3411: 2007/ EN ISO 3411:2007- Earth- moving machinery . Dimensions ergonomics of the conductors and space-bar surrounding minimum of the management position

SR EN ISO 6682: 2009/ EN ISO 6682:2008- Earth -moving machinery . Comfort and accessibility zones at controls

EN ISO 10968:2004- Earth-moving machinery — Operator controls

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008- Earth-moving machinery - Comfort and accessibility zones for controls

EN ISO 10265:2008- Earth-moving machinery — Tracked machines — Performance requirements and test procedures for braking systems

EN ISO 14401-1:2009- Earth-moving machinery — Field of vision of surveillance and rear-view mirrors — Part 1: Test methods

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016- Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility.

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Electromagnetic compatibility general standards Immunity for residential, commercial and light industrial environments

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

ENGINE MARKING AND LABELING

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and GD 467/2018 are marked with:

- Brand and name manufacturer : SLM Co.Ltd .
- Type: 130G
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Engine identification number – unique number.

Briggs & Stratton engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 19.12.2024**

Year of CE marking application: **2024**

Registration No.: **1533/ 19.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: The Mini Dumper is a compact and versatile machine, ideal for tasks such as material handling, soil leveling. Equipped with an advanced hydraulic system and a durable construction, it ensures efficient operation and resistance in difficult conditions. The ergonomic design makes it suitable for both agricultural work and construction or household maintenance.

Product: Mini Dumper

Serial number product : AALM00100001RURRTS8000 (where AA represents LATEST two digits of the year of manufacture , characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 product number).

Model : Ruris

Type : RTS8000 **Engine :** thermal, unleaded gasoline, 4-stroke

Maximum engine power : 9 hp

Speeds: 2 forward + 1 reverse

Load capacity: 600 kg

Measured sound pressure level: **70 dB** Maximum sound power level: **101 dB**

Acoustic power level is certified by Ente Certificazione Macchine Srl through test report no. TCF(22)-081-MD/EMC , dated 10.06.2022 in accordance with the provisions of **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery *We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on the limitation of noise emissions into the environment produced by equipment intended for use outside buildings, have verified and certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **EN ISO 4871:2009- Acoustics** - Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment
- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 19.12.2024**

Year of CE marking application: **2024**

Registration No.: **1534/ 19.12.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



Mini dömper RURIS RTS8000



1. BEVEZETÉS	1
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. ÁTTEKINTÉS	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
5. HASZNÁLATI UTASÍTÁS	7
6. KARBANTARTÁS	7
7. KÖZLEKEDÉS. TÁROLÁS. HIBAE LHÁRÍTÁS	8
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	9

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse ügyfeleit.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, a RURIS vásárlói partner üzletek és szervizpontok egész hálózatával állnak a rendelkezésére.

Ahhoz, hogy élvezze a megvásárolt terméket, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelmeztetés! Veszély!		Vigyázzon az éles pengékre.
	Viseljen kézzvédő felszerelést.		Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort.
	Viseljen védelmet hallás .		Viseljen védőcipőt
	Ne tegye ki esőnek .		Olvassa el a kézikönyvet.
	Ne dobja a gépet vagy alkatrészeit a háztartási szemétkbe.		Figyelmeztetés! Személyi sérülés veszélye a gép közelében.
	Figyelem! Tartsa a távolságot.		Vigyázat! Forró felületek.

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Gyakorlat:

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával. Tanulja meg a motor gyors leállítását. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- Ne dolgozzon soha Amikor az emberek, a különleges gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben .
- A felhasználó az felelős a MÁS személyeken vagy az ingatlanon felmerülő balesetekért vagy veszélyekért Ez a felhasználó felelőssége felmérni a lehetséges kockázatokat a munkaterületen, és minden szükséges megelőző intézkedést megtenni saját és mások biztonságának biztosítása érdekében, különösen lejtőkön vagy egyenetlen, csúszós és instabil talajon .
- Különös figyelmet fordítson a gépen és tartozékain található figyelmeztető címkékre, és szigorúan kövesse azokat.
- Ha a felhasználó fáradtnak vagy rosszul érzi magát, vagy kábítószer, alkohol vagy olyan anyagok hatása alatt áll, amelyek ronthatják a reakciót és a figyelmet, nem használhatja a gépet.
- Ha működés közben rendellenes vibrációt észlel, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a gép állapotát.

- h) Minden javítást és alkatrészcserét egy hivatalos RURIS szervizközpontnak kell elvégeznie.
i) Soha ne használja a töltőt kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig ki kell cserélni, nem javítani. Csak eredeti RURIS alkatrészeket szabad használni.

Edzés:

- a) Munka közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb. Viseljen hallásvédőt és védőkesztyűt.
b) Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítson el minden olyan tárgyat, amely károsíthatja a gépet.
c) FIGYELMEZTETÉS - A benzin nagyon gyúlékony:
- az üzemanyagot speciálisan kialakított tartályokban tárolja.
- Csak a szabadban tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon.
- a motor beindítása előtt töltsön be üzemanyagot. Soha ne távolítsa el a tanksapkát és ne adjon hozzá benzint, ha a motor jár, vagy amikor a motor forró.
- ha benzin ömlött a gépre, ne kísérelje meg beindítani a motort, távolítsa el a gépet a kiömlési területről, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg a benzingőz el nem párolog.
- Győződjön meg arról, hogy a tanksapka tömített, amikor meghúzza. Ha sérült, cserélje ki.
d) Ha a kipufogódob sérült, cserélje ki.
e) Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a gépet. Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket és csavarokat.

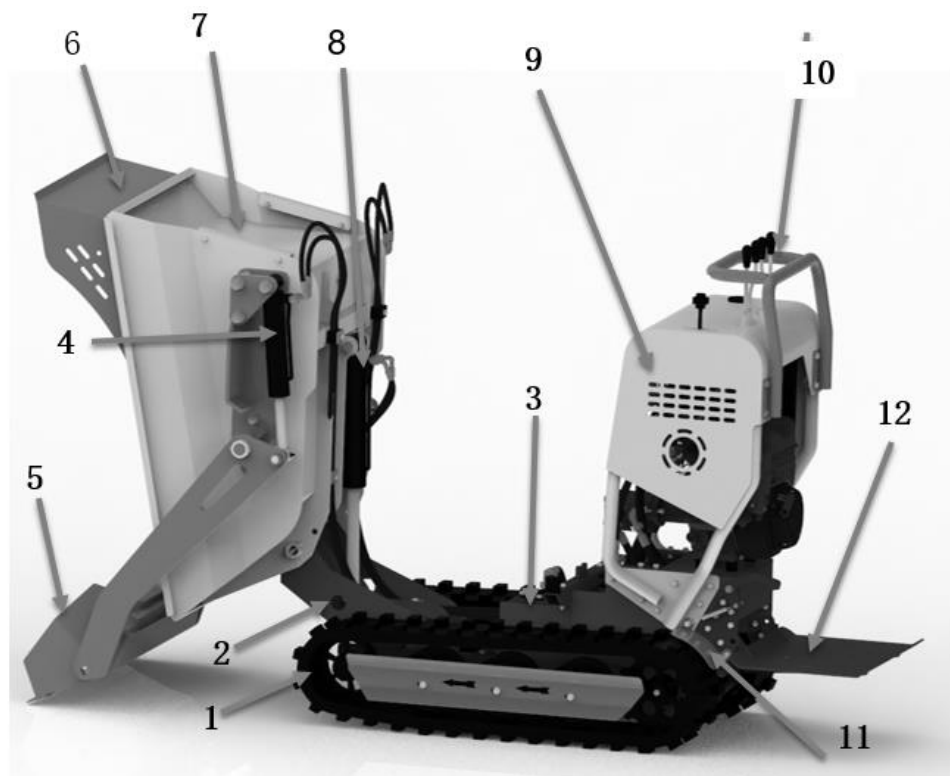
Művelet:

- a) Ne indítsa be a motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid gázok halmozódhatnak fel.
b) Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítású helyen dolgozzon.
c) Ne állítsa le a gépet lejtőn.
d) Legyen rendkívül óvatos, amikor irányt változtat lejtőn.
e) Ha lejtőn dolgozik, tartsa az üzemanyagtartályt valamivel félig tele, hogy minimalizálja az üzemanyag-szivárgás kockázatát.
f) Legyen rendkívül óvatos, ha hátramenetben használja a gépet.
g) Ne szerelje le, tiltsa le, távolítsa el vagy módosítsa a telepített biztonsági rendszereket/mikrokapcsolókat.
h) Ne tegye kezét vagy lábát a gép mozgó részei közelébe vagy alá.
i) Tankolás előtt vagy a gép elhagyásakor állítsa le a motort.
j) Ne zárja le a gép karjait vagy kezelőszerveit. Használat előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően működnek.
k) A tűzveszély elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze az olaj- vagy üzemanyagszivárgást.
l) A karbantartással, beállítással és szervizeléssel kapcsolatos minden műveletet meg kell tenni leállított MOTORGÉP mellett hajtották végre .
m) Ne döntse meg vagy borítsa fel a gépet.
n) Különös figyelmet fordítson a lejtős terepre, és fokozottan ügyeljen a felborulás vagy az irányítás elvesztésének elkerülésére. Az irányítás elvesztésének fő okai a következők:
- Elégtelen tapadás.
- Túl nagy a sebesség.
- Hirtelen irányváltás.
- Elégtelen fékezés.
o) Amikor elhagyja a gépet és átvizsgálja, feltétlenül állítsa le a motort, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
p) Ha a gép rendellenesen vibrálni kezd: ellenőrizze, hogy nem sérült-e; Ellenőrizze és húzza meg a laza részeket.
q) Ne érintse meg a motor alkatrészeit és azokat a területeket, amelyek működés közben felforrósodnak. Fennáll az égési sérülés veszélye.
r) A tűzveszély elkerülése érdekében ne hagyja a gépet magas fűben, miközben a motor jár.

3. MŰSZAKI ADATOK

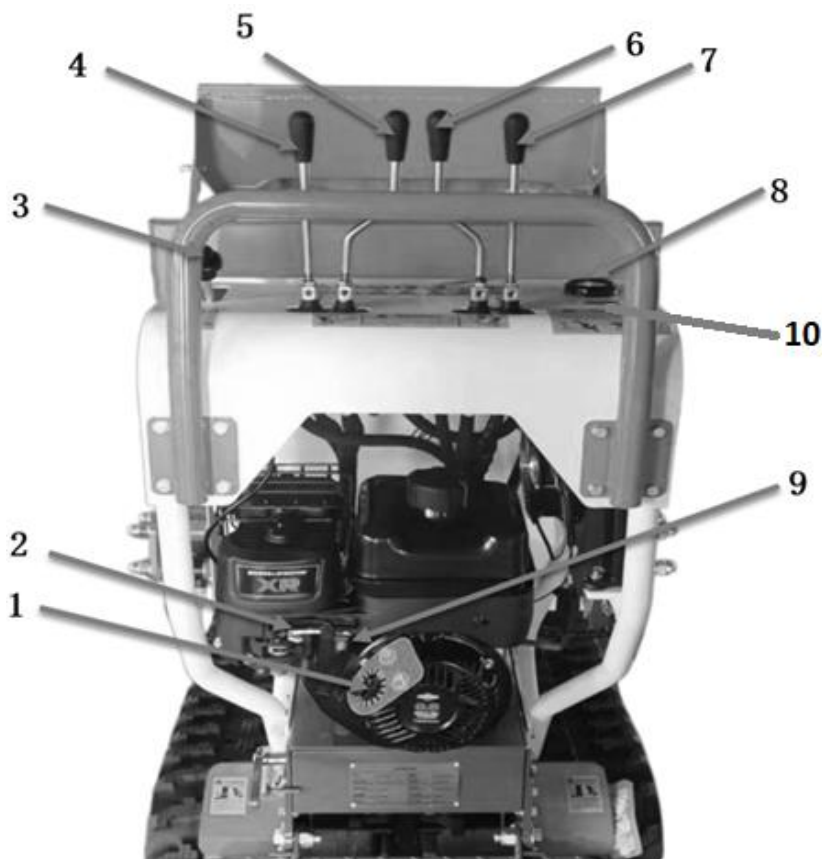
Termék típusa	Homlokrakodó
Motor típusa	Briggs & Stratton 130G
Működési ciklus	4 ütés
Maximális motorteljesítmény	9 LE
Hengerűrtartalom	208 cc
Üzemanyag típus	Ólommentes benzin
Sebességváltó	automatikusan -vel terhelés többfokozatú variátor
elmozdulás	Sínekkal felszerelve az AWAY könnyű használatához nehéz környezetben és minden évszakban
Sebesség lépések	2 előre + 1 hátra
Maximális utazási sebesség	Sebesség 1-1,7 km/h Áttétel 2-3,5 km/h
Utazásvezérlés	VEZETŐ hidraulika az előre-hátra és bal -jobb mozgáshoz
Tartály típusa	emelt
A tartály méretei	1040x730x590 mm
Tartály térfogata	0,22 köbméter
borravalót	Hidraulika
Rakodóképesség	600 kg
Alváz támogatás	folyamatos H-típusú merevítéssel
Kotrógép típusú rakodás	IGEN
Szállítási platform	IGEN
Üzemanyagtartály kapacitása	3,1 liter
Motorolajfűrdő kapacitása	0,6 liter
Hidraulika olaj kapacitás	7 liter
Indulás	Kézikönyv
Nettó tömeg	400 kg
rezgés	0,48 mm/ s ² - 2,32 mm/ s ²

4. ÁTTEKINTÉS



1	Pálya	5	Nyomó penge	9	Vezérlőpult
2	Alváz	6	Védelem	10	Korlát
3	Hidraulikus tartály	7	Billenő vödör	11	Szárny

4	Penge henger	8	Billenő kanál henger	12	Lábtartó
---	--------------	---	----------------------	----	----------



1	Indító	4	Nyomja meg a pengeemelő kart	7	Kádemelő kar
2	Sokkoló kar	5	Bal oldali nyomtávévezérlő kar	8	Működési idő számláló
3	Gázkar	6	Jobb oldali nyomtávévezérlő kar	9	ON/OFF gomb
10	Sebességváltó kapcsoló				

A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott berendezésen.

5. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Üzemeltetés előtti ellenőrzések és a gép tankolása

1. Ellenőrizze, hogy a csatlakozócsavarok meglazultak-e, és hogy az elektromos részek megfelelően vannak-e csatlakoztatva.

1. Ellenőrizze az egyes vezérlőkarok működését

1. Állítsa a sebességváltó kart üres állásba

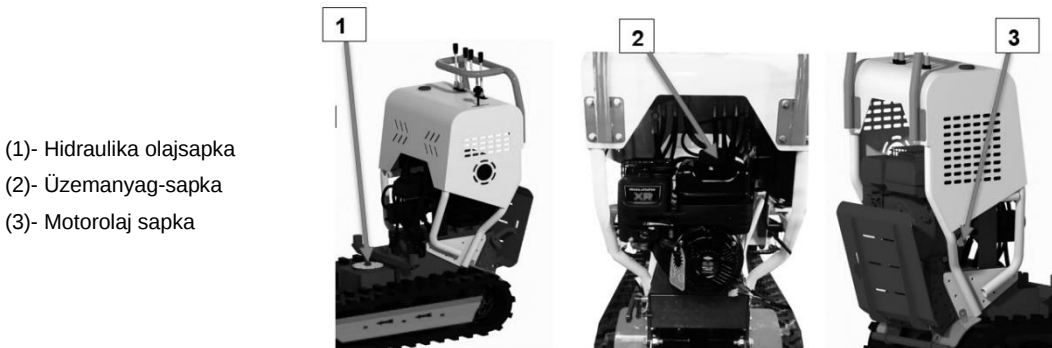
A gép áramellátása

1. Helyezze a gépet sima felületre.

2. Tankolja meg a gépet benzinnel. Minőségi üzemanyagot használjon hivatalos benzinkutaktól. Tankoljon a legjobb minőségű OLOMMENTES BENZINnel, nyílt helyen, távol tűz- vagy szikrától, ami tüzet okozhat.

3. Töltse fel a hidraulika tartályt RURIS H-Mobility olajjal.

4. Töltse fel a motorolajteknőt RURIS 4T-MAX kenőolajjal



(1)- Hidraulika olajsapka

(2)- Üzemanyag-sapka

(3)- Motorolaj sapka

A motor beindítása

Nyissa ki az üzemanyagszelepet.

Állítsa a motor szívató kart zárt helyzetbe. Ha a motor forró, ne használja a szívatót.

Az önindítót 2-3-szor óvatosan működtesse, hogy minden belső motorlyukat olajjal feltöltsön.

Fordítsa a motor gyújtását ON állásba.

Tegye félig a gázkart.

Indítsa be a motort az önindító meghúzásával. Soha ne húzza meg hirtelen az indítókötelet, hanem először húzza teljesen ütközésig, azaz először hagyja, hogy a kapcsok bepattanjanak. Lassan vezesse az indítókötél fogantyúját a visszatérő löketben az indítóház felé, még akkor is, ha a motor jár.

Állítsa a motor szívató kart nyitott helyzetbe.

A motor leállítása

A motor leállítása előtt a pengét és az edényt a megfelelő helyzetbe kell hozni.

Állítsa a gázkart minimumra, csökkentve a motor fordulatszámát.

Fordítsa a motor gyújtását OFF állásba.

Zárja el az üzemanyagszelepet.

6. KARBANTARTÁS

7.1 Tisztítás .

FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás előtt hagyja hűlni a gépet legalább öt percre.

VIGYÁZAT: Ne használjon nagynyomású mosót vagy kerti tömlőt a gép tisztításához. Ez károsíthatja az elektromos alkatrészeket, tengelyeket, csapágyakat vagy a motort.

A kiömlött olaj vagy üzemanyag azonnali javítása és tisztítása segíthet csökkenteni a tűzveszélyt.

MEGJEGYZÉS: Kerülje az oldószerek használatát a műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyagot különféle típusú kereskedelmi oldószerek károsíthatják, és használatuk károsíthatja. Használjon tiszta törlőkendőt a szennyeződések, por, olaj, zsír stb. eltávolításához.

7.7 Motorolaj csere

Cserélje ki a motorolajat 25 üzemóra után vagy 6 havonta .

1. Helyezze az egységet sima felületre."

2. Állítsa le a motort.
 3. Helyezzen egy gyújtőedényt az olajleeresztő csavar alá .
 4. Távolítsa el a leeresztő csavart.
 5. Az olaj leeresztése után helyezze vissza az olajleeresztő csavart.
 6. Adjon hozzá RURIS 4T MAX olajat (a mennyiséget lásd a műszaki adatokban).
- Időszakos kenést igénylő pontok



7. KÖZLEKEDÉS. TÁROLÁS. HIBAELEHÁRÍTÁS

Szállítás

A gép szállítása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt szívószivattyúval. Indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg az összes maradék benzint el nem fogyasztja.

- Szorosan zárja le az üzemanyagtartály sapkáját.
- Szállítás előtt hagyja lehűlni a motort.

Tárolás

Ha azt tervezi, hogy hosszabb ideig (több mint 1 hónapig) nem használja a gépet, akkor:

- Zárja el az üzemanyagszelepet.
- Vegye ki az üzemanyagot a tartályból egy megfelelő tartályba.
- Nyissa ki a szelepet és indítsa el a motort, hagyja járni, amíg meg nem áll (a tömlőkben és a karburátorban maradt összes üzemanyag elfogy).

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne tárolja a gépet üzemanyaggal zárt, nem szellőző helyen. Az üzemanyag gőzei elérhetik a gyújtóforrást (például kemence, vízmelegítő stb.), és robbanást okozhatnak.

Sütőtől, tűzhelytől, vízmelegítőtől vagy más lámpával vagy egyéb gyújtóforrással rendelkező készüléktől távol tárolandó, mivel ezek meggyújthatják az üzemanyaggőzöket.

A gép beindítása előtt a tárolás után:

- Ellenőrizze az összes folyadékszintet. Ellenőrizze az összes karbantartási elemet.
- Hajtsa végre az ebben a kézikönyvben található összes javasolt ellenőrzést és eljárást.
- Vezesse a gépet teher nélkül, hogy minden rendszer megfelelően működjön.

Hibaelhárítás

FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen karbantartás elvégzése előtt kapcsoljon ki minden kezelőszervet és állítsa le a motort. Várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll. Húzza le a gyújtógyertya sapkáját a véletlen indítás elkerülése érdekében. Mindig viseljen védőszemüveget működés közben, illetve bármilyen beállítás vagy javítás közben.

MEGJEGYZÉS: Ha nem tudja megoldani a gép problémáit, vigye el egy hivatalos RURIS szervizközpontba segítségért.

8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termék leírása: A Mini dömperek egy kompakt és sokoldalú gép, ideális olyan feladatokhoz, mint az anyagmozgatás, a talajjengenetés. Fejlett hidraulikus rendszerrel és strapabíró konstrukcióval felszerelt, hatékony működést és ellenállást biztosít nehéz körülmények között is. Ergonómikus kialakítása alkalmassá teszi mind a mezőgazdasági munkákra, mind az építkezésre vagy a háztartási karbantartásra.

Termék: Mini dömperek

Termék sorozatszáma : AALM00100001RURRTS8000 (ahol az AA a gyártási év LEGÚJABB két számjegyét jelenti , 5. és 7. karakter a tételszámot , 7-12 . karakter szám).

Típus : Ruris

Típus : RTS8000 **Motor :** termikus, ólommentes benzin, 4 ütemű **Maximális motorteljesítmény :** 9 LE

Sebesség: 2 előre + 1 hátra

Terhelhetőség: 600 kg

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a GD 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, a 2006/42/EK irányelv - gépek irányelve szerint; biztonsági és védelmi követelmények , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019), 2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította) - a motorok gáz- és részecske-szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról végrehajtási intézkedéseiről szóló 467/2018 A fent említett rendelet értelmében igazoltuk, hogy a termék megfelel a megadott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek .

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN 474-1: 2022/ EN 474-1 : 2006+A6:2019- Föld - mozgás gépek – Biztonság – 1. rész: Követelmény általános

SR EN ISO 3457: 2009/ ISO 3457 : 2003- Földmozgatás gépek – Védőelemek – Fogalommeghatározások és követelmények

EN 474-6 : 2006+A1:2009- Föld - mozgás gépek – Biztonság – 6. rész: A lerakásra vonatkozó követelmény

SR EN ISO 13766- 1: 2018/ EN ISO 13766-1 : 2018- Földmozgatás gépek és építőipari gépek . A felszerelt gépek elektromágneses kompatibilitása (EMC), hálózati belső elosztással elektromos rendszerek . 1. rész : követelmény általános EMC feltételek elektromágneses környezet jellemző

SR EN ISO 14120: 2016/ EN ISO 14120:2016- Biztonsági gépek . Védők . Követelmények ÁLTALÁNOS a tervezési és építési védelemhez fix és MOBIL

SR EN ISO 13855: 2010/ EN ISO 13855:2010- Biztonság A gépek védőfelszereléseinek elhelyezése jelentésben a felek megközelítési sebességével .

SR EN ISO 2867: 2011/ EN ISO 2867:2011- Föld - mozgás gépek . Hozzáférási eszközök

SR EN ISO 3411: 2007/ EN ISO 3411 : 2007- Földmunka gépek . Méretek ergonómia a vezetők és a szókózt körülvevő minimum a vezetői pozíciót

SR EN ISO 6682: 2009/ EN ISO 6682 : 2008- Földmunka gépek . Kényelmi és hozzáférhetőségi zónák a kezelőszerveknél

EN ISO 10968:2004 – Földmunkagépek – Kezelői kezelőszervek

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008- Földmunka gépek - Kényelmi és hozzáférhetőségi zónák a kezelőszervekhez

EN ISO 10265:2008 – Földmunkagépek – Lántalpas gépek – Fékrendszerekre vonatkozó teljesítménykövetelmények és vizsgálati eljárások

EN ISO 14401-1:2009 – Földmunkagépek – A térfüggetlő és a visszapillantó tükrök látómezeje – 1. rész: Vizsgálati módszerek

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016 – Gépek biztonsága – Vezérlőrendszerek biztonsággal kapcsolatos részei – 1. rész: Általános tervezési alapelvek

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás.

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Általános elektromágneses kompatibilitási szabványok Immunitás lakossági, kereskedelmi és könnyűipari környezetben

• **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben

• **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról

• **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);

• **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – a motorok gáz-halmazállapotú és részecske-szennyezőanyag-kibocsátását korlátozó intézkedések megállapításáról

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001: 2018** - Munkahelyi egészség- és biztonsághirányítási rendszer.

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001: 2018** - Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

MOTORJELÖLÉS ÉS CÍMKÉZÉS

A 2016/1628 EU-rendelet (2018/989 EU-rendelet) és a GD 467/2018 szerinti RURIS berendezéseken és gépeken átvett és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Márkanév és gyártó : SLM Co.ltd .
- Típus: 130G
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

Briggs & Stratton motor

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2024.12.19**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Nyilvántartási szám: **1533/ 2024.12.19**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

EK- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termék leírása: Mini dömper egy kompakt és sokoldalú gép, ideális olyan feladatokhoz, mint az anyagmozgatás, a talajgyengítés. Fejlett hidraulikus rendszerrel és strapabíró konstrukcióval felszerelt, hatékony működést és ellenállást biztosít nehéz körülmények között is. Ergonómikus kialakítása alkalmassá teszi mind a mezőgazdasági munkákra, mind az építkezésre vagy a háztartási karbantartásra.

Termék: Mini dömper

Termék sorozatszáma : AALM00100001RURRTS8000 (ahol az AA a gyártási év LEGUTÓBBI két számjegyét jelenti , 5. és 6. karakter a tételszámot , 7-11. karakterek a termékszámot).

Modell : Ruris

Típus : RTS8000 **Motor** : termikus, ólommentes benzines, 4

ütemű

Maximális motorteljesítmény : 9 LE

Sebesség: 2 előre + 1 hátra

Terhelhetőség: 600 kg

Mért hangnyomásszint: **70 dB** Maximális hangteljesítmény szint: **101 dB**

Akusztikus teljesítményszint számú vizsgálati jelentésével az Ente Certificazione Macchine Srl tanúsította. TCF(22)-081-MD/EMC , 2022.06.10.2006/42/EK **irányelv** rendelkezéseinek megfelelően – a gépekről – a gépek forgalomba hozataláról **Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK irányelvnek megfelelően (a 2005/88/EK irányelvvel módosított), HG 1756/2006 - a berendezések által kibocsátott zaj környezetbe történő korlátozásáról. épületen kívül használja, igazolta és tanúsította, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelenti, hogy megfelel a főbb követelményeknek.**

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **EN ISO 4871:2009** – Akusztika – Gépek és berendezések zajkibocsátási értékeinek nyilatkozata és ellenőrzése
- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – a motorok gáz-halmazállapotú és részecske-szennyezőanyag-kibocsátását korlátozó intézkedések megállapításáról

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer

- **SR ISO 45001: 2018** - Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2024.12.19**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

Nyilvántartási szám: **1534/ 2024.12.19**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

A handwritten signature in blue ink is written over a circular official stamp. The stamp contains the text "SC RURIS IMPEX SRL" and "CRAIOVA ROMANIA" around the perimeter.

Mini-benne RURIS RTS8000



1. INTRODUCTION	1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	4
4. PRÉSENTATION GÉNÉRALE	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
5. MODE D'EMPLOI	6
6. ENTRETIEN	7
7. TRANSPORT. STOCKAGE. DÉPANNAGE	8
8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	8

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de la confiance que vous avez placée en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et au cours de cette période, elle est devenue une marque forte, qui a construit sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, les clients de RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer à l'avance.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Attention ! Danger !		Attention aux lames tranchantes.
	Portez un équipement de protection des mains.		Avant l'entretien, retirez la batterie.
	Protection contre l'usure audition .		Portez des chaussures de protection
	Ne pas exposer à la pluie .		Lisez le manuel.
	Ne jetez pas la machine ou ses composants avec les ordures ménagères.		Attention ! Risque de blessures pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.
	Attention ! Gardez vos distances.		Attention ! Surfaces chaudes.

2.2. AVERTISSEMENTS

Pratique:

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Apprenez à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la machine.
- Ne fonctionne pas jamais Lorsque les gens, en particulier des enfants ou des animaux domestiques sont à proximité .
- L'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qui surviennent sur d'AUTRES personnes ou sur des biens. Il est de la responsabilité des utilisateurs d'évaluer les risques potentiels dans la zone de travail et de prendre toutes les mesures de prévention nécessaires pour assurer sa propre sécurité et celle des autres, notamment sur des terrains en pente ou sur des terrains accidentés, glissants et instables .
- Portez une attention particulière aux étiquettes d'avertissement sur la machine et ses accessoires et respectez-les strictement.
- Si l'utilisateur se sent fatigué ou malade, ou est sous l'influence de drogues, d'alcool ou de substances pouvant altérer sa réaction et son attention, il ne doit pas utiliser la machine.

- g) Si vous constatez des vibrations anormales pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez l'état de la machine.
- h) Toutes les réparations et remplacements de pièces doivent être effectués par un centre de service RURIS agréé.
- i) N'utilisez jamais le chargeur avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et non réparées. Seules les pièces de rechange d'origine RURIS doivent être utilisées.

Entraînement:

- a) Portez toujours des chaussures de sécurité et un pantalon long lorsque vous travaillez. N'utilisez pas la machine pieds nus. Portez une protection auditive et des gants de protection.
- b) Inspectez soigneusement la zone où l'équipement sera utilisé et retirez tous les objets susceptibles d'endommager la machine.
- c) **AVERTISSEMENT** - L'essence est hautement inflammable :
 - stocker le carburant dans des conteneurs spécialement conçus.
 - Faites le plein uniquement à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement.
 - ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
 - si de l'essence a été renversée sur la machine, n'essayez pas de démarrer le moteur, éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.
 - assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est étanche lorsqu'il est serré. S'il est endommagé, remplacez-le.
- d) Si le silencieux est endommagé, remplacez-le.
- e) Inspectez toujours visuellement la machine avant utilisation. Remplacez les pièces et les vis usées ou endommagées.

Opération:

- a) Ne démarrez pas le moteur dans des espaces clos où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- b) Travailler uniquement à la lumière du jour ou dans des espaces dotés d'un bon éclairage artificiel.
- c) Ne garez pas la machine sur une pente.
- d) Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur des pentes.
- e) Lorsque vous travaillez sur une pente, gardez le réservoir de carburant légèrement au-dessus de la moitié plein pour minimiser le risque de fuite de carburant.
- f) Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez la machine en marche arrière.
- g) Ne pas détacher, désactiver, retirer ou modifier les systèmes de sécurité/micro-interrupteurs installés.
- h) Ne placez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces mobiles de la machine.
- i) Arrêtez le moteur avant de faire le plein ou avant de quitter la machine.
- j) Ne pas bloquer les leviers ou les commandes de la machine. Avant toute utilisation, s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.
- k) Pour éviter tout risque d'incendie, vérifiez régulièrement l'absence de fuites d'huile ou de carburant.
- l) Toutes les opérations liées à l'entretien, au réglage et au service doivent être effectuées avec MOTEUR MACHINE arrêté.
- m) Ne pas incliner ni renverser la machine.
- n) Faites particulièrement attention aux terrains en pente et soyez particulièrement vigilant pour éviter tout retournement ou perte de contrôle. Les principales causes de perte de contrôle sont les suivantes :
 - Adhérence insuffisante.
 - La vitesse est trop élevée.
 - Un changement soudain de direction.
 - Freinage insuffisant.
- o) Lorsque vous quittez la machine et que vous l'inspectez, assurez-vous d'éteindre le moteur pour vous assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.
- p) Si la machine commence à vibrer anormalement : vérifiez qu'elle n'est pas endommagée ; vérifiez et serrez toutes les pièces desserrées.

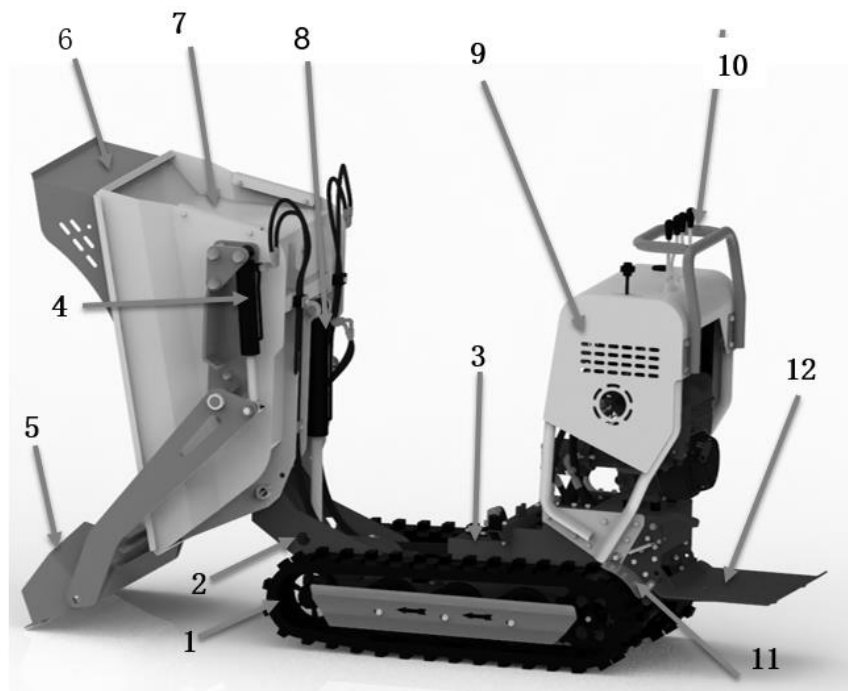
q) Ne touchez pas les pièces et les zones du moteur qui deviennent chaudes pendant le fonctionnement. Il existe un risque de brûlure.

r) Pour éviter tout risque d'incendie, ne laissez pas la machine dans l'herbe haute lorsque le moteur tourne.

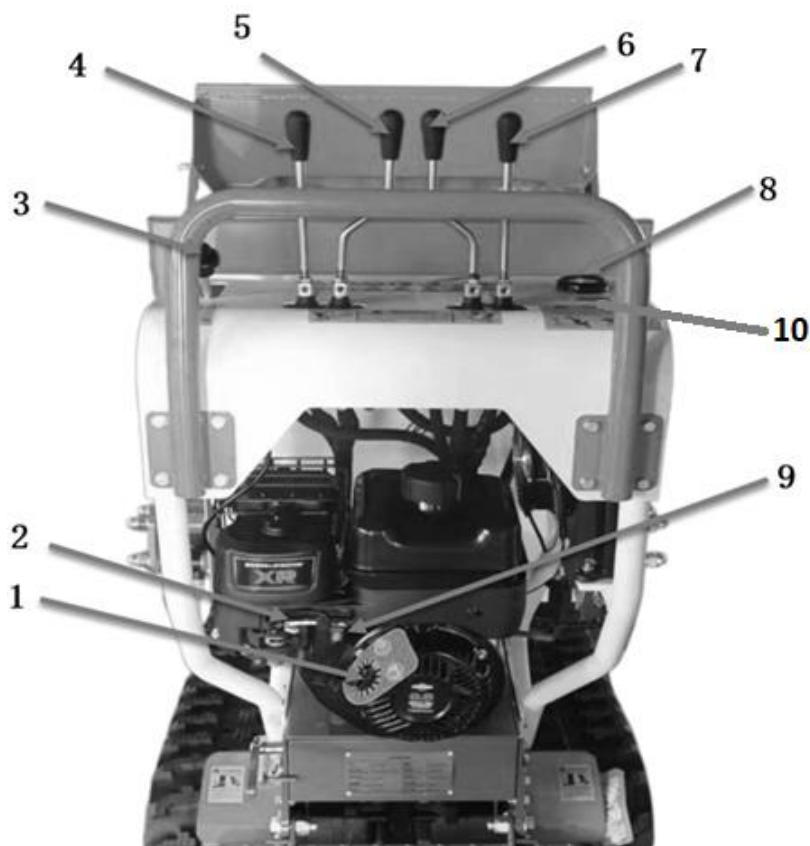
3. DONNÉES TECHNIQUES

Type de produit	Chargeur frontal
Type de moteur	Briggs & Stratton 130G
Cycle de fonctionnement	4 temps
Puissance maximale du moteur	9 CV
Cylindrée	208 cc
Type de carburant	Essence sans plomb
Boîte de vitesse	automatiquement avec chargeur variateur multi-étages
déplacement	Equipé de chenilles pour un déplacement facile dans des environnements difficiles et en toute saison
Étapes rapides	2 avant + 1 arrière
Vitesse de déplacement maximale	Vitesse 1-1,7 km/h Vitesse 2-3,5 km/h
Contrôle de déplacement	Hydraulique de CONDUITE pour mouvement avant-arrière et gauche -droite
Type de réservoir	soulevé
Dimensions du réservoir	1040x730x590mm
Volume du réservoir	0,22 mètre cube
pourboire	Hydraulique
Capacité de chargement	600 kg
Support de châssis	avec renfort continu de type H
Chargement de type excavatrice	OUI
Plateforme d'opérateurs de transport	OUI
Capacité du réservoir de carburant	3,1 L
Capacité du bain d'huile moteur	0,6 L
Capacité d'huile hydraulique	7 L
Départ	Manuel
Poids net	400 kg
vibration	0,48 mm/ s ² - 2,32 mm/ s ²

4. APERÇU



1	Piste	5	Lame de poussée	9	Console de contrôle
2	Châssis	6	Protection	10	Balustrade
3	Réservoir hydraulique	7	Benne basculante	11	Aile
4	Cylindre de lame	8	Vérin de godet basculant	12	Repose-pieds



1	Démarreur	4	Levier de levage de la lame de poussée	7	Levier de levage de la baignoire
2	Levier d'amortisseur	5	Levier de commande de voie gauche	8	Compteur de temps de fonctionnement
3	Levier d'accélérateur	6	Levier de commande de voie droite	9	Bouton marche/arrêt
10	Interrupteur de changement de vitesse				

Les images sont à titre informatif uniquement, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles aux équipements présentés dans ce manuel.

5. MODE D'EMPLOI

Contrôles avant l'opération et ravitaillement de la machine

1. Vérifiez si les vis de connexion sont desserrées et si les pièces électriques sont correctement connectées.

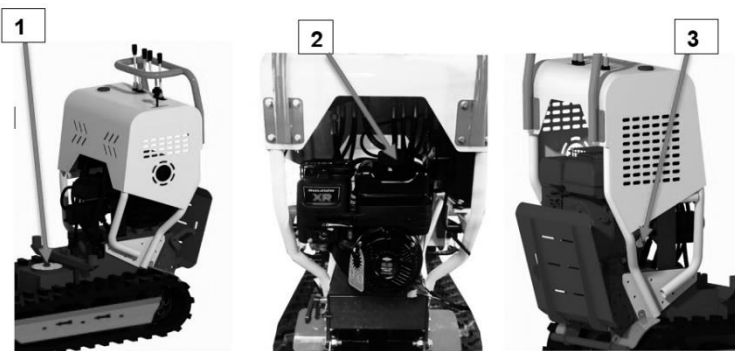
1. Vérifiez le fonctionnement de chaque levier de commande

1. Placez le levier de vitesses au point mort

Alimentation de la machine

1. Placez la machine sur une surface plane.

2. Remplissez le réservoir d'essence. Utilisez du carburant de qualité provenant de stations-service agréées. Faites le plein d'ESSENCE SANS PLOMB de la meilleure qualité, dans des espaces ouverts et loin de toute source de feu ou d'étincelles qui pourraient provoquer un incendie.
3. Remplissez le réservoir hydraulique avec de l'huile RURIS H-Mobility.
4. Remplissez le carter d'huile moteur avec de l'huile de lubrification RURIS 4T-MAX

- 
- (1)- Bouchon d'huile hydraulique
 - (2)- Bouchon de réservoir
 - (3)- Bouchon d'huile moteur

Démarrage du moteur

Ouvrez le robinet de carburant.

Placez le levier du starter en position fermée. Si le moteur est chaud, n'utilisez pas le starter.

Actionnez doucement le démarreur 2 à 3 fois pour amorcer tous les trous internes du moteur avec de l'huile.

Mettez le contact du moteur sur la position ON.

Placez le levier d'accélérateur à mi-course.

Démarrer le moteur en tirant sur le démarreur. Ne jamais tirer brusquement sur le câble de démarrage, mais le tirer d'abord jusqu'à la butée, c'est-à-dire laisser les cliquets s'enclencher en premier. Guider lentement la poignée du câble de démarrage dans la course de retour vers le boîtier du démarreur, même si le moteur tourne.

Placez le levier du starter du moteur en position ouverte.

Arrêt du moteur

Avant d'arrêter le moteur, la lame et le bol doivent être amenés dans la bonne position.

Déplacez le levier d'accélérateur au minimum, réduisant ainsi le régime du moteur.

Mettez le contact du moteur sur la position OFF.

Fermez le robinet de carburant.

6. ENTRETIEN

7.1 Nettoyage .

AVERTISSEMENT : Laissez la machine refroidir pendant au moins cinq minutes avant de la nettoyer.

ATTENTION : N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de tuyau d'arrosage pour nettoyer votre machine. Cela pourrait endommager les composants électriques, les arbres, les roulements ou le moteur.

La réparation et le nettoyage immédiats des déversements d'huile ou de carburant peuvent aider à réduire les risques d'incendie.

REMARQUE : évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être endommagés par divers types de solvants commerciaux et par leur utilisation. Utilisez des chiffons propres pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

7.7 Changement de l'huile moteur

l'huile moteur après 25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois .

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
 2. Éteignez le moteur.
 3. Placez un récipient de récupération sous le bouchon de vidange d'huile.
 4. Retirez le bouchon de vidange.
 5. Une fois l'huile vidangée, réinstallez le bouchon de vidange d'huile.
 6. Ajoutez de l'huile RURIS 4T MAX (pour la quantité, voir les données techniques).
- Points nécessitant une lubrification périodique



7. TRANSPORT. STOCKAGE. DÉPANNAGE

Transport

Avant de transporter la machine, videz le réservoir de carburant à l'aide d'une pompe aspirante. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que toute l'essence restante ait été consommée.

- Fermez hermétiquement le bouchon du réservoir de carburant.
- Laissez le moteur refroidir avant de le transporter.

Stockage

Si vous prévoyez de ne pas utiliser la machine pendant une longue période (plus d'un mois), vous devez :

- Fermez le robinet de carburant.
- Retirer le carburant du réservoir dans un récipient approprié.
- Ouvrir la vanne et démarrer le moteur en le laissant tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête (tout le carburant restant dans les tuyaux et le carburateur a été consommé).

AVERTISSEMENT : Ne jamais entreposer la machine avec du carburant dans un espace clos et non ventilé. Les vapeurs de carburant peuvent atteindre une source d'inflammation (comme une chaudière, un chauffe-eau, etc.) et provoquer une explosion.

Conserver à l'écart des fours, cuisinières, chauffe-eau ou autres appareils dotés de lumières ou d'autres sources d'inflammation, car ils peuvent enflammer les vapeurs de carburant.

Avant de démarrer la machine après l'avoir stockée :

- Vérifiez tous les niveaux de liquide. Vérifiez tous les éléments d'entretien.
- Effectuez toutes les vérifications et procédures recommandées dans ce manuel.
- Conduisez la machine sans charge pour vous assurer que tous les systèmes fonctionnent correctement.

Dépannage

AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer tout entretien, désengagez toutes les commandes et arrêtez le moteur. Attendez que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées. Débranchez le capuchon de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel. Portez toujours des lunettes de sécurité pendant le fonctionnement ou lorsque vous effectuez des réglages ou des réparations.

REMARQUE : si vous ne parvenez pas à résoudre les problèmes de la machine, apportez-la à un centre de service RURIS agréé pour obtenir de l'aide.

8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Tél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production



Description du produit : Le Mini-benne est une machine compacte et polyvalente, idéale pour des tâches telles que la manutention de matériaux, le nivellement du sol. Équipé d'un système hydraulique avancé et d'une construction durable, il assure un fonctionnement efficace et une résistance dans des conditions difficiles. La conception ergonomique le rend adapté aussi bien aux travaux agricoles qu'à la construction ou à l'entretien ménager.

Produit : Mini-benne

Numéro de série du produit : AALM00100001RURRTS8000 (où AA représente les deux derniers chiffres de l' année de fabrication, caractères 5 et 7, numéro de lot , caractères 7 à 12 du produit) nombre).

Modèle : Ruris **Type :** RTS8000 **Moteur :** thermique, essence sans plomb, 4 temps **Puissance moteur maximale :** 9 cv

Vitesses : 2 avant + 1 arrière

Capacité de charge : 600 kg

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la GD 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, **Directive 2006/42/CE - machines ; exigences de sécurité et de sûreté** , Norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires des moteurs** et GD 467/2018 sur les mesures d'application du règlement susmentionné, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté .

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception.

Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

Norme européenne EN 474-1 : 2022/ EN 474- 1 : 2006+A6:2019- Terre - en mouvement machines - Sécurité - Partie 1 : exigence général

SR EN ISO 3457 : 2009/ ISO 3457 : 2003 – Terrassement machines - Protections - Définitions et exigences

EN 474- 6 : 2006+A1:2009- Terre - en mouvement machines - Sécurité - Partie 6 : exigence relative au déversement

SR EN ISO 13766- 1 : 2018/ EN ISO 13766-1 : 2018 - Terrassement machines et engins de chantier . Compatibilité Compatibilité électromagnétique (CEM) des machines équipées avec distribution électrique interne au réseau Systèmes . Partie 1 : exigence conditions générales de compatibilité électromagnétique environnement typique

SR EN ISO 14120: 2016/EN ISO 14120:2016- Machines de sécurité. Protecteurs . Exigences Protectorat général pour la conception et la construction fixe et MOBILE

SR EN ISO 13855: 2010/ EN ISO 13855:2010- Positionnement de sécurité des équipements de protection des machines en rapport avec la vitesse d' approche des parties Corps

SR EN ISO 2867 : 2011/ EN ISO 2867 :2011 - Terre - en mouvement machines . Moyens d' accès

SR EN ISO 3411 : 2007/ EN ISO 3411 : 2007 – Terrassement machines . Dimensions ergonomiques des conducteurs et barre d'espacement entourant au minimum le poste de direction

SR EN ISO 6682 : 2009/ EN ISO 6682 : 2008 – Terrassement machines . Zones de confort et d'accessibilité aux commandes

EN ISO 10968:2004- Engins de terrassement — Commandes de l'opérateur

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008 - Terrassement machines - Zones de confort et d'accessibilité pour les commandes **EN ISO 10265:2008**- Engins de terrassement — Engins à chenilles — Exigences de performance et procédures d'essai pour les systèmes de freinage

EN ISO 14401-1:2009- Engins de terrassement — Champ de vision des rétroviseurs de surveillance et de rétroviseur — Partie 1: Méthodes d'essai

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016- Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - Partie 1 : Principes généraux de conception

SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009 – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique.

[SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019](#) – Compatibilité électromagnétique – Normes générales Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels légers

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Direction 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mis à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **Norme SR ISO 45001: 2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **Norme SR ISO 45001: 2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DU MOTEUR

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au

règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989) et au GD 467/2018, sont marqués de :

- Marque et nom du fabricant : SLM SARL .

- Taper: 130G

- Numéro d'homologation obtenu auprès du fabricant spécialisé :

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

Moteur Briggs & Stratton

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 19.12.2024**

Année de la demande de marquage CE : **2024**

Numéro d'enregistrement : **1533/ 19.12.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Le Mini-benne est une machine compacte et polyvalente, idéale pour des tâches telles que la manutention de matériaux, le nivellement du sol. Équipé d'un système hydraulique avancé et d'une construction durable, il assure un fonctionnement efficace et une résistance dans des conditions difficiles. La conception ergonomique le rend adapté aussi bien aux travaux agricoles qu'à la construction ou à l'entretien ménager.

Produit : Mini-benne

Numéro de série du produit : AALM00100001RURRTS8000 (où AA représente les deux DERNIERS chiffres de l' année de fabrication, les caractères 5 et 6 le numéro de lot , les caractères 7 à 11 le numéro de produit).

Modèle : Ruris

Type : RTS8000 Moteur : thermique, essence sans plomb, 4

temps

Puissance maximale du moteur : 9 cv

Vitesses : 2 avant + 1 arrière

Capacité de charge : 600 kg

Niveau de pression acoustique mesuré : **70 dB** Niveau de puissance acoustique maximal : **101 dB**

Niveau de puissance acoustique est certifié par Ente Certificazione Macchine Srl à travers le rapport d'essai no. TCF(22)-081-MD/EMC , daté du 10.06.2022 conformément aux dispositions de **la directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché des machines

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - relative à la limitation des émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **EN ISO 4871:2009 - Acoustique** - Déclaration et vérification des valeurs d'émission sonore des machines et équipements
- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particuliers des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **Norme SR ISO 45001: 2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 19.12.2024**

Année de la demande de marquage CE : **2024**

Numéro d'enregistrement : **1534/ 19.12.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Stroe', written over a circular official stamp. The stamp contains the text 'ROMANIA' at the top, 'SC RURIS IMPEX SRL' in the center, and 'CRAIOVA ROMANIA' at the bottom.

Μίνι ανατρεπόμενο όχημα RURIS RTS8000



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	4
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	5
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	6
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	7
7. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	8
8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	9

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS κυκλοφορεί στην αγορά από το 1993 και αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Προσοχή στις αιχμηρές λεπίδες.
	Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό χεριών.		Πριν από τη συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία.
	Φοράτε προστασία ακοή .		Φοράτε προστατευτικά υποδήματα
	Μην εκθέτετε στη βροχή .		Διαβάστε το εγχειρίδιο.
	Μην πετάτε το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα.		Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού ατόμων κοντά στο μηχάνημα.
	Προσοχή! Κράτα αποστάσεις.		Προσοχή! Καυτές επιφάνειες.

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πρακτική:

- α) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Μάθετε πώς να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- β) Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- γ) Μην δουλεύεις ποτέ Όταν οι άνθρωποι , σε ειδικές παιδιά ή κατοικίδια βρίσκονται σε κοντινή απόσταση .
- δ) Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή για τους κινδύνους που προκύπτουν σε ΑΛΛΑ άτομα ή σε περιουσία Είναι ευθύνη των χρηστών να αξιολογήσουν τους πιθανούς κινδύνους στον χώρο εργασίας και να λάβουν όλα τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα για να εξασφαλίσουν τη δική τους ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων, ειδικά σε πλαγιές ή σε ανώμαλο, ολισθηρό και ασταθές έδαφος .
- ε) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιητικές επικές στο μηχάνημα και στα εξαρτήματά του και ακολουθήστε τις αυστηρά.
- στ) Εάν ο χρήστης αισθάνεται κουρασμένος ή αδιαθεσία ή βρίσκεται υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ουσιών που μπορεί να βλάψουν την αντίδραση και την προσοχή, δεν πρέπει να χρησιμοποιεί το μηχάνημα.

ζ) Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογικούς κραδασμούς κατά τη λειτουργία, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος.

η) Όλες οι επισκευές και αντικαταστάσεις εξαρτημάτων πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.

ι) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή με φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά RURIS.

Εκπαίδευση:

α) Να φοράτε πάντα παπούτσια ασφαλείας και μακρύ παντελόνι όταν εργάζεστε. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε ξυπόλητοι. Φοράτε προστατευτικά ακοής και προστατευτικά γάντια.

β) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να καταστρέψουν το μηχάνημα.

γ) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη:

- αποθηκεύστε τα καύσιμα σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία.

- Ανεφοδιάζετε μόνο σε εξωτερικούς χώρους και μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό.

- προσθέστε καύσιμο πριν εκκινήσετε τον κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε την τάπα καυσίμου και μην προσθέτετε βενζίνη ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.

- εάν έχει χυθεί βενζίνη στο μηχάνημα, μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, απομακρύνετε το μηχάνημα από την περιοχή που έχει χυθεί και αποφύγετε τη δημιουργία πηγής ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι ατμοί της βενζίνης.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου σφραγίζει όταν σφίγγεται. Εάν είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το.

δ) Εάν ο σιγαστήρας είναι κατεστραμμένος, αντικαταστήστε τον.

ε) Πάντα να επιθεωρείτε οπτικά το μηχάνημα πριν από τη χρήση. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη και τις βίδες.

Λειτουργία:

α) Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους όπου μπορεί να συσσωρευτούν επικίνδυνοι ατμοί μονοξειδίου του άνθρακα.

β) Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε χώρους με καλό τεχνητό φωτισμό.

γ) Μην παρκάρετε το μηχάνημα σε πλαγιά.

δ) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.

ε) Όταν εργάζεστε σε κλίση, κρατήστε το ρεζερβουάρ καυσίμου λίγο πάνω από το μισό γεμάτο για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο διαρροής καυσίμου.

φά) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το μηχάνημα αντίστροφα.

σολ) Μην αποσυνδέετε, απενεργοποιείτε, αφαιρείτε ή τροποποιείτε εγκατεστημένα συστήματα ασφαλείας/μικροδιακόπτες.

η) Μην τοποθετείτε χέρια ή πόδια κοντά ή κάτω από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

ι) Σταματήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό ή όταν φύγετε από το μηχάνημα.

ι) Μην κλειδώνετε τους μοχλούς ή τα χειριστήρια του μηχανήματος. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά.

ια) Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ελέγχετε τακτικά για διαρροές λαδιού ή καυσίμου.

ιβ) Όλες οι εργασίες που σχετίζονται με τη συντήρηση, τη ρύθμιση και το σέρβις πρέπει να γίνονται πραγματοποιείται με ΜΗΧΑΝΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ σταματημένη .

ιγ) Μην γέρνετε ή αναποδογυρίζετε το μηχάνημα.

ιδ) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο επικλινές έδαφος και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για την αποφυγή ανατροπής ή απώλειας ελέγχου. Οι κύριοι λόγοι για την απώλεια ελέγχου είναι:

- Ανεπαρκής πρόσφυση.

- Η ταχύτητα είναι πολύ υψηλή.

- Ξαφνική αλλαγή κατεύθυνσης.

- Ανεπαρκές φρενάρισμα.

ο) Όταν αφήνετε το μηχάνημα και το επιθεωρείτε, φροντίστε να σβήσετε τον κινητήρα για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως.

ιστ) Εάν το μηχανήμα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα: ελέγξτε για ζημιά. Ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά μέρη.

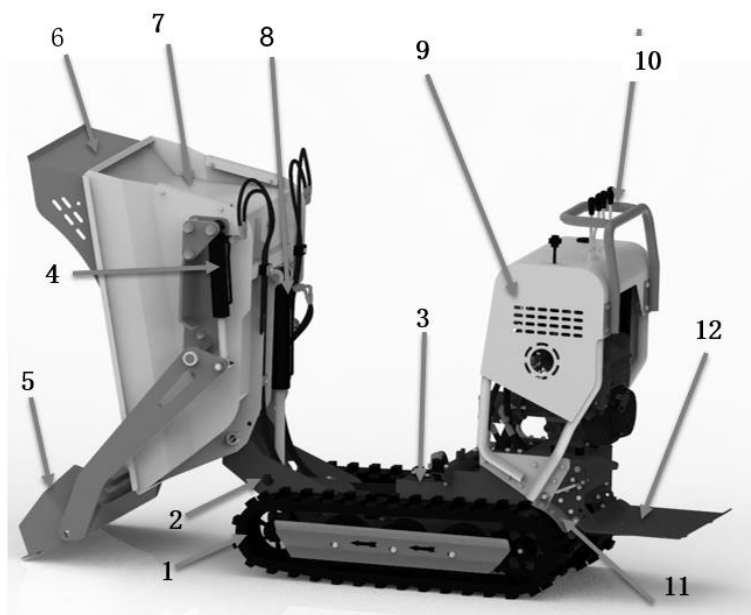
ιζ) Μην αγγίζετε μέρη του κινητήρα και περιοχές που ζεσταίνονται κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

ρ) Για να αποφύγετε τους κινδύνους πυρκαγιάς, μην αφήνετε το μηχανήμα σε ψηλό γρασίδι ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.

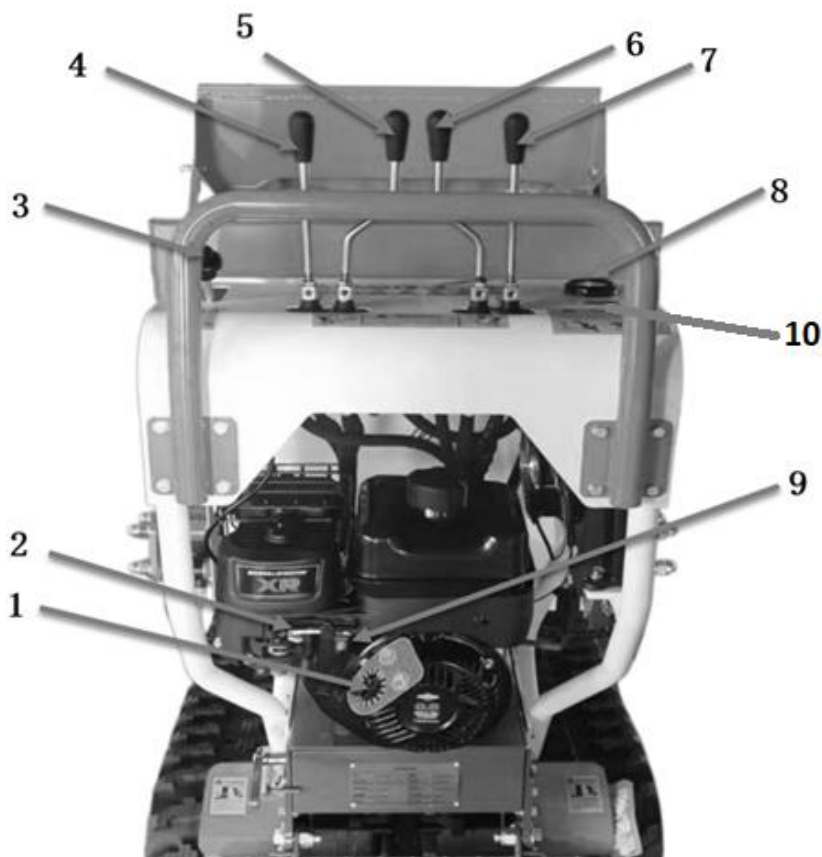
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τύπος προϊόντος	Μπροστινός φορτωτής
Τύπος κινητήρα	Briggs & Stratton 130G
Κύκλος λειτουργίας	4 εγκεφαλικά επεισόδια
Μέγιστη ισχύς κινητήρα	9 HP
Χωρητικότητα κυλίνδρου	208 κ.εκ
Τύπος καυσίμου	Αμόλυβδη βενζίνη
Κιβώτιο ταχυτήτων	αυτομάτως με φορτίο variator πολυστάδιο
εκτόπισμα	Εξοπλισμένο με πίστρες για AWAY εύκολο σε περιβάλλοντα δύσκολα και κάθε εποχή
Βήματα ταχύτητας	2 εμπρός + 1 πίσω
Μέγιστη ταχύτητα ταξιδιού	Ταχύτητα 1-1,7 km/h Ταχύτητα 2-3,5 km/h
Έλεγχος ταξιδιού	Υδραυλικά ΟΔΗΓΗΣΗ για κίνηση εμπρός-πίσω και αριστερά -δεξιά
Τύπος δεξαμενής	ανυψώθηκε
Διαστάσεις δεξαμενής	1040x730x590mm
Όγκος δεξαμενής	0,22 κυβικά μέτρα
φιλοδώρημα	Υδραυλική
Ικανότητα φόρτωσης	600 κιλά
Υποστήριξη πλαισίου	με συνεχή ενίσχυση τύπου H
Φόρτωση τύπου εκσκαφέα	NAI
Πλατφόρμα χειριστή μεταφορών	NAI
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	3,1L
Χωρητικότητα μπάνιου λαδιού κινητήρα	0,6L
Χωρητικότητα υδραυλικού λαδιού	7 L
Εκκίνηση	Εγχειρίδιο
Καθαρό βάρος	400 κιλά
δόννηση	0,48 mm/ ^{s2} - 2,32 mm/ ^{s2}

4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ



1	Τροχιά	5	Λεπίδα ώθησης	9	Κονσόλα ελέγχου
2	Σασί	6	Προστασία	10	Κιγκκίδωμα
3	Υδραυλική δεξαμενή	7	Κάδος ανατροπής	11	Πτέρυγα
4	Κύλινδρος λεπίδας	8	Κύλινδρος κάδου ανατροπής	12	Υποπόδιο



1	Μίζα	4	Μοχλός ανύψωσης λεπίδας ώθησης	7	Μοχλός ανύψωσης μπανιέρας
2	Μοχλός κρούσης	5	Μοχλός ελέγχου αριστερής τροχιάς	8	Μετρητής χρόνου λειτουργίας
3	Μοχλός γκαζιού	6	Μοχλός ελέγχου δεξιάς τροχιάς	9	Κουμπί ON/OFF
10	Διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων				

Οι εικόνες είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στον εξοπλισμό που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Έλεγχοι πριν τη λειτουργία και τροφοδοσία μηχανής

1. Ελέγξτε εάν οι βίδες σύνδεσης είναι χαλαρές και εάν τα ηλεκτρικά μέρη έχουν συνδεθεί σωστά.

1. Ελέγξτε τη λειτουργία κάθε μοχλού ελέγχου

1. Τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά θέση

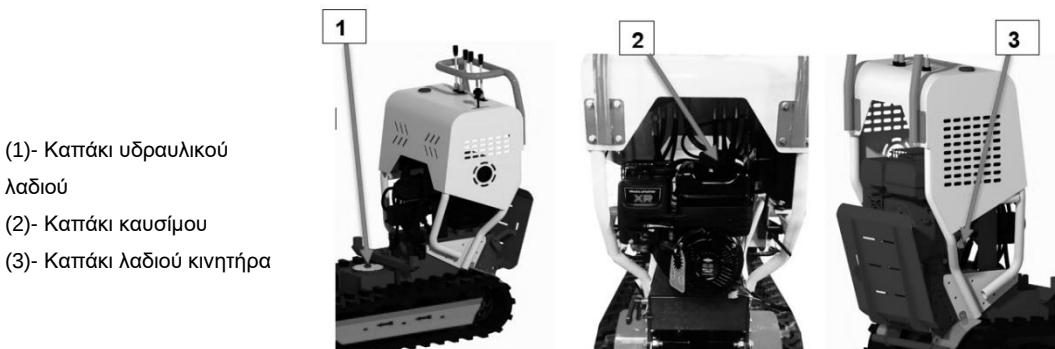
Τροφοδοσία του μηχανήματος

1. Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια.

2. Γεμίστε το μηχανήμα με βενζίνη. Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένα πρατήρια καυσίμων. Ανεφοδιάστε με την καλύτερης ποιότητας ΑΜΟΛΥΒΔΗ BENZINΗ, σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές πυρκαγιάς ή σπινθήρες, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.

3. Γεμίστε το υδραυλικό δοχείο με λάδι RURIS H-Mobility.

4. Γεμίστε το κάρτερ λαδιού κινητήρα με λάδι λίπανσης RURIS 4T-MAX



(1)- Καπάκι υδραυλικού

λαδιού

(2)- Καπάκι καυσίμου

(3)- Καπάκι λαδιού κινητήρα

Εκκίνηση του κινητήρα

Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου.

Γυρίστε τον μοχλό του τσοκ κινητήρα στην κλειστή θέση. Εάν ο κινητήρας είναι ζεστός, μην χρησιμοποιείτε το τσοκ.

Λειτουργήστε τη μίζα 2-3 φορές απαλά για να γεμίσετε όλες τις εσωτερικές σπές του κινητήρα με λάδι.

Γυρίστε την ανάφλεξη του κινητήρα στη θέση ON.

Βάλτε το μοχλό του γκαζιού μέχρι τη μέση.

Ξεκινήστε τον κινητήρα τραβώντας τη μίζα. Ποτέ μην τραβάτε ξαφνικά το σχοινί της μίζας, αλλά πρώτα τραβήξτε το μέχρι το τέλος, δηλαδή αφήστε πρώτα τις πατούσες να εμπλακούν. Οδηγήστε αργά τη λαβή του σχοινού της μίζας στην διαδρομή επιστροφής προς το περίβλημα της μίζας, ακόμα κι αν ο κινητήρας λειτουργεί.

Γυρίστε τον μοχλό του τσοκ κινητήρα στην ανοιχτή θέση.

Σβήσιμο του κινητήρα

Πριν σταματήσετε τον κινητήρα, η λεπίδα και το μπολ πρέπει να φέρουν τη σωστή θέση.

Μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού στο ελάχιστο, μειώνοντας τις στροφές του κινητήρα.

Γυρίστε την ανάφλεξη του κινητήρα στη θέση OFF.

Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

7.1 Καθαρισμός .

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει για τουλάχιστον πέντε λεπτά πριν το καθαρίσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο πίεσης ή εύκαμπτο σωλήνα κήπου για να καθαρίσετε το μηχανήμα σας.

Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε ηλεκτρικά εξαρτήματα, άξονες, ρουλεμάν ή τον κινητήρα.

Η άμεση επισκευή και καθαρισμός διαρροών λαδιού ή καυσίμου μπορεί να βοηθήσει στη μείωση των κινδύνων πυρκαγιάς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών όταν καθαρίζετε πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα πλαστικά μπορεί να καταστραφούν από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, λίπη κ.λπ.

7.7 Αλλαγή λαδιού κινητήρα

Λάδι κινητήρα μετά από 25 ώρες λειτουργίας ή κάθε 6 μήνες .

1. Τοποθετήστε τη μονάδα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

2. Σβήστε τον κινητήρα.

3. Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού.

4. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης.
 5. Αφού αποστραγγιστεί το λάδι, τοποθετήστε ξανά την τάπα αποστράγγισης λαδιού.
 6. Προσθέστε λάδι RURIS 4T MAX (για ποσότητα, βλ. τεχνικά στοιχεία).
- Σημεία που απαιτούν περιοδική λίπανση



7. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Μεταφορά

Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με αντλία αναρρόφησης πριν μεταφέρετε το μηχάνημα. Ξεκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί όλη η υπόλοιπη βενζίνη.

- Κλείστε καλά την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον μεταφέρετε.

Αποθήκευση

Εάν σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 1 μήνα), πρέπει:

- Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου.
- Αφαιρέστε το καύσιμο από τη δεξαμενή σε κατάλληλο δοχείο.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα και ξεκινήστε τον κινητήρα, αφήνοντάς τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει (έχει καταναλωθεί όλο το καύσιμο που έχει απομείνει στους σωλήνες και το καρμπυρατέρ).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αποθηκεύετε ποτέ το μηχάνημα με καύσιμο σε κλειστό, μη αεριζόμενο χώρο. Οι ατμοί του καυσίμου μπορούν να φτάσουν σε μια πηγή ανάφλεξης (όπως φούρνος, θερμοσίφωνας κ.λπ.) και να προκαλέσουν έκρηξη.

Αποθηκεύστε μακριά από φούρνους, σόμπες, θερμοσίφωνες ή άλλες συσκευές που διαθέτουν φώτα ή άλλες πηγές ανάφλεξης, καθώς μπορεί να αναφλέξουν τους ατμούς του καυσίμου.

Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος αφού έχει αποθηκευτεί:

- Ελέγξτε όλα τα επίπεδα υγρών. Ελέγξτε όλα τα είδη συντήρησης.
- Πραγματοποιήστε όλους τους προτεινόμενους ελέγχους και διαδικασίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Οδηγήστε το μηχάνημα χωρίς φορτίο για να διασφαλίσετε ότι όλα τα συστήματα λειτουργούν σωστά.

Αντιμέτωπιση προβλημάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση, αποδεσμεύστε όλα τα χειριστήρια και σταματήστε τον κινητήρα. Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τελείως όλα τα κινούμενα μέρη. Αποσυνδέστε το καπάκι του μπουζί για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας κατά τη λειτουργία ή όταν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή επισκευές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε τα προβλήματα του μηχανήματος, μεταφέρετέ το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS για βοήθεια.

8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ôchl. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Pουμανία

Τηλ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Μίνι ανατρεπόμενο όχημα είναι ένα συμπαγές και ευέλικτο μηχανήμα, ιδανικό για εργασίες όπως χειρισμός υλικών, ισοπέδωση εδάφους. Εξοπλισμένο με προηγμένο υδραυλικό σύστημα και ανθεκτική κατασκευή, εξασφαλίζει αποτελεσματική λειτουργία και αντοχή σε δύσκολες συνθήκες. Ο εργονομικός σχεδιασμός το καθιστά κατάλληλο τόσο για γεωργικές εργασίες όσο και για κατασκευές ή οικιακή συντήρηση.

Προϊόν: Μίνι ανατρεπόμενο όχημα

Αριθμός σειράς προϊόν : AALM00100001RURRTS8000 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ δύο ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 προϊόν αριθμός).

Μοντέλο : Ruris

Τύπος : RTS8000 **Κινητήρας :** Θερμικός, αμόλυβδη βενζίνη, 4-χρονος **Μέγιστη ισχύς κινητήρα :** 9 ίππιοι

Ταχύτητες: 2 εμπρός + 1 όπισθεν

Χωρητικότητα φόρτωσης: 600 kg

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το GD 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/ΕΚ - μηχανήματα. απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια, Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό της εκπομπής αερίων και σωματιδίων από κινητήρες GD και σωματιδιακού ρύπου 467/2018 επί της εφαρμοζοντας τα μέτρα εφαρμογής του προαναφερθέντος Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN 474-1 : 2022/ EN 474- 1: 2006+A6:2019- Earth - μετακίνηση μηχανήματα - Ασφάλεια - Μέρος 1: απαίτηση γενικός

SR EN ISO 3457: 2009/ EN ISO 3457:2003 - Γη - κινούμενη μηχανήματα - Φρουροί - Ορισμοί και απαιτήσεις

EN 474- 6: 2006+A1:2009- Earth - μετακίνηση μηχανήματα - Ασφάλεια - Μέρος 6: απαίτηση για χωματερή

SR EN ISO 13766- 1: 2018/ EN ISO 13766-1:2018 - Γη - κινούμενη μηχανήματα και μηχανήματα κατασκευής . Συμβατότητα ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) εξοπλισμένων μηχανημάτων με δίκτυο εσωτερικής διανομής ηλεκτρ συστήματα . Μέρος 1: απαίτηση γενικές συνθήκες EMC ηλεκτρομαγνητική τυπικό περιβάλλον

SR EN ISO 14120: 2016/ EN ISO 14120:2016- Μηχανές Ασφαλείας . Προστάτες . Απαιτήσεις Γενικό προτεκτοράτο σχεδιασμού και κατασκευής σταθερό και KINHTO

SR EN ISO 13855: 2010/ EN ISO 13855:2010- Ασφάλεια Τοποθέτηση προστατευτικού εξοπλισμού μηχανημάτων σε έκθεση με ταχύτητα προσέγγισης των συμβαλλόμενων Σωμάτων

SR EN ISO 2867: 2011/ EN ISO 2867:2011- Earth - μετακίνηση μηχανήματα . Μέσα πρόσβασης

SR EN ISO 3411: 2007/ EN ISO 3411:2007- Γη - κινούμενη μηχανήματα . Εργονομία διαστάσεων των αγωγών και space -bar που περιβάλλει το ελάχιστο της θέσης διαχείρισης

SR EN ISO 6682: 2009/ EN ISO 6682:2008 - Γη - κινούμενη μηχανήματα . Ζώνες άνεσης και προσβασιμότητας στα χειριστήρια **EN ISO 10968:2004**- Χωματουργικά μηχανήματα — Έλεγχος χειριστή

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008- Earth-moving μηχανήματα - Ζώνες άνεσης και προσβασιμότητας για χειριστήρια **EN ISO 10265:2008**- Χωματουργικά μηχανήματα — Μηχανές ιχνηλασίας — Απαιτήσεις επιδόσεων και διαδικασίες δοκιμής για συστήματα πέδησης

EN ISO 14401-1:2009- Χωματουργικά μηχανήματα — Οπτικό πεδίο των κατόπτρων επιτήρησης και οπισθοπορείας — Μέρος 1: Μέθοδοι δοκιμής

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016- Ασφάλεια μηχανημάτων - Σχετικά με την ασφάλεια μέρη συστημάτων ελέγχου - Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Γενικά πρότυπα ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας Άνοσία για οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα

• **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

• **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για μηχανήματα - διάθεση μηχανημάτων στην αγορά

• **Κατευθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·

• **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας

- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001: 2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001: 2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που λαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και τον Κανονισμό GD 467/2018, φέρουν:

- Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: SLM Co.Ltd .
- Τύπος: 130 γρ
- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

Κινητήρας Briggs & Stratton

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 19.12.2024**

Έτος εφαρμογής σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός Εγγραφής: **1533/ 19.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Μίνι ανατρεπόμενο όχημα είναι ένα συμπαγές και ευέλικτο μηχανήμα, ιδανικό για εργασίες όπως χειρισμός υλικών, ισοπέδωση εδάφους. Εξοπλισμένο με προηγμένο υδραυλικό σύστημα και ανθεκτική κατασκευή, εξασφαλίζει αποτελεσματική λειτουργία και αντοχή σε δύσκολες συνθήκες. Ο εργονομικός σχεδιασμός το καθιστά κατάλληλο τόσο για γεωργικές εργασίες όσο και για κατασκευές ή οικιακή συντήρηση.

Προϊόν: Μίνι ανατρεπόμενο όχημα

Αριθμός σειράς προϊόν : AALM00100001RURRTS8000 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ δύο ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας , χαρακτήρες 7-11 αριθμός προϊόντος).

Μοντέλο : Ruris

Τύπος : RTS8000 **Κινητήρας :** θερμικός, αμόλυβδη βενζίνη, 4-

χρονος

Μέγιστη ισχύς κινητήρα : 9 ίπποι

Ταχύτητες: 2 εμπρός + 1 όπισθεν

Χωρητικότητα φόρτωσης: 600 kg

Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης: **70 dB** Μέγιστη στάθμη ηχητικής ισχύος: **101 dB**

Επίπεδο ακουστικής ισχύος είναι πιστοποιημένο από την Ente Certificazione Macchine Srl μέσω της αναφοράς δοκιμής αρ. TCF(22)-081-MD/EMC , ημερομηνία 10.06.2022 σύμφωνα με τις διατάξεις της **Οδηγίας 2006/42/ΕΚ** - για μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων

Εμείς, η **SC RURIS IMPEX SRL Craiova** ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ)**, HG 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρησιμοποιούν εξωτερικά κτίρια, έχουν επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουν ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **EN ISO 4871:2009. Ακουστική** - Δήλωση και επαλήθευση τών εκπομπής θορύβου μηχανημάτων και εξοπλισμού
- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για μηχανήματα - διάθεση μηχανημάτων στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΓΔ 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)-

- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001: 2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 19.12.2024**

Έτος εφαρμογής σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός Εγγραφής: **1534/ 19.12.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής του

SC RURIS IMPEX SRL



Мини самосвал RURIS RTS8000



1. ВЪВЕДЕНИЕ	1
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ПРЕГЛЕД	5
5. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА	6
6. ПОДДРЪЖКА	7
7. ТРАНСПОРТ. СЪХРАНЕНИЕ. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	8
8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	9

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувате на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате дълго време на работата му. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията преди и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервизи.

За да се насладите на продукта, който сте закупили, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! опасност!		Внимавайте с острите остриета.
	Носете предпазни средства за ръцете.		Преди поддръжка извадете батерията.
	Защита от износване изслушване .		Носете защитни обувки
	Да не се излага на дъжд .		Прочетете ръководството.
	Не изхвърляйте машината или нейните компоненти в битовите отпадъци.		Внимание! Опасност от нараняване на хора в близост до машината.
	внимание! Спазвайте дистанция.		Внимание! Горещи повърхности.

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

практика:

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината. Научете как бързо да спрете двигателя. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до пожар и/или сериозно нараняване.
- Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.
- Не работете никога Когато хората , в специални деца или домашни любимци са в близост .
- Потребителят е отговорен за злополуки или опасности , които възникват върху ДРУГИ хора или имущество Това е отговорност на потребителите да оценят потенциалните рискове в работната зона и да предприемат всички необходими превантивни мерки, за да осигурят собствената си безопасност и тази на другите, особено на склонове или на груба, хлъзгава и нестабилна земя .
- Обърнете специално внимание на предупредителните етикети върху машината и нейните аксесоари и ги спазвайте стриктно.
- Ако потребителят се чувства уморен или неразположен, или е под въздействието на наркотици, алкохол или вещества, които могат да нарушат реакцията и вниманието, той не трябва да използва машината.

g) Ако забележите необичайни вибрации по време на работа, незабавно спрете двигателя и проверете състоянието на машината.

з) Всички ремонти и смени на части трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на RURIS.

и) Никога не използвайте зарядното устройство с износени или повредени части. Дефектните или износени части трябва винаги да се сменят, а не да се ремонтират. Трябва да се използват само оригинални резервни части RURIS.

Обучение:

a) Винаги носете предпазни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси. Носете средства за защита на слуха и предпазни ръкавици.

b) Внимателно проверете зоната, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които могат да повредят машината.

c) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Бензинът е силно запалим:

- съхранявайте горивото в специално проектирани контейнери.

- Зареждайте само на открито и не пушете по време на зареждане.

- добавете гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не добавяйте бензин, докато двигателят работи или когато е горещ.

- ако върху машината е бил разлят бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, отдалечете машината от зоната на разлива и избягвайте да създавате източник на запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.

- уверете се, че капачката на резервоара за гориво се уплътнява, когато е затегната. Ако е повреден, сменете го.

d) Ако ауспухът е повреден, сменете го.

d) Винаги проверявайте визуално машината преди употреба. Сменете износени или повредени части и винтове.

Операция:

a) Не стартирайте двигателя в затворени помещения, където могат да се натрупат опасни изпарения на въглероден окис.

b) Работете само на дневна светлина или в помещения с добро изкуствено осветление.

c) Не паркирайте машината на наклон.

d) Бъдете изключително внимателни, когато променяте посоката на движение по склонове.

e) Когато работите на наклон, дръжте резервоара за гориво малко над половината пълен, за да минимизирате риска от изтичане на гориво.

e) Бъдете изключително внимателни, когато работите с машината на заден ход.

ж) Не отделяйте, дезактивирайте, премахвайте или модифицирайте инсталираните системи за безопасност/микропревключватели.

h) Не поставяйте ръцете или краката близо до или под движещи се части на машината.

i) Спрете двигателя преди зареждане с гориво или когато напускате машината.

j) Не заключвайте лостове или органите за управление на машината. Преди употреба се уверете, че функционират правилно.

k) За да избегнете риска от пожар, редовно проверявайте за течове на масло или гориво.

l) Всички операции, свързани с поддръжка, настройка и обслужване, трябва да бъдат извършвани при спрян ДВИГАТЕЛ МАШИНА .

m) Не наклоняйте и не обръщайте машината.

n) Обърнете специално внимание на наклонени терени и бъдете много внимателни, за да предотвратите преобръщане или загуба на контрол. Основните причини за загуба на контрол са:

- Недостатъчна адхезия.

- Скоростта е твърде висока.

- Внезапна промяна на посоката.

- Недостатъчно спиране.

o) Когато напускате машината и я инспектирате, не забравяйте да изключите двигателя, за да сте сигурни, че всички движещи се части са спрели напълно.

p) Ако машината започне да избира необичайно: проверете за повреда; Проверете и затегнете всички разхлабени части.

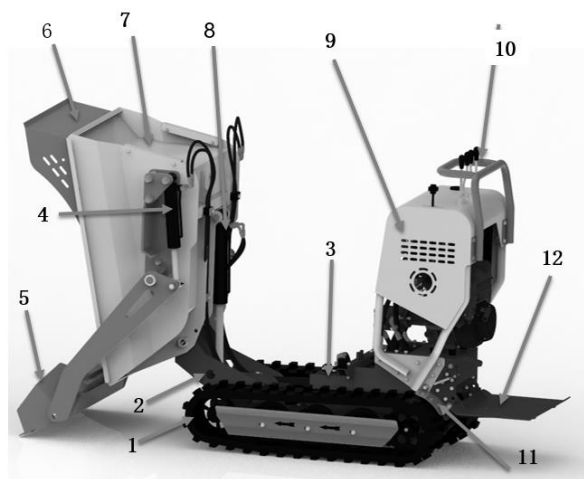
q) Не докосвайте части на двигателя и области, които се нагорещават по време на работа. Съществува риск от изгаряне.

r) За да избегнете опасност от пожар, не оставяйте машината във висока трева, докато двигателят работи.

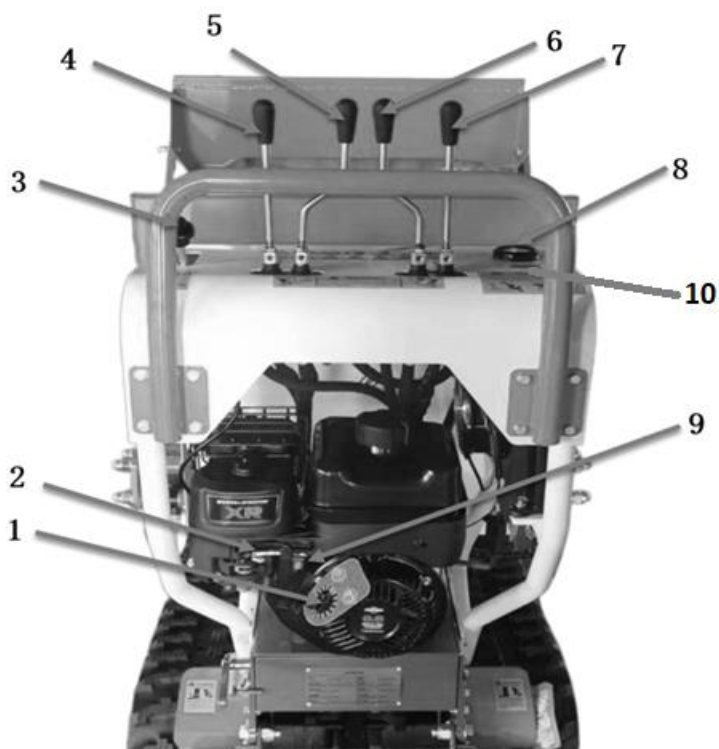
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип продукт	Челен товарач
Тип двигател	Briggs & Stratton 130G
Оперативен цикъл	4 удара
Максимална мощност на двигателя	9 HP
Обем на цилиндъра	208 кубика
Тип гориво	Безоловен бензин
Скоростна кутия	автоматично с натоварване многостепенен вариатор
денивелация	Оборудван с писти за AWAY лесно в трудни среди и всеки сезон
Скоростни стъпки	2 напред + 1 назад
Максимална скорост на движение	Скорост 1-1,7 км/ч Скорост 2-3,5 км/ч
Контрол на пътуването	ЗАДВИЖВАЩА хидравлика за движение напред-назад и ляво -надясно
Тип резервоар	повдигнати
Размери на резервоара	1040x730x590 мм
Обем на резервоара	0,22 кубични метра
бакшиш	Хидравлика
Товароносимост	600 кг
Поддръжка на шасито	с непрекъсната H-тип армировка
Зареждане тип багер	ДА
Платформа на транспортен оператор	ДА
Капацитет на резервоара за гориво	3.1L
Капацитет на маслената баня на двигателя	0.6L
Капацитет на хидравличното масло	7 л
Стартиране	Наръчник
Нетно тегло	400 кг
вибрация	0,48 mm/ s ² - 2,32 mm/ s ²

4. ПРЕГЛЕД



1	Писта	5	Бутащо острие	9	Конзола за управление
2	шаси	6	защита	10	Парапет
3	Хидравличен резервоар	7	Обръщаща се кофа	11	Крило
4	Цилиндър за острието	8	Цилиндър за самообръщаща се кофа	12	Поставка за крака



1	Стартер	4	Натиснете лоста за повдигане на острието	7	Лост за повдигане на вана
2	Ударен лост	5	Лост за управление на ляв коловоз	8	Брояч на работно време
3	Лост за газта	6	Лост за управление на десния коловоз	9	Бутон ВКЛ./ИЗКЛ
10	Превключвател на скоростите				

Изображенията са само за информационни цели, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в оборудването, представено в това ръководство.

5. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Предварителни проверки и зареждане на машината с гориво

1. Проверете дали свързващите винтове са разхлабени и дали електрическите части са свързани правилно.

1. Проверете работата на всеки контролен лост

1. Поставете скоростния лост в неутрално положение

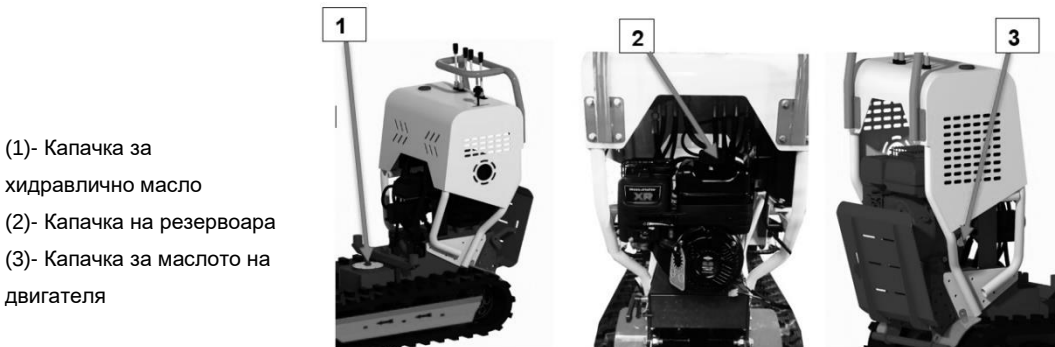
Захранване на машината

1. Поставете машината върху равна повърхност.

2. Заредете машината с бензин. Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции. Зареждайте с най-качествен БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН на открити пространства и далеч от източници на огън или искри, които могат да предизвикат пожар.

3. Напълнете хидравличния резервоар с масло RURIS H-Mobility.

4. Напълнете картера за масло на двигателя със смазочно масло RURIS 4T-MAX



(1)- Капачка за

хидравлично масло

(2)- Капачка на резервоара

(3)- Капачка за маслото на

двигателя

Стартиране на двигателя

Отворете горивния кран.

Превключете лоста на дросела на двигателя в затворено положение. Ако двигателят е горещ, не използвайте дросела.

Задействайте внимателно стартера 2-3 пъти, за да напълните всички вътрешни отвори на двигателя с масло.

Завъртете запалването на двигателя в положение ON.

Поставете лоста за газта наполовина.

Стартирайте двигателя, като дръпнете стартера. Никога не дърпайте внезапно въжето на стартера, а първо го издърпайте до упор, т.е. оставете лапите да се зацелят първо. Бавно насочете ръкохватката на стартовото въже в обратния ход към корпуса на стартера, дори ако двигателят работи.

Превключете лоста на дросела на двигателя в отворено положение.

Спиране на двигателя

Преди да спрете двигателя, острието и купата трябва да бъдат поставени в правилната позиция.

Преместете лоста за газта на минимум, намалявайки оборотите на двигателя.

Завъртете запалването на двигателя в положение OFF.

Затворете горивния кран.

6. ПОДДРЪЖКА

7.1 Почистване .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оставете машината да се охлади поне пет минути преди почистване.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте машина за почистване под налягане или градински маркуч за почистване на машината. Това може да причини повреда на електрически компоненти, валове, лагери или мотор.

Незабавният ремонт и почистване на разливи на масло или гориво може да помогне за намаляване на опасностите от пожар.

ЗАБЕЛЕЖКА: Избягвайте използването на разтворители при почистване на пластмасови части. Повечето пластмаси могат да бъдат повредени от различни видове търговски разтворители и могат да бъдат повредени от тяхната употреба. Използвайте чисти кърпи за отстраняване на мръсотия, прах, масло, грес и др.

7.7 Смяна на двигателното масло

Сменете маслото на двигателя след 25 часа работа или на всеки 6 месеца .

1. Поставете устройството върху равна повърхност.
2. Изключете двигателя.
3. Поставете съд за събиране под пробката за източване на маслото.
4. Отстранете пробката за източване.
5. След като маслото се източи, поставете отново пробката за източване на маслото.
6. Добавете масло RURIS 4T MAX (за количество вижте техническите данни).

Точки, изискващи периодично смазване



7. ТРАНСПОРТ. СЪХРАНЕНИЕ. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

транспорт

Изпразнете резервоара за гориво със смукателна помпа, преди да транспортирате машината. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато се изчерпи целият останал бензин.

- Затворете плътно капачката на резервоара за гориво.
- Оставете двигателя да изстине преди транспортиране.

Съхранение

Ако планирате да не използвате машината за дълъг период от време (повече от 1 месец), трябва:

- Затворете горивния кран.
- Изтеглете горивото от резервоара в подходящ съд.
- Отворете клапана и стартирайте двигателя, като го оставите да работи, докато спре (цялото гориво, останало в маркуците и карбуратора, е изразходвано).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не съхранявайте машината с гориво в затворено, непроветрено помещение. Парите на горивото могат да достигнат източник на запалване (като пещ, бойлер и др.) и да причинят експлозия.

Съхранявайте далече от фурни, котлони, бойлери или други уреди, които имат осветление или други източници на запалване, тъй като те могат да запалят изпаренията на горивото.

Преди да стартирате машината, след като е била съхранявана:

- Проверете нивата на всички течности. Проверете всички елементи за поддръжка.
- Изпълнете всички препоръчани проверки и процедури, намерени в това ръководство.
- Шофирайте машината без товар, за да сте сигурни, че всички системи работят правилно.

Отстраняване на неизправности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди извършване на каквато и да е поддръжка, изключете всички органи за управление и спрете двигателя. Изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно. Разкачете капачката на свещта, за да предотвратите случайно стартиране. Винаги носете предпазни очила по време на работа или когато правите каквото и да е настройки или ремонти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако не можете да разрешите проблемите на машината, занесете я в оторизиран сервизен център на RURIS за помощ.

8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Тел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Строе Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: Mini Dumper е компактна и универсална машина, идеална за задачи като обработка на материали, изравняване на почвата. Оборудван с усъвършенствана хидравлична система и издръжлива конструкция, той осигурява ефективна работа и устойчивост при трудни условия. Ергономичният дизайн го прави подходящ както за селскостопанска работа, така и за строителство или поддръжка на дома.

Продукт: Мини самосвал

Сериен номер на продукта : AALM00100001RURRTS8000 (където AA представлява ПОСЛЕДНИТЕ две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 партиден номер , знаци 7-12 продукт номер).

Модел : Ruris

Тип : RTS8000 **Двигател :** термичен, безоловен бензин, 4-тактов **Максимална мощност на двигателя :** 9 к.с.

Скорости: 2 напред + 1 назад

Товароносимост: 600 кг

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на пазара на машини, Директива 2006/42/ЕС - машини; изисквания за безопасност и сигурност , Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. сигурност, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газове и прахови замърсители от двигателите и GD 467/2018 относно мерките за прилагане на гореспоменатия регламент, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност .

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машини. Основни понятия, общи принципи на проектиране.

Основна терминология, методика. Технически принципи

SR EN 474-1: 2022/ EN 474-1 : 2006+A6:2019- Земя - движещ се машини - Безопасност - Част 1: изискване общ

SR EN ISO 3457: 2009/ISO 3457:2003 - Земни движения машини - Охрани - Определения и изискване

EN 474-6 : 2006+A1:2009- Земя - движещ се машини - Безопасност - Част 6: изискване за изхвърляне

SR EN ISO 13766-1 : 2018/ EN ISO 13766-1: 2018- Земни движения машини и строителни машини . Съвместимост електромагнитна съвместимост (EMC) на оборудваните машини с мрежово вътрешно разпределение ел системи . част 1: изискване общи условия на EMC електромагн типична среда

SR EN ISO 14120: 2016/ EN ISO 14120:2016 - Машини за сигурност. Протектори . Изисквания GENERAL за проектиране и протекторат за строителство стационарни и МОБИЛНИ

SR EN ISO 13855: 2010/ EN ISO 13855: 2010- Сигурност Позициониране на защитно оборудване на машини в доклад със скоростта на приближаване на страните Корпус

SR EN ISO 2867: 2011/ EN ISO 2867: 2011 - Земя - движещ се машини Средства за достъп

SR EN ISO 3411: 2007/ EN ISO 3411: 2007 - Земни движения машини Ергономичност на размерите на проводниците и интервала около минимума на ръководната позиция

SR EN ISO 6682: 2009/ EN ISO 6682: 2008 - Земни движения машини Зони за комфорт и достъпност при управлението

EN ISO 10968:2004 Земекопни машини — Органи за управление на оператора

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008 - Земни работи машини - Зони за комфорт и достъпност за управление

EN ISO 10265:2008 - Земекопни машини. Верижни машини. Изисквания за ефективност и процедури за изпитване на спирални системи

EN ISO 14401-1:2009 Земекопни машини — Зрително поле на огледала за наблюдение и обратно виждане — Част 1: Методи за изпитване

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016 - Безопасност на машини - Свързани с безопасността части на системи за управление - Част 1: Общи принципи за проектиране

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост.

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Общи стандарти за електромагнитна съвместимост Устойчивост за жилищни, търговски и леки индустриални среди

• Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Шумови емисии във външната среда

• Директива 2006/42/ЕО - относно машините - пускане на пазара на машини

• Посока 2014/30/ЕС - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);

• Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на замърсители от газове и прахови частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- SR EN ISO 9001 - Система за управление на качеството

- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001: 2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001: 2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) и GD 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име производител : SLM Co.ltd .

- Тип: 130G

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

Двигател Briggs & Stratton

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 19.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

Per.No: **1533/ 19.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Строе Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Строе Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: Mini Dumper е компактна и универсална машина, идеална за задачи като обработка на материали, изравняване на почвата. Оборудван с усъвършенствана хидравлична система и издръжлива конструкция, той осигурява ефективна работа и устойчивост при трудни условия. Ергономичният дизайн го прави подходящ както за селскостопанска работа, така и за строителство или поддръжка на дома.

Продукт: Мини самосвал

Сериен номер на продукта : AALM00100001RURRTS8000 (където AA представлява ПОСЛЕДНИТЕ две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 номер на партията , знаци 7-11 номер на продукт).

Модел : Ruris

Тип : RTS8000 **Двигател :** термичен, безоловен бензин, 4-

тактов

Максимална мощност на двигателя : 9 к.с

Скорости : 2 напред + 1 назад

Товароносимост: 600 кг

Измерено ниво на звуково налягане: **70 dB** Максимално ниво на звукова мощност: **101 dB**

Ниво на акустична мощност е сертифициран от Ente Certificazione Macchine Srl чрез протокол от изпитване №. TCF(22)-081-MD/EMC , от 10.06.2022 г. в съответствие с разпоредбите на **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на пазара на машини

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаването на шумовите емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сгради, са проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларират, че той отговаря на основните изисквания. Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **EN ISO 4871:2009- Акустика** - Деклариране и проверка на стойностите на шумовите емисии на машини и оборудване
- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/EO** - относно машините - пускане на пазара на машини
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на замърсители от газове и прахови частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001: 2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 19.12.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

Reg.No: **1534/ 19.12.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL



Mini wywrotka RURIS RTS8000



1. WSTĘP	1
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. PRZEGLĄD	4
5. INSTRUKCJA UŻYCIA	6
6. KONSERWACJA	7
7. TRANSPORT. PRZECHOWYWANIE. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	7
8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	8

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem w relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcjami, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Uważaj na ostre ostrza.
	Stosuj środki ochrony rąk.		Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyjąć akumulator.
	Ochrona przed zużyciem słuchu.		Noś obuwie ochronne
	Nie wystawiać na działanie deszczu.		Przeczytaj instrukcję.
	Nie wyrzucaj urządzenia ani jego części do śmieci domowych.		Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń osób znajdujących się w pobliżu maszyny.
	Uwaga! Zachowaj dystans.		Uwaga! Gorące powierzchnie.

2.2. OSTRZEŻENIA

Praktyka:

- Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny. Dowiedz się, jak szybko zatrzymać silnik. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom i osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na korzystanie z urządzenia.
- Nie pracuj nigdy Kiedy ludzie, w szczególności w pobliżu znajdują się dzieci lub zwierzęta domowe.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia, które mogą powstać w stosunku do INNYCH osób lub na terenie obiektu. Odpowiedzialność ponoszą użytkownicy. oceniać potencjalne zagrożenia w miejscu pracy i podejmować wszelkie niezbędne środki zapobiegawcze w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych, zwłaszcza na zboczach lub na nierównym, śliskim i niestabilnym podłożu.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na etykiety ostrzegawcze umieszczone na maszynie i jej akcesoriach i ściśle ich przestrzegać.
- Jeżeli użytkownik czuje się zmęczony lub źle się czuje, bądź jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub substancji mogących upośledzać reakcję i koncentrację, nie powinien korzystać z urządzenia.

g) Jeśli podczas pracy maszyny zauważysz nietypowe drgania, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź stan maszyny.

h) Wszelkie naprawy i wymiany części muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis RURIS.

i) Nigdy nie używaj ładowarki ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Wadliwe lub zużyte części należy zawsze wymienić, a nie naprawić. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych RURIS.

Szkolenie:

a) Podczas pracy zawsze noś obuwie ochronne i długie spodnie. Nie używaj maszyny boso. Noś ochronniki słuchu i rękawice ochronne.

b) Dokładnie sprawdź obszar, na którym będzie używany sprzęt i usuń wszystkie przedmioty, które mogą uszkodzić maszynę.

c) **OSTRZEŻENIE** – Benzyna jest wysoce łatwopalna:

- przechowywać paliwo w specjalnie zaprojektowanych pojemnikach.

- Tankuj tylko na zewnątrz i nie pal podczas tankowania.

- dodaj paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmuj korka wlewu paliwa ani nie dolewaj benzyny, gdy silnik pracuje lub gdy jest gorący.

- jeśli na maszynę rozlała się benzyna, nie próbuj uruchamiać silnika, odsuń maszynę od miejsca rozlania i unikaj tworzenia źródeł zapłonu, dopóki opary benzyny nie odparują.

- upewnij się, że korek wlewu paliwa jest szczelny po dokręceniu. Jeśli jest uszkodzony, wymień go.

- Jeżeli tłumik jest uszkodzony, należy go wymienić.

e) Zawsze wizualnie sprawdź maszynę przed użyciem. Wymień zużyte lub uszkodzone części i śruby.

Działanie:

a) Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenu węgla.

b) Pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub w pomieszczeniach z dobrym oświetleniem sztucznym.

c) Nie parkuj maszyny na pochyłości.

d) Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczach.

e) Pracując na pochyłościach, utrzymuj poziom paliwa w zbiorniku nieco powyżej połowy, aby zminimalizować ryzyko wycieku paliwa.

F) Należy zachować szczególną ostrożność podczas jazdy do tyłu.

G) Nie odłączaj, nie wyłączaj, nie usuwaj ani nie modyfikuj zainstalowanych systemów bezpieczeństwa/mikrowyłączników.

h) Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu lub pod ruchomymi częściami maszyny.

i) Zatrzymaj silnik przed uzupełnieniem paliwa lub opuszczeniem maszyny.

j) Nie blokuj dźwigni ani elementów sterujących maszyny. Przed użyciem upewnij się, że działają prawidłowo.

k) Aby uniknąć ryzyka pożaru, należy regularnie sprawdzać, czy nie ma wycieków oleju lub paliwa.

l) Wszystkie czynności związane z konserwacją, regulacją i serwisem muszą być wykonywane przy zatrzymanym SILNIKU I MASZYNIE .

m) Nie przechylaj i nie wywracaj maszyny.

n) Zwróć szczególną uwagę na pochyły teren i zachowaj szczególną ostrożność, aby zapobiec wywróceniu się lub utracie kontroli. Główne powody utraty kontroli to:

- Niewystarczająca przyczepność.

- Prędkość jest za duża.

- Nagła zmiana kierunku.

- Niewystarczające hamowanie.

o) Opuszczając maszynę i dokonując jej przeglądu, należy pamiętać o wyłączeniu silnika, aby mieć pewność, że wszystkie ruchome części zatrzymały się całkowicie.

p) Jeżeli maszyna zaczyna wibrować w sposób nienormalny: sprawdź, czy nie ma uszkodzeń; sprawdź i dokręć wszystkie luźne części.

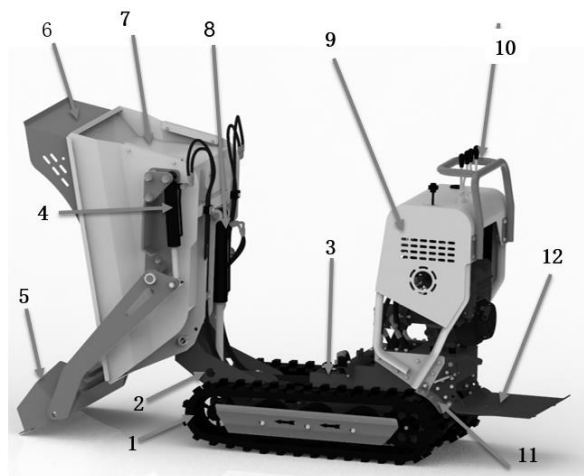
q) Nie dotykaj części silnika i obszarów, które stają się gorące podczas pracy. Istnieje ryzyko poparzenia.

r) Aby uniknąć zagrożenia pożarem, nie pozostawiaj maszyny w wysokiej trawie, gdy silnik pracuje.

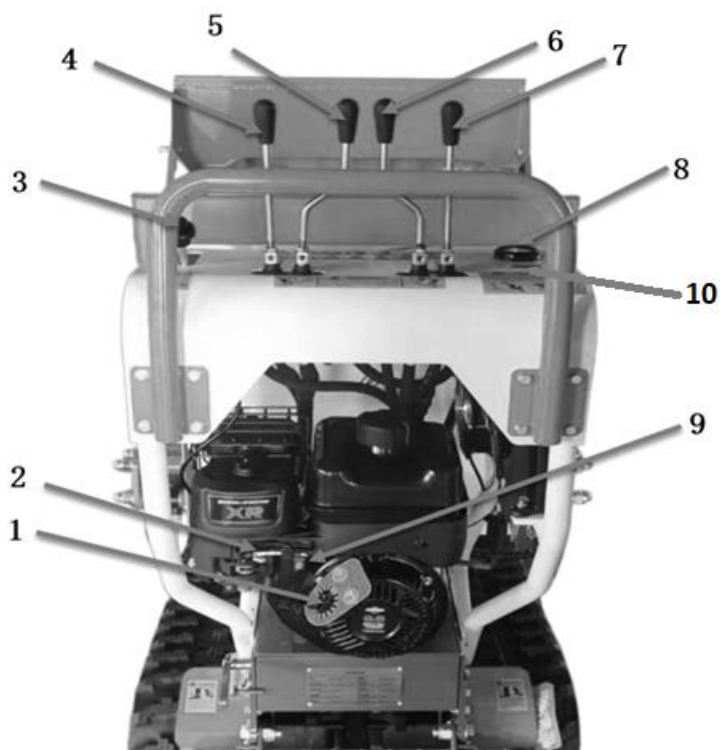
3. DANE TECHNICZNE

Typ produktu	Ładowarka czołowa
Typ silnika	Briggs & Stratton 130G
Cykl operacyjny	4 uderzenia
Maksymalna moc silnika	9 KM
Pojemność cylindra	208 cm ³
Rodzaj paliwa	Benzyna bezołowiowa
Skrzynia biegów	automatycznie z obciążeniem wariator wielostopniowy
przemieszczenie	Wyposażony w gąsienice, które umożliwiają łatwą jazdę w trudnych warunkach i o każdej porze roku
Kroki prędkości	2 do przodu + 1 do tyłu
Maksymalna prędkość jazdy	Bieg 1-1,7 km/h Bieg 2-3,5 km/h
Kontrola podróży	HYDRAULIKA NAPEŁDOWA do jazdy przód-tył i lewo -prawo
Typ zbiornika	uniesiony
Wymiary zbiornika	1040x730x590mm
Objętość zbiornika	0,22 metra sześciennego
napiwki	Hydraulika
Nośność	600kg
Wsparcie podwozia	ze wzmocnieniem ciągłym typu H
Ładowanie typu koparki	TAK
Platforma operatora transportu	TAK
Pojemność zbiornika paliwa	3,1 l
Pojemność zbiornika oleju silnikowego	0,6 l
Pojemność oleju hydraulicznego	7 litrów
Startowy	Podręcznik
Masa netto	400kg
wibracja	0,48 mm/ s ² - 2,32 mm/ s ²

4. PRZEGLĄD



1	Ścieżka	5	Ostrze pchające	9	Konsola sterownicza
2	Podwozie	6	Ochrona	10	Balustrada
3	Zbiornik hydrauliczny	7	Wiadro z przechyłem	11	Skrzydło
4	Cylinder ostrza	8	Siłownik łyżki wywrotnej	12	Podnózek



1	Rozrusznik	4	Naciśnij dźwignię podnoszenia ostrza	7	Dźwignia podnoszenia wanny
2	Dźwignia amortyzatora	5	Dźwignia sterowania lewą stroną toru	8	Licznik czasu pracy
3	Dźwignia przepustnicy	6	Dźwignia sterowania prawą stroną	9	Przycisk WŁ./WYŁ.
10	Przełącznik zmiany biegów				

Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w sprzęcie przedstawionym w niniejszej instrukcji.

5. INSTRUKCJA UŻYCIA

Kontrole przed rozpoczęciem pracy i tankowanie maszyny

1. Sprawdź, czy śruby połączeniowe nie są poluzowane i czy części elektryczne są prawidłowo podłączone.
1. Sprawdź działanie każdej dźwigni sterującej

1. Ustaw dźwignię zmiany biegów w pozycji neutralnej

Włączanie maszyny

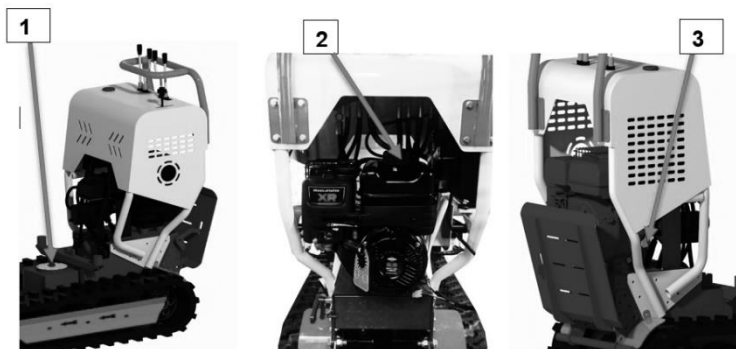
1. Ustaw maszynę na płaskiej powierzchni.
2. Zatankuj maszynę benzyną. Używaj paliwa wysokiej jakości z autoryzowanych stacji benzynowych. Tankuj najlepszej jakości BENZYNĘ BEZOŁOWIOWĄ, na otwartej przestrzeni i z dala od źródeł ognia lub iskier, które mogą spowodować pożar.
3. Napełnij zbiornik hydrauliczny olejem RURIS H-Mobility.
4. Napełnij miskę olejową silnika olejem smarującym RURIS 4T-MAX

(1)- Korek wlewu oleju hydraulicznego

(2)- Korek wlewu paliwa

(3)- Korek wlewu oleju

silnikowego



Uruchamianie silnika

Otwórz zawór paliwa.

Przestaw dźwignię ssania silnika w pozycję zamkniętą. Jeśli silnik jest gorący, nie używaj ssania.

Delikatnie uruchom rozrusznik 2-3 razy, aby zalać olejem wszystkie wewnętrzne otwory silnika.

Przekręć kluczyk zapłonu w pozycję ON.

Przesuń dźwignię przepustnicy do połowy.

Uruchom silnik, pociągając za rozrusznik. Nigdy nie ciągnij za linkę rozrusznika nagle, ale najpierw pociągnij ją do końca, tzn. pozwól, aby zapadki zaskoczyły jako pierwsze. Powoli prowadź uchwyt linki rozrusznika w swym powrotnym kierunku obudowy rozrusznika, nawet jeśli silnik pracuje.

Przestaw dźwignię ssania silnika w pozycję otwartą.

Zatrzymanie silnika

Przed zatrzymaniem silnika należy ustawić ostrze i miskę we właściwej pozycji.

Przesuń dźwignię przepustnicy na minimum, zmniejszając prędkość obrotową silnika. Przekręć kluczyk zapłonu w pozycję OFF (wyłączony). Zamknij zawór paliwa.

6. KONSERWACJA

7.1 Czyszczenie.

OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem należy odczekać co najmniej pięć minut, aż urządzenie ostygnie.

UWAGA: Nie używaj myjki ciśnieniowej ani węża ogrodowego do czyszczenia maszyny. Może to spowodować uszkodzenie podzespołów elektrycznych, wałów, łożysk lub silnika.

Natychmiastowa naprawa i czyszczenie wycieków oleju lub paliwa może pomóc zmniejszyć ryzyko pożaru.

UWAGA: Unikaj stosowania rozpuszczalników podczas czyszczenia części z tworzyw sztucznych. Większość tworzyw sztucznych może zostać uszkodzona przez różne rodzaje rozpuszczalników komercyjnych i może zostać uszkodzona przez ich stosowanie. Użyj czystych ściereczek, aby usunąć brud, kurz, olej, smar itp.

7.7 Wymiana oleju silnikowego

Wymień olej silnikowy po 25 godzinach pracy lub co 6 miesięcy .

1. Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Wyłącz silnik.
3. Umieścić pojemnik zbiorczy pod korkiem spustowym oleju.
4. Wyjmij korek spustowy.
5. Po spuszczeniu oleju załóż ponownie korek spustowy oleju.
6. Dodaj olej RURIS 4T MAX (ilość podana jest w danych technicznych).

Punkty wymagające okresowego smarowania



7. TRANSPORT. PRZECZYSZCZANIE. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Transport

Przed transportem maszyny opróżnij zbiornik paliwa za pomocą pompy ssącej. Uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż cała pozostała benzyna zostanie zużyta.

- Dokładnie zamknij korek wlewu paliwa.
- Przed transportem należy odczekać, aż silnik ostygnie.

Składowanie

Jeżeli nie planujesz używać urządzenia przez dłuższy okres czasu (dłużej niż 1 miesiąc), musisz:

- Zamknij zawór paliwa.
- Wylej paliwo ze zbiornika do odpowiedniego pojemnika.
- Otwórz zawór i uruchom silnik, pozwalając mu pracować aż do zatrzymania (całe paliwo pozostałe w przewodach i gaźniku zostało zużyte).

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie przechowuj maszyny z paliwem w zamkniętej, niewentylowanej przestrzeni. Opary paliwa mogą dotrzeć do źródła zapłonu (takiego jak piec, podgrzewacz wody itp.) i spowodować wybuch.

Przechowywać z dala od piekarników, kuchenek, podgrzewaczy wody i innych urządzeń wyposażonych w oświetlenie lub inne źródła zapłonu, ponieważ mogą one spowodować zapłon oparów paliwa.

Przed ponownym uruchomieniem maszyny po jej przechowywaniu:

- Sprawdź wszystkie poziomy płynów. Sprawdź wszystkie elementy konserwacyjne.
- Wykonaj wszystkie zalecane kontrole i procedury opisane w tym podręczniku.
- Aby upewnić się, że wszystkie układy działają prawidłowo, należy prowadzić maszynę bez obciążenia.

Rozwiązywanie problemów

OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć wszystkie elementy sterujące i zatrzymać silnik. Poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

Odcłzyć nasadkę świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Zawsze zakładać okulary ochronne podczas pracy lub dokonywania jakichkolwiek regulacji lub napraw.

UWAGA: Jeśli nie uda Ci się rozwiązać problemów z urządzeniem, oddaj je do autoryzowanego serwisu RURIS, gdzie uzyskasz pomoc.

8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Mini wywrotka to kompaktowa i wszechstronna maszyna, idealna do zadań takich jak przenoszenie materiałów, wyrównywanie gleby. Wyposażona w zaawansowany układ hydrauliczny i wytrzymałą konstrukcję, zapewnia wydajną pracę i odporność w trudnych warunkach. Ergonomiczna konstrukcja sprawia, że nadaje się zarówno do prac rolniczych, jak i budowlanych lub domowych.

Produkt: Mini wywrotka

Numer seryjny produktu : AALM00100001RURRTS8000 (gdzie AA oznacza NAJNOWSZE dwie cyfry roku produkcji , znaki 5 i 7 numer partii , znaki 7-12 produkt liczba).

Model : Ruris

Typ : RTS8000

Silnik : termiczny, benzyna bezołowiowa, 4-suwowy

Maksymalna moc silnika : 9 KM

Prędkości: 2 do przodu + 1 do tyłu

Nośność: 600 kg

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Dyrektywa 2006/42/WE - maszyny; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników** oraz GD 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do wyżej wymienionego rozporządzenia, certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania.

Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

PN-EN 474-1:2022/ EN 474-1 : 2006+A6:2019- Ziemia - poruszający maszyny - Bezpieczeństwo - Część 1: wymagania ogólny

SR EN ISO 3457: 2009/ ISO 3457:2003- Ziemia – w ruchu maszyny - Osłony - Definicje i wymagania

EN 474-6 : 2006+A1:2009- Ziemia - poruszający maszyny - Bezpieczeństwo - Część 6: wymagania dotyczące wysypiska

SR EN ISO 13766-1 : 2018/ EN ISO 13766-1:2018- Ziemia w ruchu maszyny i maszyny budowlane . Zgodność kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) maszyn wyposażonych w z siecią wewnętrzną dystrybucji elektrycznej systemu . Część 1: wymóg ogólne warunki EMC elektromagnetyczne typowe środowisko

SR EN ISO 14120: 2016/ EN ISO 14120:2016- Maszyny zabezpieczające. Ochroniacze . Wymagania generalny protektorat ds. projektowania i budowy stacjonarne i mobilne

SR EN ISO 13855: 2010/ EN ISO 13855:2010- Bezpieczeństwo Pozycjonowanie wyposażenia ochronnego maszyn w raporcie z prędkością zbliżania się stron Korpusu

SR EN ISO 2867: 2011/ EN ISO 2867:2011- Ziemia - poruszający maszyny . Środki dostępu

SR EN ISO 3411: 2007/ EN ISO 3411:2007- Ziemia – poruszająca się maszyny . Wymiary ergonomii przewodów i przestrzeni otaczającej minimum stanowiska kierowniczego

SR EN ISO 6682: 2009/ EN ISO 6682:2008- Ziemia – poruszająca się maszyny . Strefy komfortu i dostępności przy sterowaniu

EN ISO 10968:2004- Maszyny do robót ziemnych — Elementy sterujące operatora

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008 – Roboty ziemne maszyny - Strefy komfortu i dostępności dla elementów sterujących

EN ISO 10265:2008- Maszyny do robót ziemnych — Maszyny gąsienicowe — Wymagania eksploatacyjne i procedury badań układów hamulcowych

EN ISO 14401-1:2009 Maszyny do robót ziemnych — Pole widzenia lusterek obserwacyjnych i wstecznych — Część 1: Metody badań

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016- Bezpieczeństwo maszyn - Części systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne zasady projektowania

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna.

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Normy ogólne dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej Odporność w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko przemysłowych

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady Ministrów nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019 r.);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **Norma ISO 45001: 2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **Norma ISO 45001: 2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKA

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i GD 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: SLM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością .
- Typ: 130G
- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

Silnik Briggs & Stratton

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 19.12.2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Numer rejestracyjny: **1533/ 19.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis: inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny
SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Mini wywrotka to kompaktowa i wszechstronna maszyna, idealna do zadań takich jak przenoszenie materiałów, wyrównywanie gleby. Wyposażona w zaawansowany układ hydrauliczny i wytrzymałą konstrukcję, zapewnia wydajną pracę i odporność w trudnych warunkach. Ergonomiczna konstrukcja sprawia, że nadaje się zarówno do prac rolniczych, jak i budowlanych lub domowych.

Produkt: Miniwywrotka

Numer seryjny produktu : AALM00100001RURRTS8000 (gdzie AA oznacza ostatnie dwie cyfry roku produkcji , znaki 5 i 6 oznaczają numer partii , znaki 7-11 oznaczają numer produktu).

Model : Ruris

Typ : RTS8000 **Silnik :** termiczny, benzyna bezołowiowa, 4-

suwowy **Maksymalna moc silnika :** 9 KM

Prędkości: 2 do przodu + 1 do tyłu

Nośność: 600 kg

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego: **70 dB** Maksymalny poziom mocy akustycznej: **101 dB**

Poziom mocy akustycznej posiada certyfikat Ente Certificazione Macchine Srl na podstawie raportu z badań nr. TCF(22)-081-MD/EMC z dnia 10.06.20222 zgodnie z postanowieniami **Dyrektywy 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku na zewnątrz budynków, sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **EN ISO 4871:2009 - Akustyka** - Deklarowanie i weryfikacja wartości emisji hałasu maszyn i urządzeń
- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **Norma ISO 45001: 2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 19.12.2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Numer rejestracyjny: **1534/ 19.12.2024**

Osoba upoważniona i podpis: inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny
SC RURIS IMPEX SRL



Мини дампер RURIS RTS8000



1. УВОД	1
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. ПРЕГЛЕД	4
5. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	6
6. ОДРЖАВАЊЕ	7
7. ТРАНСПОРТ. СКЛАДИШТЕЊЕ. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	7
8. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	8

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу које сте указали нашој компанији! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за то време је постао снажан бренд, који је своју репутацију изградио држећи обећања, али и континуираним улагањима у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање пре и после продаје, купцима РУРИС-а на располагању је читав мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

емаил: инфо@рурис.по

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Упозорење! Опасност!		Пазите на оштре оштрице.
	Носите заштитну опрему за руке.		Пре одржавања, уклоните батерију.
	Заштита од хабања слух .		Носите заштитну обућу
	Не излажите киши .		Прочитајте приручник.
	Не бацајте машину или њене компоненте у кућни отпад.		Упозорење! Опасност од повреда особа у близини машине.
	Пажња! Држите дистанцу.		Опрез! Вруће површине.

2.2. УПОЗОРЕЊА

Вежбање:

- Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилном употребом машине. Научите како брзо зауставити мотор. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до пожара и/или озбиљних повреда.
- Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину.
- Не ради никад Када људи , посебно деца или кућни љубимци су у близини .
- Корисник је одговоран за незгоде или опасности које настају по ДРУГЕ особе или на имовини Одговорност је корисника да процене потенцијалне ризике у радном простору и да предузму све неопходне превентивне мере како би обезбедили своју безбедност и безбедност других, посебно на падинама или на неравном, клизавом и нестабилном терену .
- Обратите посебну пажњу на ознаке упозорења на машини и њеном прибору и стриктно их се придржавајте.
- Ако се корисник осећа уморно или лоше, или је под утицајем дрога, алкохола или супстанци које могу да ометају реакцију и пажњу, не сме да користи машину.
- Ако приметите ненормалне вибрације током рада, одмах угасите мотор и проверите стање машине.

х) Све поправке и замене делова морају бити извршене од стране овлашћеног РУРИС сервисног центра.

и) Никада не користите пуњач са истрошеним или оштећеним деловима. Неисправне или истрошене делове увек треба заменити, а не поправљати. Треба користити само оригиналне РУРИС резервне делове.

Обука:

а) Увек носите заштитне ципеле и дугачке панталоне када радите. Не користите машину боси. Носите заштиту за слух и заштитне рукавице.

б) Пажљиво прегледајте простор где ће се опрема користити и уклоните све предмете који могу оштетити машину.

ц) УПОЗОРЕЊЕ - Бензин је веома запаљив:

- чувати гориво у посебно дизајнираним контејнерима.

- Сипајте гориво само на отвореном и не пушите док сипате гориво.

- додајте гориво пре покретања мотора. Никада не скидајте поклопац горива и не долијте бензин док мотор ради или када је мотор врућ.

- ако је бензин присут по машини, не покушавајте да покренете мотор, удаљите машину од места изливања и избегавајте стварање било каквог извора паљења док испарења бензина не испаре.

- уверите се да поклопац резервоара за гориво заптива када је затегнут. Ако је оштећен, замените га.

д) Ако је пригушивач оштећен, замените га.

е) Увек визуелно прегледајте машину пре употребе. Замените истрошене или оштећене делове и завртње.

Операција:

а) Немојте покретати мотор у затвореним просторима где се могу акумулирати опасне паре угљен-моноксида.

б) Радите само на дневном светлу или у просторима са добрим вештачким осветљењем.

ц) Не паркирајте машину на нагибу.

д) Будите изузетно опрезни када мењате смер на падинама.

е) Када радите на нагибу, држите резервоар за гориво мало изнад половине да бисте смањили ризик од цурења горива.

ф) Будите изузетно опрезни када рукујете машином уназад.

г) Немојте одвајати, онемогућавати, уклањати или модификовати инсталиране безбедносне системе/микро прекидаче.

х) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова машине.

и) Заууставите мотор пре допуњавања горива или када напустите машину.

ј) Не закључавајте полуге или команде машине. Пре употребе, уверите се да исправно функционишу.

к) Да бисте избегли ризик од пожара, редовно проверавајте да ли цури уље или гориво.

л) Све радње које се односе на одржавање, подешавање и сервис морају бити извршене са МОТОРОМ заустављеним .

м) Немојте нагињати или преврнути машину.

н) Обратите посебну пажњу на нагнут терен и будите посебно опрезни да спречите превртање или губитак контроле. Главни разлози за губитак контроле су:

- Недовољна адхезија.

- Брзина је превисока.

- Изненадна промена правца.

- Недовољно кочење.

о) Када напустите машину и прегледате је, обавезно угасите мотор како бисте били сигурни да су се сви покретни делови потпуно зауставили.

п) Ако машина почне ненормално да вибрира: проверите да ли има оштећења; Проверите и затегните све лабаве делове.

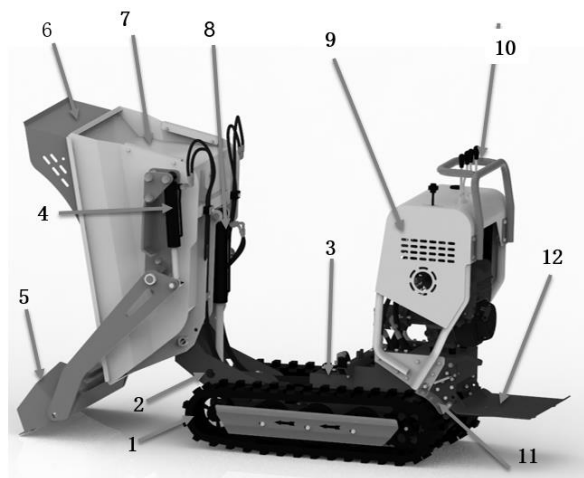
к) Не додирујте делове мотора и делове који постају врући током рада. Постоји опасност од опекотина.

р) Да бисте избегли опасност од пожара, не остављајте машину у високој трави док мотор ради.

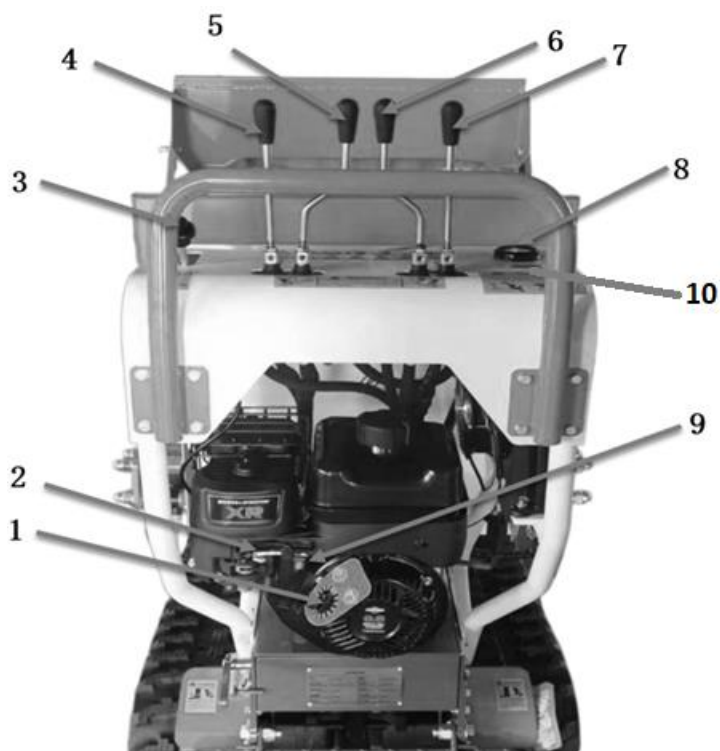
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Врста производа	Фронт Лоадер
Тип мотора	Бригс & Страттон 130Г
Оперативни циклус	4 потеза
Максимална снага мотора	9 ХП
Капацитет цилиндра	208 цц
Врста горива	Безоловни бензин
Мењач	аутоматски са оптерећење вишестепени варијатор
померања	Опремљен са стазама за ДАЉЕ лако у тешким окружењима иу било које годишње доба
Брзински кораци	2 напред + 1 назад
Максимална брзина путовања	Брзина 1-1,7 км/х Брзина 2-3,5 км/х
Контрола путовања	ВОЖЊА хидраулика за кретање напред-назад и лево - десно
Тип резервоара	подигнута
Димензије резервоара	1040к730к590мм
Волумен резервоара	0,22 кубних метара
напојница	Хидраулика
Носивост	600 кг
Подршка за шасију	са континуираним ојачањем типа X
Утовар типа багера	ДА
Платформа транспортног оператора	ДА
Капацитет резервоара за гориво	3.1Л
Капацитет купатила са моторним уљем	0.6Л
Капацитет хидрауличног уља	7 Л
Почиње	Мануал
Нето тежина	400 кг
вибрација	0,48 мм/ с ² - 2,32 мм/ с ²

4. ПРЕГЛЕД



1	Трацк	5	Гурните оштрицу	9	Контролна конзола
2	Шасија	6	Заштита	10	Ограда
3	Хидраулични резервоар	7	Типпинг буцкет	11	Винг
4	Бладе цилиндер	8	Цилиндар корпе за преклапање	12	Подножје за ноге



1	Стартер	4	Притисните ручицу за подизање ножа	7	Полуга за подизање каде
2	Схоцк полуга	5	Ручица контроле леве стазе	8	Бројач времена рада
3	Полуга гаса	6	Контролна полуга десног колосека	9	Дугме за укључивање/искључивање
10	Прекидач мењача				

Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на опреми представљеној у овом приручнику.

5. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

Провере пре рада и пуњење машине горивом

1. Проверите да ли су завртњи за повезивање олабављени и да ли су електрични делови правилно повезани.

1. Проверите рад сваке контролне полуге

1. Поставите ручицу мењача у неутрални положај

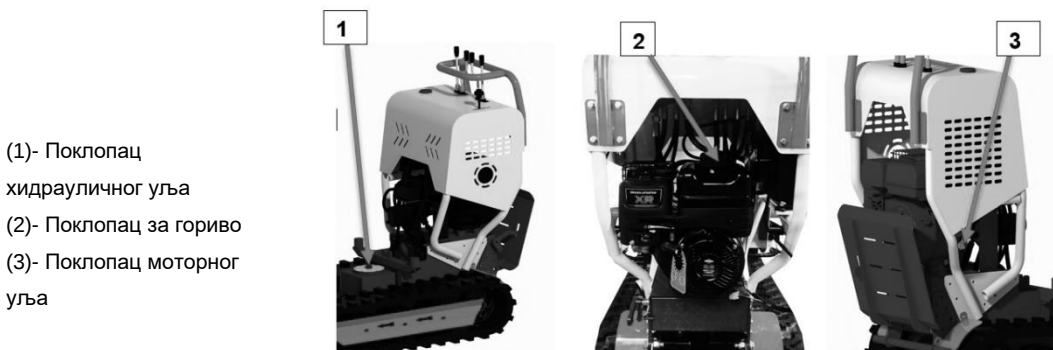
Напајање машине

1. Поставите машину на равну површину.

2. Напуните машину бензином. Користите квалитетно гориво са овлашћених бензинских станица. Сипајте гориво најквалитетнијим БЕЗоловним бензином, на отвореним просторима и даље од извора ватре или варница које могу изазвати пожар.

3. Напуните хидраулички резервоар уљем РУРИС X-Мобилити.

4. Напуните резервоар за моторно уље РУРИС 4Т-МАКС уљем за подмазивање



(1)- Поклопац

хидрауличног уља

(2)- Поклопац за гориво

(3)- Поклопац моторног

уља

Покретање мотора

Отворите вентил за гориво.

Пребаците ручицу пригушивача мотора у затворени положај. Ако је мотор врућ, немојте користити пригушивач.

Укључите стартер 2-3 пута лагано да напуните све унутрашње рупе мотора уљем.

Окрените паљење мотора у положај ОН.

Поставите ручицу гаса до пола.

Покрените мотор повлачењем стартера. Никада немојте нагло повлачити стартно уже, већ га прво повуците до краја, тј. Полако водите ручицу ужета стартера у повратном ходу према кућишту стартера, чак и ако мотор ради.

Пребаците ручицу пригушивача мотора у отворени положај.

Заустављање мотора

Пре заустављања мотора, сечиво и посуда морају бити доведени у правилан положај.

Померите ручицу гаса на минимум, смањујући брзину мотора.

Окрените паљење мотора у положај ОФФ.

Затворите вентил за гориво.

6. ОДРЖАВАЊЕ

7.1 Чишћење .

УПОЗОРЕЊЕ: Оставите машину да се охлади најмање пет минута пре чишћења.

ОПРЕЗ: Не користите машину за прање под притиском или баштенско црево за чишћење машине. Ово може довести до оштећења електричних компоненти, вратила, лежајева или мотора.

Непосредна поправка и чишћење од изливања нафте или горива може помоћи у смањењу опасности од пожара.

НАПОМЕНА: Избегавајте употребу растварача приликом чишћења пластичних делова. Већина пластике може бити оштећена разним врстама комерцијалних растварача и може се оштетити њиховом употребом. Користите чисте крпе за уклањање прљавштине, прашине, уља, масти итд.

7.7 Замена моторног уља

Замените моторно уље након 25 сати рада или сваких 6 месеци .

1. Поставите јединицу на равну површину.
 2. Искључите мотор.
 3. Поставите посуду за сакупљање испод чепа за испуштање уља.
 4. Уклоните чеп за одвод.
 5. Након што се уље испразни, вратите чеп за испуштање уља.
 6. Додајте уље РУРИС 4Т МАКС (за количину погледајте техничке податке).
- Тачке које захтевају периодично подмазивање



7. ТРАНСПОРТ. СКЛАДИШТЕЊЕ. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Транспорт

Испразните резервоар за гориво уписном пумпом пре транспорта машине. Покрените мотор и пустите га да ради док се сав преостали бензин не потроши.

- Чврсто затворите поклопац резервоара за гориво.
- Оставите мотор да се охлади пре транспорта.

Складиштење

Ако планирате да не користите машину дужи временски период (више од 1 месеца), морате:

- Затворите вентил за гориво.
- Извадите гориво из резервоара у одговарајућу посуду.

- Отворите вентил и покрените мотор, пустите га да ради док се не заустави (сво преостало гориво у цревима и карбуратору је потрошено).

УПОЗОРЕЊЕ: Никада не складиштите машину са горивом у затвореном, непрозраченом простору. Паре горива могу доћи до извора паљења (као што су пећ, бојлер, итд.) и изазвати експлозију.

Чувајте даље од пећница, шпорета, бојлера или других уређаја који имају светла или друге изворе паљења, јер могу да запале испарења горива.

Пре покретања машине након што је ускладиштена:

- Проверите све нивое течности. Проверите све ставке за одржавање.
- Извршите све препоручене провере и процедуре које се налазе у овом приручнику.
- Возите машину без терета како бисте били сигурни да сви системи исправно раде.

Решавање проблема

УПОЗОРЕЊЕ: Пре обављања било каквог одржавања, искључите све команде и зауставите мотор.

Сачекајте да се сви покретни делови потпуно зауставе. Одвојите поклопац свећице да бисте спречили случајно покретање. Увек носите заштитне наочаре током рада или када вршите било каква подешавања или поправке.

НАПОМЕНА: Ако не можете да решите проблеме са машином, однесите је у овлашћени РУРИС сервис за помоћ.

8. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Тел. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна производње

Опис производа: Мини дампер је компактна и свестрана машина, идеална за задатке као што су руковање материјалом, изравнавање тла. Опремљен напредним хидрауличним системом и издржљивом конструкцијом, обезбеђује ефикасан рад и отпорност у тешким условима. Ергономски дизајн чини га погодним и за пољопривредне радове и за грађевинарство или одржавање домаћинства.

Производ: Мини дампер

Серијски број производа : ААЛМ00100001РУРРТС8000 (где АА представља НАЈНОВИЈЕ две цифре године производње , знакови 5 и 7 број серије , знакови 7-12 производ број).

Модел : Рурис **Тип :** РТС8000 **Мотор :** термички, безолновни бензин, 4-тактни **Максимална снага мотора :** 9 хп

Брзине: 2 напред + 1 назад **Носивост:** 600 кг

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ГД 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директива 2006/42/ЕЦ - машине; безбедносни и безбедносни захтеви, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 - Машине. безбедност, Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мера за ограничавање гасовитих и честица загађивача из мотора 467/2018 о мерама за спровођење поменуте Уредбе, потврдили смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима .

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010 – Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања.

Основна терминологија, методологија. Технички принципи

СР ЕН 474-1 : 2022/ ЕН 474-1 : 2006+А6:2019- Земља - креће се машине — Безбедност — Део 1: захтев ГЕНЕРАЛ

СР ЕН ИСО 3457: 2009/ ИСО 3457:2003 - Земљиште - померање машине - Чуvari - Дефиниције и захтев

ЕН 474-6 : 2006+А1:2009- Земља - креће се машине — Безбедност — Део 6: захтев за депонију

СР ЕН ИСО 13766-1 : 2018/ ЕН ИСО 13766-1 : 2018- Земљопреме машине и грађевинске машине . Компатибилност

Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ) опремљених машина са мрежом интерни развод електро системи . 1. део : захтев општи ЕМЦ услови електромагнетни окружење типично

СР ЕН ИСО 14120: 2016/ ЕН ИСО 14120:2016 - Сигурносне машине . Заштитници . Захтеви ГЕНЕРАЛ за пројектовање и градитељство протекторат фиксне и МОБИЛНЕ

СР ЕН ИСО 13855: 2010/ ЕН ИСО 13855:2010- Сигурносно позиционирање заштитне опреме машина у извештају са брзином приближавања страна Корпус

СР ЕН ИСО 2867: 2011/ ЕН ИСО 2867:2011 - Земља - креће се машинерије . Средства приступа

СР ЕН ИСО 3411: 2007/ ЕН ИСО 3411 : 2007- Земљопреме машинерије . Ергономија димензија проводника и размакнице која окружује минимум управљачког места

СР ЕН ИСО 6682: 2009/ ЕН ИСО 6682 : 2008- Земљопреме машинерије . Зоне удобности и приступачности на командама

ЕН ИСО 10968:2004- Машине за змљане радове — Контроле руковаоца

CP EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008 - земљани радови машинерија - Зоне удобности и приступачности за команде
EN ISO 10265:2008 - Машине за земљане радове — Машине са гусјеницама — Захтеви за перформансе и процедуре испитивања кочионих система

EN ISO 14401-1:2009 - Машине за земљане радове — Видно поље надзорних и ретровизора — Део 1: Методе испитивања

CP EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016 - Безбедност машина - Делови контролних система који се односе на безбедност - Део 1: Општи принципи за пројектовање

CP EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Пољопривредне и шумарске машине. Електромагнетна компатибилност.

CP EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Општи стандарди за електромагнетну компатибилност Имунитет за стамбена, комерцијална и лака индустријска окружења

• **Директива 2000/14/ЕЦ** (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини

• **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање на тржиште машина

• **Правца 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);

• **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мера за ограничавање емисије гасова и честица загађујућих материја из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ISO 9001** – Систем управљања квалитетом
- **CP EN ISO 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **CP ISO 45001: 2018** - Систем управљања заштитом здравља и безбедношћу на раду.

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ISO 9001** – Систем управљања квалитетом
- **CP EN ISO 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **CP ISO 45001: 2018** - Систем управљања заштитом здравља и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем свећицом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ГД 467/2018 су означени са:

- Произвођач бренда и имена : СЛМ Цо.лтд .

- Тип: 130Г

- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

e5*2016/1628*2016/1628*СИАЗ/П*1044*00

- Идентификациони број мотора – јединствени број.

Бригс & Страттон мотор

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 19.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

Матични број: **1533/ 19.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
 СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: Мини дампер је компактна и свестрана машина, идеална за задатке као што су руковање материјалом, изравнавање тла. Опремљен напредним хидрауличним системом и издржљивом конструкцијом, обезбеђује ефикасан рад и отпорност у тешким условима. Ергономски дизајн чини га погодним и за пољопривредне радове и за грађевинарство или одржавање домаћинства.

Производ: Мини дампер

Серијски број производа : ААЛМ00100001РУРПТС8000 (где АА представља НАЈНОВИЈЕ две цифре године производње , знакови 5 и 6 број серије , знакови 7-11 број производа).

Модел : Рурис

Максимална снага мотора : 9 хп

Брзине: 2 напред + 1 назад

Носивост: 600 кг

Тип : РТС8000 **Мотор :** термички, безоловни бензин, 4-

тактни

Измерени ниво звучног притиска: **70 дБ** Максимални ниво звучне снаге: **101 дБ**

Ниво акустичне снаге је сертификован од стране Енте Цертификационе Мацхине Срл кроз извештај о испитивању бр. ТЦФ(22)-081-МД/ЕМЦ , од 10.06.202222 у складу са одредбама **Директиве 2006/42/ЕЦ** - о машинама - стављање на тржиште машина

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 - о ограничењу емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за користити ван зграда, верификовали и сертификовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјавили да у складу са главним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **ЕН ИСО 4871:2009 - Акустика** - Декларација и верификација вредности емисије буке машина и опреме
- **Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке у спољашњој средини
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање на тржиште машина
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање емисије гасова и честица загађујућих материја из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001: 2018** - Систем управљања заштитом здравља и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 19.12.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

Матични број: **1534/ 19.12.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Mini utovarivači RURIS RTS8000



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	3
4. PREGLED	4
5. UPUTE ZA UPORABU	6
6. ODRŽAVANJE	6
7. PRIJEVOZ. SKLADIŠTENJE. RJEŠAVANJE PROBLEMA	7
8. IZJAVE O SUKLADNOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, a kupcima RURIS-a na raspolaganju je cijela mreža partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze da to unaprijed obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		Pazite na oštre oštrice.
	Nosite zaštitnu opremu za ruke.		Prije održavanja, uklonite bateriju.
	Zaštita od nošenja sluh .		Nosite zaštitnu obuću
	Ne izlagati kiši .		Pročitajte priručnik.
	Nemojte bacati stroj ili njegove komponente u kućni otpad.		Upozorenje! Opasnost od ozljeda osoba u blizini stroja.
	Pažnja! Držite se na udaljenosti.		Oprez! Vruće površine.

2.2. UPOZORENJA

Praksa:

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja. Naučite kako brzo zaustaviti motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj.
- Ne radi nikada Kad ljudi , posebno djeca ili kućni ljubimci su u blizini .
- Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje nastaju za DRUGE osobe ili imovinu . To je odgovornost korisnika procijeniti potencijalne rizike u radnom području i poduzeti sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali vlastitu sigurnost i sigurnost drugih, posebno na padinama ili na grubom, skliskom i nestabilnom tlu .
- Obratite posebnu pozornost na oznake upozorenja na stroju i njegovom priboru i strogo ih se pridržavajte.
- Ako se korisnik osjeća umorno ili loše, ili je pod utjecajem droga, alkohola ili tvari koje mogu oslabiti reakciju i pažnju, ne smije koristiti stroj.
- Ako primijetite nenormalne vibracije tijekom rada, odmah zaustavite motor i provjerite stanje stroja.
- Sve popravke i zamjene dijelova mora izvršiti ovlašteni RURIS servis.
- Nikada nemojte koristiti punjač s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravne ili istrošene dijelove uvijek treba zamijeniti, a ne popravljati. Treba koristiti samo originalne RURIS rezervne dijelove.

Trening:

- a) Tijekom rada uvijek nosite zaštitne cipele i duge hlače. Nemojte koristiti stroj dok ste bos. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.
- b) Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji bi mogli oštetiti stroj.
- c) UPOZORENJE - Benzin je vrlo zapaljiv:
- čuvajte gorivo u posebno dizajniranim spremnicima.
 - Gorivo točite samo na otvorenom i nemojte pušiti dok točite gorivo.
 - dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep goriva ili dodavati benzin dok motor radi ili dok je motor vruć.
 - ako je benzin proliven po stroju, ne pokušavajte pokrenuti motor, udaljite stroj od područja prolijevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok pare benzina ne ispare.
 - provjerite brtvi li poklopac spremnika za gorivo kada je stegnut. Ako je oštećen, zamijenite ga.
- d) Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.
- e) Uvijek vizualno pregledajte stroj prije uporabe. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove i vijke.

Operacija:

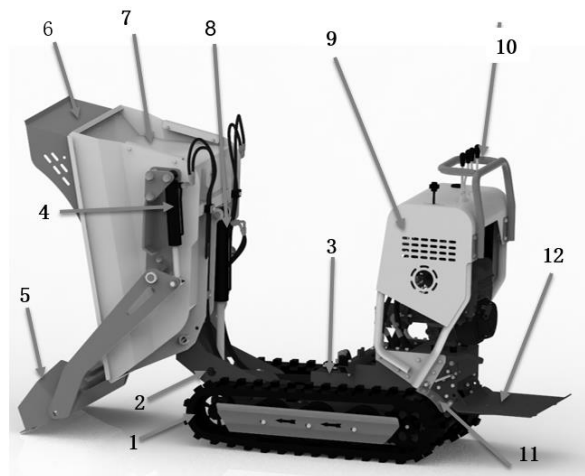
- a) Ne palite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida.
- b) Radite samo na dnevnom svjetlu ili u prostorima s dobrom umjetnom rasvjetom.
- c) Ne parkirajte stroj na nagibu.
- d) Budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama.
- e) Kada radite na nagibu, držite spremnik goriva nešto iznad pola pun kako biste smanjili rizik od curenja goriva.
- f) Budite iznimno oprezni kada strojem radite unatrag.
- g) Nemojte odvajati, onesposobljavati, uklanjati ili modificirati instalirane sigurnosne sustave/mikroprekidače.
- h) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova stroja.
- i) Zaustavite motor prije punjenja goriva ili kada napuštate stroj.
- j) Nemojte zaključavati poluge ili kontrole stroja. Prije uporabe provjerite rade li ispravno.
- k) Kako biste izbjegli opasnost od požara, redovito provjeravajte curenje ulja ili goriva.
- l) Sve operacije koje se odnose na održavanje, podešavanje i servis moraju biti provodi se sa zaustavljenim MOTOROM .
- m) Nemojte naginjati ili prevrtati stroj.
- n) Obratite posebnu pozornost na nagnuti teren i budite posebno oprezni kako biste spriječili prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi gubitka kontrole su:
- Nedovoljno prijanjanje.
 - Brzina je prevelika.
 - Nagla promjena smjera.
 - Nedovoljno kočenje.
- o) Kada napuštate stroj i pregledavate ga, ugasite motor kako biste bili sigurni da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili.
- p) Ako stroj počne neobičajeno vibrirati: provjerite ima li oštećenja; Provjerite i zategnite sve labave dijelove.
- q) Ne dodirujte dijelove motora i područja koja postaju vruća tijekom rada. Postoji opasnost od opekline.
- r) Kako biste izbjegli opasnost od požara, ne ostavljajte stroj u visokoj travi dok motor radi.

3. TEHNIČKI PODACI

Vrsta proizvoda	Prednji utovarivač
Vrsta motora	Briggs & Stratton 130G
Radni ciklus	4 udarca
Maksimalna snaga motora	9 KS
Kapacitet cilindra	208 cc
Vrsta goriva	Bezolovni benzin
Mjenjač	automatski s opterećenje varijator višestupanjski
istisnina	Opremljen gusjenicama za laku vožnju u teškim uvjetima iu bilo koje godišnje doba
Brzinski koraci	2 naprijed + 1 natrag

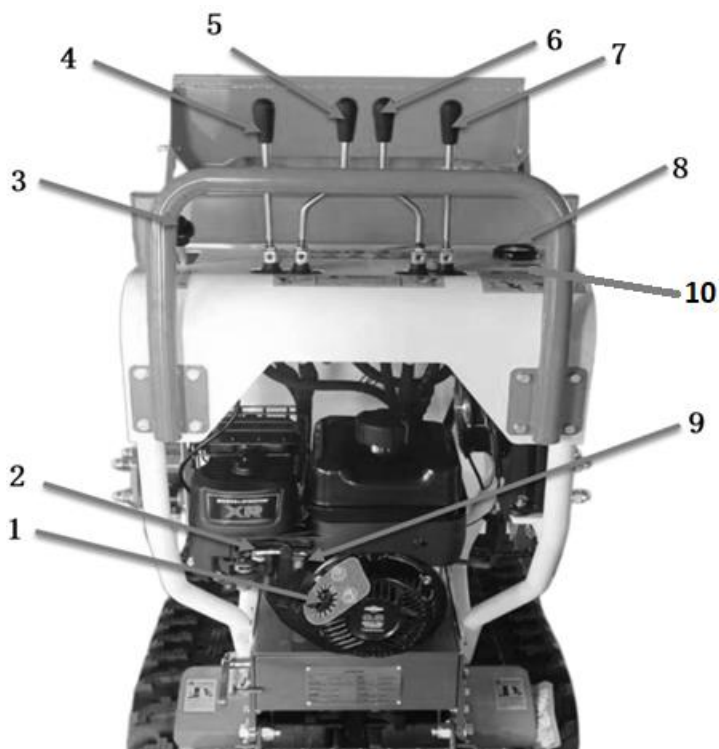
Maksimalna brzina putovanja	Brzina prijenosa 1-1,7 km/h Brzina prijenosa 2-3,5 km/h
Kontrola putovanja	VOZNA hidraulika za kretanje naprijed-natrag i lijevo - desno
Vrsta spremnika	podignuta
Dimenzije spremnika	1040x730x590 mm
Volumen spremnika	0,22 kubnih metara
napojnica	Hidraulika
Nosivost	600 kg
Potporna šasije	s kontinuiranom armaturom tipa H
Utovar tipa bagera	DA
Platforma prijevoznika	DA
Kapacitet spremnika goriva	3.1L
Kapacitet uljne kupke motora	0,6L
Kapacitet hidrauličkog ulja	7 L
Počinke	Priručnik
Neto težina	400 kg
vibracija	0,48 mm/ s ² - 2,32 mm/ s ²

4. PREGLED



1	Staza	5	Oštrica za guranje	9	Upravljačka konzola
2	Šasija	6	Zaštita	10	Ograda

3	Hidraulički spremnik	7	Kanta za prevrtanje	11	Krilo
4	Cilindar oštrice	8	Cilindar žlice za prevrtanje	12	Oslonac za noge



1	Starter	4	Gurnite polugu za podizanje oštrice	7	Poluga za podizanje kade
2	Poluga šoka	5	Lijeva upravljačka poluga	8	Brojač vremena rada
3	Poluga gasa	6	Ručica za upravljanje desnim kolosijekom	9	Tipka ON/OFF
10	Prekidač mjenjača				

Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo strukturnih i funkcionalnih promjena na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

5. UPUTE ZA UPORABU

Provjere prije rada i punjenje stroja gorivom

1. Provjerite jesu li spojni vijci labavi i jesu li električni dijelovi ispravno spojeni.

1. Provjerite rad svake upravljačke poluge

1. Stavite ručicu mjenjača u neutralni položaj

Napajanje stroja

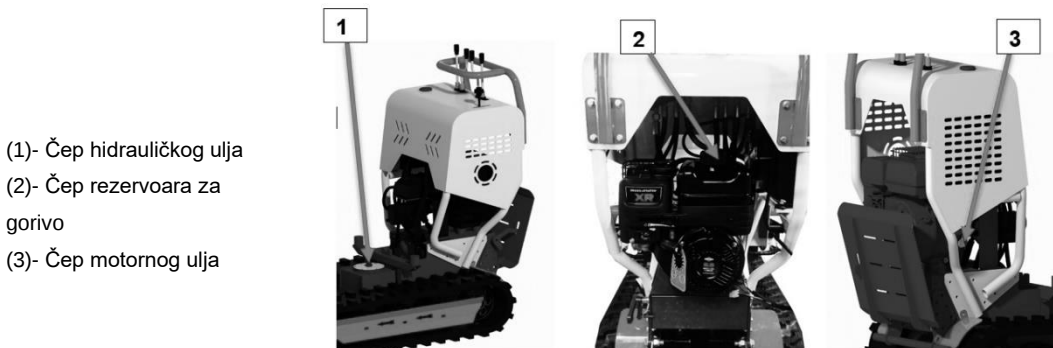
1. Postavite stroj na ravnu površinu.

2. Napunite stroj benzinom. Koristite kvalitetno gorivo s ovlaštenih benzinskih postaja. Napunite najkvalitetnijim

BEZOLOVNIM BENZINOM, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskrenja koji bi mogli izazvati požar.

3. Napunite hidraulički spremnik uljem RURIS H-Mobility.

4. Napunite korito motornog ulja uljem za podmazivanje RURIS 4T-MAX



(1)- Čep hidrauličkog ulja

(2)- Čep rezervoara za

gorivo

(3)- Čep motornog ulja

Pokretanje motora

Otvorite ventil za gorivo.

Prebacite ručicu prigušnice motora u zatvoreni položaj. Ako je motor vruć, nemojte koristiti prigušnicu.

Uključite starter 2-3 puta lagano kako biste napunili sve unutarnje otvore motora uljem.

Okrenite paljenje motora u položaj ON.

Stavite ručicu gasa do pola.

Pokrenite motor povlačenjem startera. Nikada nemojte naglo povlačiti užu za paljenje, već ga prvo povucite do kraja, tj. pustite papučice da se prvo uključe. Polako vodite ručicu užeta za pokretanje u povratnom hodu prema kućištu startera, čak i ako motor radi.

Prebacite ručicu prigušnice motora u otvoreni položaj.

Zaustavljanje motora

Prije zaustavljanja motora, oštrica i posuda moraju se dovesti u pravilan položaj.

Pomaknite ručicu gasa na minimum, smanjujući brzinu motora.

Okrenite paljenje motora u položaj OFF.

Zatvorite ventil za gorivo.

6. ODRŽAVANJE

7.1 Čišćenje .

UPOZORENJE: Ostavite stroj da se ohladi najmanje pet minuta prije čišćenja.

OPREZ: Za čišćenje stroja nemojte koristiti visokotlačni perać ili vrtno crijevno. To može uzrokovati oštećenje električnih komponenti, osovina, ležajeva ili motora.

Trenutačni popravak i čišćenje prolijevanja ulja ili goriva može pomoći u smanjenju opasnosti od požara.

NAPOMENA: Izbjegavajte korištenje otapala prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većinu plastike mogu oštetiti razne vrste komercijalnih otapala i njihova uporaba. Koristite čiste krpe za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti itd.

7.7 Zamjena motornog ulja

Promijenite motorno ulje nakon 25 sati rada ili svakih 6 mjeseci .

1. Postavite jedinicu na ravnu površinu.*

2. Ugasite motor.

3. Stavite spremnik za sakupljanje ispod čepa za ispuštanje ulja.

4. Uklonite odvodni čep.

5. Nakon što je ulje iscurilo, ponovno postavite čep za ispuštanje ulja.

6. Dodajte ulje RURIS 4T MAX (količinu pogledajte tehničke podatke).

Točke koje zahtijevaju periodično podmazivanje



7. PRIJEVOZ. SKLADIŠTENJE. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prijevoz

Ispraznite spremnik goriva usisnom pumpom prije transporta stroja. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne potroši sav preostali benzin.

- Čvrsto zatvorite čep spremnika goriva.
- Ostavite motor da se ohladi prije transporta.

Skladištenje

Ako ne planirate koristiti stroj dulje vrijeme (više od 1 mjeseca), morate:

- Zatvorite ventil za gorivo.
- Izvadite gorivo iz spremnika u odgovarajuću posudu.
- Otvorite ventil i pokrenite motor, pustite ga da radi dok se ne zaustavi (svo gorivo preostalo u crijevima i rasplinjaču je potrošeno).

UPOZORENJE: Nikada nemojte skladištiti stroj s gorivom u zatvorenom, neprozračenom prostoru. Pare goriva mogu doprijeti do izvora paljenja (kao što je peć, grijač vode itd.) i izazvati eksploziju.

Čuvajte dalje od pećnica, štednjaka, grijača vode ili drugih uređaja koji imaju svjetla ili druge izvore paljenja, jer mogu zapaliti pare goriva.

Prije pokretanja stroja nakon što je uskladišten:

- Provjerite sve razine tekućine. Provjerite sve stavke održavanja.
- Izvršite sve preporučene provjere i postupke koji se nalaze u ovom priručniku.
- Vozite stroj bez tereta kako biste bili sigurni da svi sustavi ispravno rade.

Rješavanje problema

UPOZORENJE: Prije izvođenja bilo kakvog održavanja, isključite sve kontrole i zaustavite motor. Pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave. Odvojite kapicu svječiće kako biste spriječili slučajno paljenje. Uvijek nosite zaštitne naočale tijekom rada ili prilikom bilo kakvih podešavanja ili popravaka.

NAPOMENA: Ako ne možete riješiti probleme stroja, odnesite ga u ovlaštenu RURIS servisni centar za pomoć.

8. IZJAVE O SUKLADNOSTI

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Mini utovarivači je kompaktan i svestran stroj, idealan za zadatke kao što su rukovanje materijalom, ravnanje tla. Opremljen naprednim hidrauličkim sustavom i izdržljivom konstrukcijom, osigurava učinkovit rad i otpornost u teškim uvjetima. Ergonomski dizajn čini ga prikladnim i za poljoprivredne radove i za građenje ili održavanje kućanstva.

Proizvod: Mini utovarivači

Serijski broj proizvoda : AALM00100001RURRTS8000 (gdje AA predstavlja NAJNOVIJE dvije znamenke godine proizvodnje , znakovi 5 i 7 broj serije , znakovi 7-12 proizvod broj).

Model : Ruris **Tip :** RTS8000 **Motor :** termički, bezolovni benzin, 4-taktni **Maksimalna snaga motora :** 9 KS

Brzine: 2 naprijed + 1 nazad **Nosivost:** 600 kg

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - strojevi; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi**, Norma EN ISO 12100:2010 - Strojevi. sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti** (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestica onečišćujućih tvari iz motora** i GD 467/2018 o provedbenim mjerama gore navedenom Uredbom, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima .

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN 474-1 : 2022/ EN 474-1 : 2006+A6:2019- Zemlja - kretanje strojevi - Sigurnost - 1. dio: zahtjev general

SR EN ISO 3457: 2009/ ISO 3457: 2003- Zemljina kretanja strojevi - Čuvari - Definicije i zahtjevi

EN 474-6 : 2006+A1:2009- Zemlja - kretanje strojevi - Sigurnost - Dio 6: zahtjevi za odlaganje

SR EN ISO 13766- 1: 2018/ EN ISO 13766-1: 2018- Zemaljski pokreti strojevi i građevinski strojevi . Kompatibilnost elektromagnetska kompatibilnost (EMC) opremljenih strojeva s mrežom interni razvod električni sustavi . 1. dio : zahtjev opći EMC uvjeti elektromagnetski okruženje tipično

SR EN ISO 14120: 2016/ EN ISO 14120:2016- Sigurnosni strojevi . Zaštitnici . Zahtjevi GENERALA za projektiranje i građenje protektorata fiksni i MOBILNI

SR EN ISO 13855: 2010/ EN ISO 13855:2010- Sigurnosno pozicioniranje zaštitne opreme strojeva u izvješću s brzinom približavanja strana Korpus

SR EN ISO 2867: 2011/ EN ISO 2867:2011- Zemlja - kretanje strojevi . Sredstva pristupa

SR EN ISO 3411: 2007/ EN ISO 3411: 2007- Zemljina kretanja strojevi . Dimenzija ergonomije dirigenta i razmaknice oko minimuma upravljačke pozicije

SR EN ISO 6682: 2009/ EN ISO 6682: 2008- Zemljina kretanja strojevi . Zone udobnosti i pristupačnosti na kontrolama

EN ISO 10968:2004 - Strojevi za zemljane radove - Kontrole operatera

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008- Zemljani radovi strojevi - Zone udobnosti i pristupačnosti za kontrole

EN ISO 10265:2008 - Strojevi za zemljane radove - Strojevi s gusjenicama - Zahtjevi za performanse i postupci ispitivanja kočnih sustava

EN ISO 14401-1:2009 - Strojevi za zemljane radove - Vidno polje nadzornih i retrovizora - 1. dio: Metode ispitivanja

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016- Sigurnost strojeva - Sigurnosni dijelovi upravljačkih sustava - 1. dio: Opća načela projektiranja

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost.

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Opći standardi elektromagnetske kompatibilnosti Otpornost za stambena, komercijalna i laka industrijska okruženja

• **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu

• **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

• **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);

• **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestica onečišćujućih tvari iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001: 2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001: 2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **EU Uredbi 2016/1628 (izmijenjenoj EU Uredbom 2018/989)** i GD 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: SLM Co.Ltd .

- Tip: 130G

- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

Briggs & Stratton motor

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 19.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Matični broj: **1533/ 19.12.2024**

Ovlaštena osoba i potpis:

inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Mini utovarivači je kompaktan i svestran stroj, idealan za zadatke kao što su rukovanje materijalom, ravnanje tla. Opremljen naprednim hidrauličkim sustavom i izdržljivom konstrukcijom, osigurava učinkovit rad i otpornost u teškim uvjetima. Ergonomski dizajn čini ga prikladnim i za poljoprivredne radove i za građenje ili održavanje kućanstva.

Proizvod: Mini utovarivači

Serijski broj proizvoda : AALM00100001RURRTS8000 (gdje AA predstavlja NAJNOVIJE dvije znamenke godine proizvodnje , znakovi 5 i 6 broj serije , znakovi 7-11 broj proizvoda).

Model : Ruris

Tip : RTS8000 Motor : termički, bezolovni benzin, 4-taktni

Maksimalna snaga motora : 9 KS

Brzine: 2 naprijed + 1 nazad

Nosivost: 600 kg

Izmjerena razina zvučnog tlaka: **70 dB** Maksimalna razina zvučne snage: **101 dB**

Razina akustične snage je certificiran od strane Ente Certificazione Macchine Srl putem izvješća o ispitivanju br. TCF(22)-081-MD/EMC , od 10. lipnja 2022. u skladu s odredbama **Direktive 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište **Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena koristiti izvan zgrada, provjeriti i potvrditi sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljuju da je u skladu s glavnim zahtjevima.**

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **EN ISO 4871:2009- Akustika** - Deklaracija i verifikacija vrijednosti emisije buke strojeva i opreme
- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestica onečišćujućih tvari iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001: 2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 19.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Matični broj: **1534/ 19.12.2024**

Ovlaštena osoba i potpis:

inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

Mini kiper RURIS RTS8000



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	3
4. PREGLED	4
5. UPUTSTVO ZA UPOTREBU	6
6. ODRŽAVANJE	6
7. TRANSPORT. SKLADIŠTENJE. RJEŠAVANJE PROBLEMA	7
8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na poverenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vreme je postao snažan brend, koji je svoju reputaciju izgradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovom radu. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Upozorenje! Opasnost!		Pazite na oštre oštrice.
	Nosite zaštitnu opremu za ruke.		Prije održavanja izvadite bateriju.
	Zaštita od nošenja sluh .		Nosite zaštitnu obuću
	Ne izlažite kiši .		Pročitajte priručnik.
	Ne bacajte mašinu ili njene komponente u kućni otpad.		Upozorenje! Opasnost od povreda osoba u blizini mašine.
	Pažnja! Držite distancu.		Oprez! Vruće površine.

2.2. UPOZORENJA

vježba:

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom mašine. Naučite kako brzo zaustaviti motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do požara i/ili teških ozljeda.
- Nikada nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste mašinu.
- Ne radi nikad Kad ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci su u blizini .
- Korisnik jeste odgovoran za nezgode ili opasnosti koje nastanu po DRUGE osobe ili na imovinu
Odgovornost je korisnika procijeniti potencijalne rizike u radnom području i poduzeti sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali svoju sigurnost i sigurnost drugih, posebno na padinama ili na neravnom, klizavom i nestabilnom terenu .
- Obratite posebnu pažnju na oznake upozorenja na mašini i njenom priboru i striktno ih se pridržavajte.
- Ako se korisnik osjeća umorno ili loše, ili je pod uticajem droga, alkohola ili supstanci koje mogu umanjiti reakciju i pažnju, ne smije koristiti mašinu.
- Ako primijetite nenormalne vibracije tokom rada, odmah zaustavite motor i provjerite stanje mašine.
- Sve popravke i zamjene dijelova moraju se izvršiti od strane ovlaštenog RURIS servisnog centra.
- Nikada nemojte koristiti punjač sa istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravne ili istrošene dijelove uvijek treba zamijeniti, a ne popravljati. Treba koristiti samo originalne RURIS rezervne dijelove.

Obuka:

- a) Prilikom rada uvijek nosite zaštitne cipele i duge pantalone. Nemojte koristiti mašinu kada ste bos. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.
- c) Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji mogu oštetiti mašinu.
- b) UPOZORENJE - Benzin je lako zapaljiv:
 - čuvati gorivo u posebno dizajniranim posudama.
 - Sipajte gorivo samo na otvorenom i ne pušite dok sipate gorivo.
 - dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati poklopac goriva niti dolijevati benzin dok motor radi ili kada je motor vruć.
 - ako se benzin prosuo po mašini, ne pokušavajte da pokrenete motor, udaljite mašinu od mesta izlivanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok isparenja benzina ne ispare.
 - pobrinite se da poklopac rezervoara za gorivo zaptivi kada je zategnut. Ako je oštećen, zamijenite ga.
- d) Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.
- e) Uvek vizuelno pregledajte mašinu pre upotrebe. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove i zavrtnje.

Operacija:

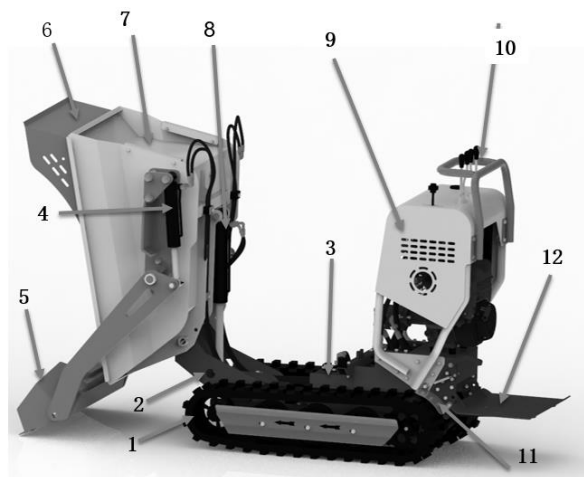
- a) Nemojte pokretati motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida.
- b) Radite samo na dnevnom svjetlu ili u prostorima sa dobrim veštačkim osvetljenjem.
- c) Ne parkirajte mašinu na nagibu.
- d) Budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama.
- e) Kada radite na nagibu, držite rezervoar za gorivo malo iznad polovine kako biste smanjili rizik od curenja goriva.
- f) Budite izuzetno oprezni kada koristite mašinu unatrag.
- g) Nemojte odvajati, onemogućavati, uklanjati ili modificirati instalirane sigurnosne sisteme/mikro prekidače.
- h) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova mašine.
- i) Zaustavite motor prije dopunjavanja goriva ili kada napustite stroj.
- j) Nemojte zaključavati poluge ili komande mašine. Prije upotrebe provjerite da li ispravno funkcioniraju.
- k) Da biste izbegli rizik od požara, redovno proveravajte da li curi ulje ili gorivo.
- l) Sve radnje koje se odnose na održavanje, podešavanje i servis moraju biti izvršeno sa zaustavljenim MOTOROM .
- m) Nemojte naginjati ili prevrnuti mašinu.
- n) Obratite posebnu pažnju na nagnut teren i budite posebno oprezni da spriječite prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi za gubitak kontrole su:
 - Nedovoljna adhezija.
 - Brzina je previsoka.
 - Iznenadna promena pravca.
 - Nedovoljno kočenje.
- o) Kada napustite mašinu i pregledate je, obavezno ugasite motor kako biste bili sigurni da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- p) Ako mašina počne neuobičajeno da vibrira: proverite ima li oštećenja; Provjerite i zategnite sve labave dijelove.
- q) Ne dodirujte dijelove motora i područja koja se zagriju tokom rada. Postoji opasnost od opekotina.
- r) Da biste izbegli opasnost od požara, ne ostavljajte mašinu u visokoj travi dok motor radi.

3. TEHNIČKI PODACI

Vrsta proizvoda	Prednji utovarivač
Tip motora	Briggs & Stratton 130G
Radni ciklus	4 udarca
Maksimalna snaga motora	9 HP
Kapacitet cilindra	208 cc
Vrsta goriva	Bezolovni benzin
Mjenjač	automatski sa opterećenje višestepeni varijator

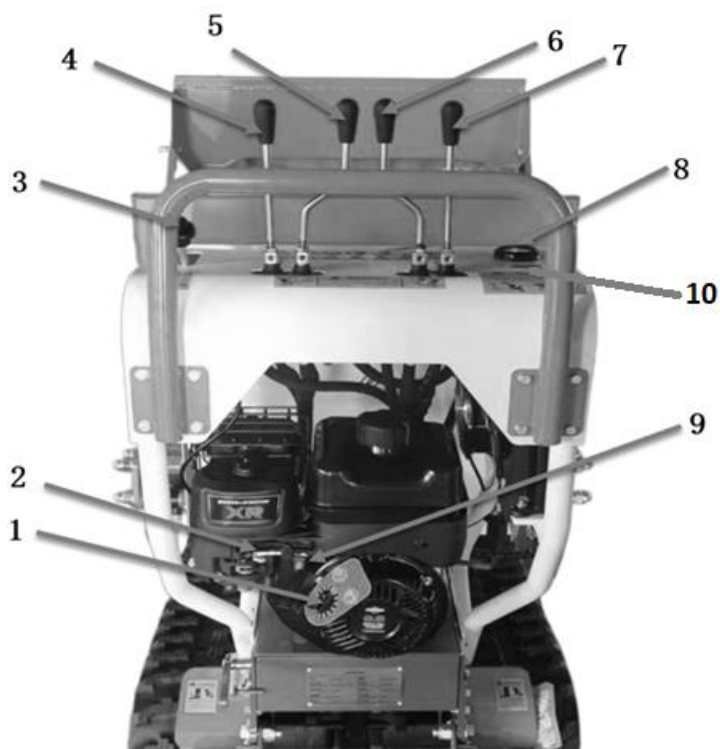
pomak	Opremljen sa stazama za DALJE lako u teškim okruženjima i u bilo koje godišnje doba
Brzinski koraci	2 napred + 1 nazad
Maksimalna brzina kretanja	Brzina 1-1,7 km/h Brzina 2-3,5 km/h
Kontrola putovanja	VOŽNJA hidraulika za kretanje naprijed-nazad i lijevo - desno
Tip rezervoara	podignuta
Dimenzije rezervoara	1040x730x590mm
Zapremina rezervoara	0,22 kubnih metara
napojnica	Hidraulika
Nosivost	600 kg
Podrška za šasiju	sa kontinuiranim ojačanjem tipa H
Utovar tipa bagera	DA
Platforma transportnog operatera	DA
Kapacitet rezervoara za gorivo	3.1L
Kapacitet uljne kupke motora	0.6L
Kapacitet hidrauličnog ulja	7 L
Počinke	Manual
Neto težina	400 kg
vibracija	0,48 mm/ s ² - 2,32 mm/ s ²

4. PREGLED



1	Track	5	Gurnite oštricu	9	Kontrolna konzola
---	-------	---	-----------------	---	-------------------

2	Šasija	6	Zaštita	10	Ograda
3	Hidraulični rezervoar	7	Tipping bucket	11	Wing
4	Lopatica cilindar	8	Cilindar korpe	12	Oslonac za noge



1	Starter	4	Pritisnite polugu za podizanje noža	7	Poluga za podizanje kade
2	Shock poluga	5	Ručica kontrole lijeve staze	8	Brojač vremena rada

3	Poluga gasa	6	Desna ručica za upravljanje	9	Dugme ON/OFF
10	Prekidač menjača				

Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo da izvrši strukturne i funkcionalne promjene na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

5. UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Provjere prije rada i punjenje stroja gorivom

1. Provjerite da li su zavrtnji za povezivanje olabavljeni i da li su električni dijelovi ispravno povezani.

1. Provjerite rad svake upravljačke poluge

1. Postavite ručicu mjenjača u neutralni položaj

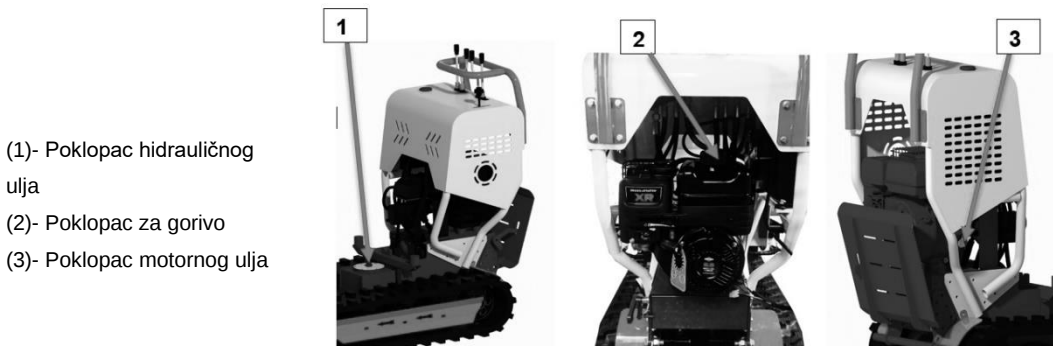
Napajanje mašine

1. Postavite mašinu na ravnu površinu.

2. Napunite mašinu benzinom. Koristite kvalitetno gorivo sa ovlaštenih benzinskih stanica. Sipajte gorivo najkvalitetnijim BEZOLOVNIM BENZINOM, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili varnica koje mogu izazvati požar.

3. Napunite hidraulički rezervoar uljem RURIS H-Mobility.

4. Napunite rezervoar za motorno ulje RURIS 4T-MAX uljem za podmazivanje



(1)- Poklopac hidrauličnog ulja

(2)- Poklopac za gorivo

(3)- Poklopac motornog ulja

Pokretanje motora

Otvorite ventil za gorivo.

Prebacite ručicu prigušivača motora u zatvoreni položaj. Ako je motor vruć, nemojte koristiti prigušivač.

Lagano pokrenite starter 2-3 puta da napunite sve unutrašnje rupe motora uljem.

Okrenite paljenje motora u položaj ON.

Postavite ručicu gasa do pola.

Pokrenite motor povlačenjem startera. Nikada nemojte naglo povlačiti startno uže, već ga prvo povucite do kraja, tj. pustite da se papučiće prvo zakače. Polako vodite ručicu užeta startera u povratnom hodu prema kućištu startera, čak i ako motor radi.

Prebacite ručicu prigušivača motora u otvoreni položaj.

Zaustavljanje motora

Prije zaustavljanja motora, oštrica i posuda moraju biti dovedeni u pravilan položaj.

Pomaknite ručicu gasa na minimum, smanjujući brzinu motora.

Okrenite paljenje motora u položaj OFF.

Zatvorite ventil za gorivo.

6. ODRŽAVANJE

7.1 Čišćenje .

UPOZORENJE: Ostavite mašinu da se ohladi najmanje pet minuta pre čišćenja.

OPREZ: Nemojte koristiti uređaj za pranje pod pritiskom ili baštensko crevo za čišćenje mašine. To može uzrokovati oštećenje električnih komponenti, osovina, ležajeva ili motora.

Neposredna popravka i čišćenje prolivenog ulja ili goriva može pomoći u smanjenju opasnosti od požara.

NAPOMENA: Izbjegavajte korištenje rastvarača prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većina plastike može biti oštećena raznim vrstama komercijalnih otapala i može se oštetiti njihovom upotrebom. Koristite čiste krpe za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti itd.

7.7 Zamjena motornog ulja

Zamijenite motorno ulje nakon 25 sati rada ili svakih 6 mjeseci .

1. Postavite jedinicu na ravnu površinu.
2. Isključite motor.
3. Postavite posudu za sakupljanje ispod čepa za ispuštanje ulja.
4. Uklonite čep za ispuštanje.
5. Nakon što se ulje ispusti, vratite čep za ispuštanje ulja.
6. Dodati ulje RURIS 4T MAX (za količinu pogledajte tehničke podatke).

Tačke koje zahtijevaju periodično podmazivanje



7. TRANSPORT. SKLADIŠTENJE. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Transport

Ispraznite rezervoar za gorivo usisnom pumpom pre transporta mašine. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se sav preostali benzin ne potroši.

- Čvrsto zatvorite poklopac rezervoara za gorivo.
- Ostavite motor da se ohladi prije transporta.

Skladištenje

Ako planirate da ne koristite mašinu duži vremenski period (više od 1 meseca), morate:

- Zatvorite ventil za gorivo.
- Izvadite gorivo iz rezervoara u odgovarajuću posudu.
- Otvorite ventil i pokrenite motor, pustite ga da radi dok se ne zaustavi (svo preostalo gorivo u crijevima i karburatoru je potrošeno).

UPOZORENJE: Nikada ne skladištite mašinu sa gorivom u zatvorenom, neprozračenom prostoru. Pare goriva mogu doći do izvora paljenja (kao što su peć, boiler, itd.) i uzrokovati eksploziju.

Čuvajte dalje od pećnica, štednjaka, bojlera ili drugih uređaja koji imaju svjetla ili druge izvore paljenja, jer mogu zapaliti isparenja goriva.

Prije pokretanja stroja nakon što je pohranjena:

- Provjerite sve nivoe tekućine. Provjerite sve stavke za održavanje.
- Čuvajte sve preporučene provjere i postupke koji se nalaze u ovom priručniku.
- Vozite mašinu bez tereta kako biste bili sigurni da svi sistemi ispravno rade.

Rješavanje problema

UPOZORENJE: Prije obavljanja bilo kakvog održavanja, isključite sve komande i zaustavite motor. Pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave. Odvojite poklopac svjećice kako biste spriječili slučajno pokretanje. Uvek nosite zaštitne naočare tokom rada ili kada vršite bilo kakva podešavanja ili popravke.

NAPOMENA: Ako ne možete da rešite probleme sa mašinom, odnesite je u ovlašćeni RURIS servis za pomoć.

8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI**EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Mini kiper je kompaktna i svestrana mašina, idealna za zadatke kao što su rukovanje materijalom, izravnavanje tla. Opremljen naprednim hidrauličkim sistemom i izdržljivom konstrukcijom, osigurava efikasan rad i otpornost u teškim uslovima. Ergonomski dizajn čini ga pogodnim i za poljoprivredne radove i za građevinarstvo ili održavanje domaćinstva.

Proizvod: Mini kiper

Serijski broj proizvoda : AALM00100001RURTRS8000 (gdje AA predstavlja NAJNOVIJE dvije cifre godine proizvodnje , znakovi 5 i 7 broj serije , znakovi 7-12 proizvod broj).

Model : Ruris **Tip :** RTS8000 **Motor :** termički, bezolovni benzin, 4-taktni **Maksimalna snaga motora :** 9 hp

Brzine: 2 naprijed + 1 nazad **Nosivost:** 600 kg

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/EC - mašine; sigurnosti i sigurnosni zahtjevi, Standard EN ISO 12100:2010 - Mašine. sigurnost, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje plinovitih i čestica zagađivača iz motora 467/2018 o provedbenim mjerama gore navedene Uredbe, potvrdili smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opći principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN 474-1 : 2022/ EN 474-1 : 2006+A6:2019- Zemlja - kreće se mašine - Sigurnost - Dio 1: zahtjev općenito

SR EN ISO 3457: 2009/ ISO 3457:2003 - Zemljani radovi mašine - Čuvari - Definicije i zahtjevi

EN 474-6 : 2006+A1:2009- Zemlja - kreće se mašine - Sigurnost - Dio 6: zahtjev za deponiju

SR EN ISO 13766- 1: 2018/ EN ISO 13766-1:2018 - Zemljani radovi mašine i građevinske mašine . Kompatibilnost Elektromagnetna kompatibilnost (EMC) opremljenih mašina sa mrežom internog razvoda el sistemi . 1. dio : zahtjev opći EMC uvjeti elektromagnetni okruženje tipično

SR EN ISO 14120: 2016/ EN ISO 14120:2016 - Sigurnosne mašine . Zaštitnici . Zahtjevi OPĆENITO za projektovanje i graditeljstvo protektorat fiksni i MOBILNI

SR EN ISO 13855: 2010/ EN ISO 13855:2010 - Sigurnosno pozicioniranje zaštitne opreme mašina u izvještaju sa brzinom približavanja strana Korpus

SR EN ISO 2867: 2011/ EN ISO 2867:2011 - Zemlja - kreće se mašinerije . Sredstva pristupa

SR EN ISO 3411: 2007/ EN ISO 3411:2007 - Zemljani radovi mašinerije . Ergonomija dimenzija provodnika i razmaknice koja okružuje minimum upravljačke pozicije

SR EN ISO 6682: 2009/ EN ISO 6682:2008 - Zemljani radovi mašinerije . Zone udobnosti i pristupačnosti na komandama

EN ISO 10968:2004 - Mašine za zemljane radove — Kontrole rukovaoca

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008 - zemljani radovi mašinerije - Zone udobnosti i pristupačnosti za komande

EN ISO 10265:2008 - Mašine za zemljane radove - Mašine sa gusjenicama - Zahtjevi za performanse i postupci ispitivanja za kočne sisteme

EN ISO 14401-1:2009 - Mašine za zemljane radove — Vidno polje nadzornih i retrovizora — Dio 1: Metode ispitivanja

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016 - Sigurnost mašina - Sigurnosni dijelovi upravljačkih sistema - Dio 1: Opšti principi za projektovanje

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Poljoprivredne i šumarske mašine. Elektromagnetna kompatibilnost.

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Opšti standardi za elektromagnetnu kompatibilnost Imunitet za stambena, komercijalna i laka industrijska okruženja

• **Direktiva 2000/14/EC** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC) – Emisije buke u vanjskom okruženju

• **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanje na tržište mašina

• **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);

• **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i čestica zagađujućih materija iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001: 2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001: 2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori sa paljenjem svećicom primljeni i korišćeni na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **Uredbom EU 2016/1628 (izmenjen EU Regulativom 2018/989)** i GD 467/2018 su označeni sa:

- Brend i naziv proizvođača: SLM Co.Ltd.
- Vrsta: 130G
- Broj odobrenja tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Identifikacioni broj motora – jedinstveni broj.

Briggs & Stratton motor

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 19.12.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Registarski broj: **1533/ 19.12.2024**

Ovlašteno lice i potpis:

inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Mini kiper je kompaktna i svestrana mašina, idealna za zadatke kao što su rukovanje materijalom, izravnavanje tla. Opremljen naprednim hidrauličkim sistemom i izdržljivom konstrukcijom, osigurava efikasan rad i otpornost u teškim uslovima. Ergonomski dizajn čini ga pogodnim i za poljoprivredne radove i za građevinarstvo ili održavanje domaćinstva.

Proizvod: Mini kiper

Serijski broj proizvoda : AALM00100001RURRTS8000 (gdje AA predstavlja NAJNOVIJE dvije cifre godine proizvodnje , znakovi 5 i 6 broj serije , znakovi 7-11 broj proizvoda).

Model : Ruris

Tip : RTS8000 **Motor :** termički, bezolovni benzin, 4-taktni

Maksimalna snaga motora : 9 hp

Brzine: 2 naprijed + 1 nazad

Nosivost: 600 kg

Izmjereni nivo zvučnog pritiska: **70 dB** Maksimalni nivo zvučne snage: **101 dB**

Nivo akustične snage je certificiran od strane Ente Certificazione Macchine Srl kroz izvještaj o ispitivanju br. TCF(22)-081-MD/EMC , od 10.06.202222 u skladu sa odredbama **Direktive 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanje na tržište mašina *Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu sa Direktivom 2000/14/EC (dopunjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u životnu sredinu koju proizvodi oprema namenjena za koristiti izvan zgrada, provjeriti i certificirati usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjaviti da u skladu sa glavnim zahtjevima.*

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak
- **EN ISO 4871:2009** - Akustika - Deklaracija i verifikacija vrednosti emisije buke mašina i opreme
- **Direktiva 2000/14/EC (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC)** – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanje na tržište mašina
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i čestica zagađujućih materija iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001: 2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 19.12.2024**Godina primjene CE oznake: **2024**Registarski broj: **1534/ 19.12.2024****Ovlašteno lice i potpis:**

inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL

Mini sklápač RURIS RTS8000



1. ÚVOD	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD	4
5. NÁVOD NA POUŽITIE	6
6. ÚDRŽBA	7
7. DOPRAVA. SKLADOVANIE. RIEŠENIE PROBLÉMOV	7
8. VYHLÁSENIA O ZHODE	8

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu produktu RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za tento čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami, ktorých cieľom je pomáhať zákazníkom spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si produkt, ktorý ste si zakúpili, užili, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich tvar, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	POZOR! Nebezpečenstvo!		Dávajte pozor na ostré čepele.
	Noste ochranu rúk.		Pred údržbou vyberte batériu.
	Ochrana proti opotrebovaniu vypočutie .		Noste ochrannú obuv
	Nevystavujte dažďu .		Prečítajte si návod.
	Nevyhadzujte stroj ani jeho súčasti do domového odpadu.		POZOR! Nebezpečenstvo poranenia osôb v blízkosti stroja.
	Pozor! Udržujte si odstup.		Pozor! Horúce povrchy.

2.2. VAROVANIA

Cvičenie:

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja. Naučte sa, ako rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok požiar a/alebo vážne zranenie.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.
- Nepracujte nikdy Keď ľudia, špeciálne deti alebo domáce zvieratá sú v blízkosti .
- Používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá , ktoré vzniknú INÝM osobám alebo majetku Je to zodpovednosťou používateľov zhodnotiť možné riziká v pracovnom priestore a vykonať všetky potrebné preventívne opatrenia na zaistenie vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti iných, najmä na svahoch alebo na nerovnom, klzkom a nestabilnom podklade .
- Venujte zvláštnu pozornosť výstražným štítkom na stroji a jeho príslušenstve a dôsledne ich dodržiavajte.
- Ak sa používateľ cíti unavený, zle, alebo je pod vplyvom drog, alkoholu alebo látok, ktoré môžu zhoršiť reakciu a pozornosť, nesmie stroj používať.
- Ak počas prevádzky spozorujete abnormálne vibrácie, okamžite zastavte motor a skontrolujte stav stroja.
- Všetky opravy a výmeny dielov musí vykonávať autorizované servisné stredisko RURIS.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku s opotrebovanými alebo poškodenými časťami. Chybné alebo opotrebované diely by sa mali vždy vymeniť, nie opravovať. Mali by sa používať iba originálne náhradné diely RURIS.

Školenie:

- a) Pri práci vždy noste bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj, keď ste bosí. Noste ochranu sluchu a ochranné rukavice.
- b) Starostlivo skontrolujte oblasť, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli poškodiť stroj.
- c) **VAROVANIE** - Benzín je vysoko horľavý:
 - palivo skladujte v špeciálne navrhnutých nádobách.
 - Palivo tankujte iba vonku a počas tankovania nefajčite.
 - pred naštartovaním motora doplňte palivo. Nikdy neodstraňujte uzáver palivovej nádrže ani nedoplňajte benzín, keď je motor v chode alebo keď je motor horúci.
 - ak došlo k rozliatiu benzínu na stroj, nepokúšajte sa naštartovať motor, presuňte stroj preč z oblasti rozliatia a zabráňte vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa benzínové výpary neodparia.
 - pri dotiahnutí skontrolujte, či uzáver palivovej nádrže tesní. Ak je poškodený, vymeňte ho.
- d) Ak je tlmič výfuku poškodený, vymeňte ho.
- e) Pred použitím stroj vždy vizuálne skontrolujte. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely a skrutky.

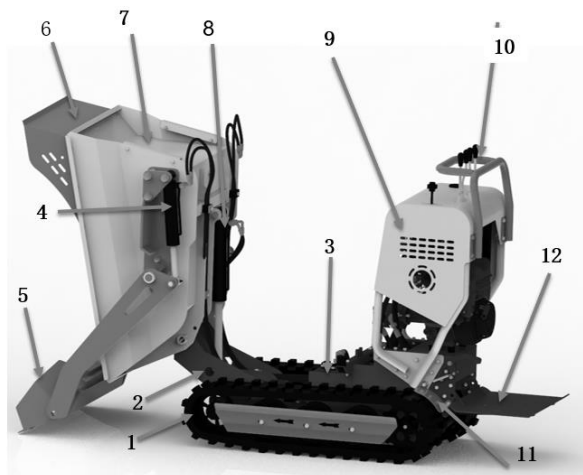
Prevádzka:

- a) Neštartujte motor v uzavretých priestoroch, kde sa môžu hromadiť nebezpečné výpary oxidu uhoľnatého.
- b) Pracujte len za denného svetla alebo v priestoroch s dobrým umelým osvetlením.
- c) Neparkujte stroj na svahu.
- d) Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní.
- e) Pri práci na svahu udržiavajte palivovú nádrž mierne nad polovicou, aby ste minimalizovali riziko úniku paliva.
- f) Pri chode stroja pri cúvaní buďte mimoriadne opatrní.
- g) Neodpájajte, nedeaktivujte, neodstraňujte ani neupravujte nainštalované bezpečnostné systémy/mikrospínače.
- h) Nekladte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod pohyblivé časti stroja.
- i) Pred dopĺňaním paliva alebo pri opustení stroja zastavte motor.
- j) Neblokujte páky ani ovládacie prvky stroja. Pred použitím sa uistite, že správne fungujú.
- k) Aby ste predišli riziku požiaru, pravidelne kontrolujte, či nedochádza k úniku oleja alebo paliva.
- l) Všetky operácie súvisiace s údržbou, nastavovaním a servisom musia byť vykonané vykonávané so zastaveným MOTOROVÝM STROJOM .
- m) Stroj nenakláňajte ani neprevracajte.
- n) Venujte zvláštnu pozornosť svahovitému terénu a buďte mimoriadne opatrní, aby ste predišli prevráteniu alebo strate kontroly. Hlavné dôvody straty kontroly sú:
 - Nedostatočná priľnavosť.
 - Rýchlosť je príliš vysoká.
 - Náhla zmena smeru.
 - Nedostatočné brzdenie.
- o) Pri opustení stroja a jeho kontrole nezabudnite vypnúť motor, aby ste sa uistili, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili.
- p) Ak stroj začne abnormálne vibrovať: skontrolujte poškodenie; Skontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené časti.
- q) Nedotýkajte sa častí motora a oblastí, ktoré sú počas prevádzky horúce. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- r) Aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, nenechávajte stroj vo vysokej tráve, keď je motor v chode.

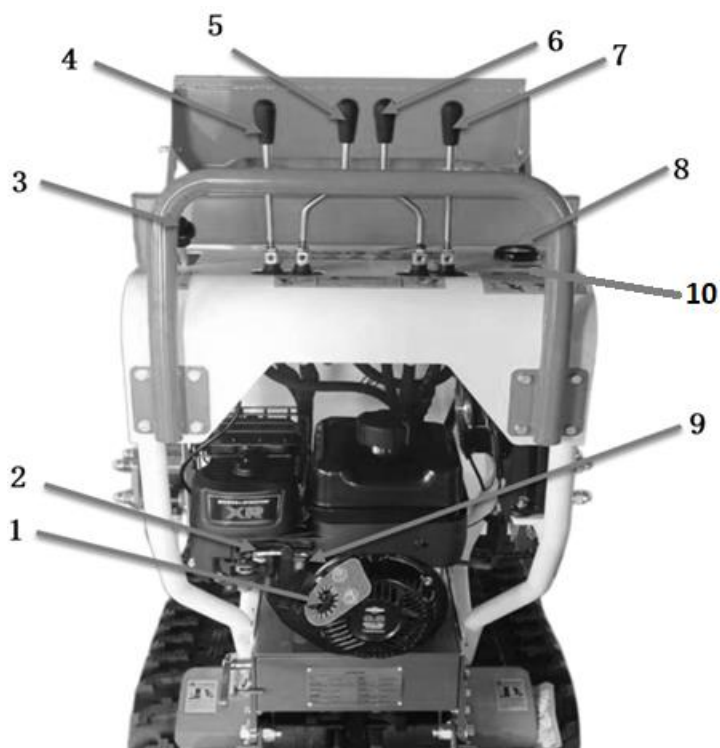
3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ produktu	Predný nakladač
Typ motora	Briggs & Stratton 130G
Prevádzkový cyklus	4 ťahy
Maximálny výkon motora	9 HP
Kapacita valca	208 ccm
Druh paliva	Bezolovnatý benzín
Prevodovka	automaticky s zaťaženie viacstupňový variátor
posunutie	Vybavené dráhami pre AWAY ľahké v náročných prostrediach a v každom ročnom období
Rýchlostné kroky	2 dopredu + 1 dozadu
Maximálna rýchlosť jazdy	Prevodovka 1-1,7 km/h Prevodovka 2-3,5 km/h
Ovládanie jazdy	JAZDA hydraulika pre pohyb dopredu-dozadu a doľava - doprava
Typ nádrže	zdvihnutý
Rozmery nádrže	1040 x 730 x 590 mm
Objem nádrže	0,22 kubických metrov
sprepitné	Hydraulika
Nosnosť	600 kg
Podpora podvozku	s priebežnou výstužou typu H
Nakladanie typu bagra	ÁNO
Platforma dopravného operátora	ÁNO
Kapacita palivovej nádrže	3,1 l
Kapacita kúpeľa motorového oleja	0,6 l
Kapacita hydraulického oleja	7 l
Spustenie	manuál
Čistá hmotnosť	400 kg
vibrácie	0,48 mm/ s ² - 2,32 mm/ s ²

4. PREHĽAD



1	Sledovať	5	Tlačná čepel'	9	Ovládacia konzola
2	Podvozok	6	Ochrana	10	Zábradlie
3	Hydraulická nádrž	7	Vyklápacie vedro	11	Krídlo
4	Čepelový valec	8	Valec vyklápacieho vedra	12	Opierka na nohy



1	Štartér	4	Stlačte zdvíhaciu páku čepele	7	Zdvíhacia páka vane
2	Šoková páka	5	Ovládacia páka ľavej dráhy	8	Počítadlo prevádzkového času
3	Plynová páka	6	Ovládacia páka pravej kofaje	9	tlačidlo ON/OFF
10	Prepínač radenia prevodových stupňov				

Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny zariadenia prezentovaného v tomto návode.

5. NÁVOD NA POUŽITIE

Predprevádzkové kontroly a tankovanie stroja

1. Skontrolujte, či sú spojovacie skrutky uvoľnené a či sú elektrické časti správne pripojené.

1. Skontrolujte činnosť každej ovládacej páky

1. Radiacu páku dajte do neutrálnej polohy

Napájanie stroja

1. Umiestnite stroj na rovný povrch.

2. Naplňte stroj benzínom. Používajte kvalitné palivo z autorizovaných čerpacích staníc. Tankujte bezolovnatý BENZÍN najvyššej kvality na otvorených priestranstvách a mimo zdrojov ohňa alebo iskier, ktoré by mohli spôsobiť požiar.

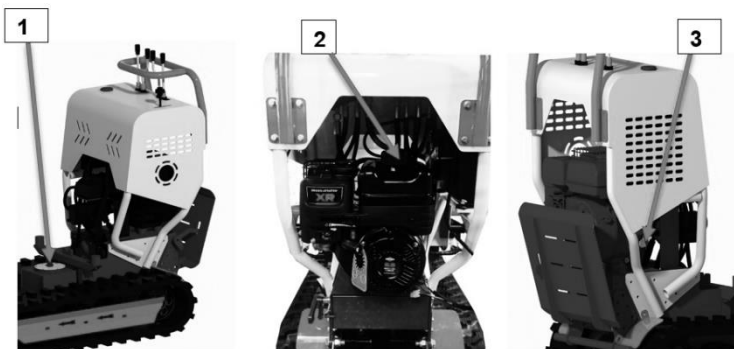
3. Naplňte hydraulickú nádrž olejom RURIS H-Mobility.

4. Naplňte olejovú vaňu motora mazacím olejom RURIS 4T-MAX

(1)- Uzáver hydraulického oleja

(2)- Uzáver palivovej nádrže

(3)- Uzáver motorového oleja



Štartovanie motora

Otvorte palivový ventil.

Prepnite páčku sýtiča motora do zatvorenej polohy. Ak je motor horúci, nepoužívajte sýtič.

Jemne 2-3 krát zapnite štartér, aby ste naplnili všetky vnútorné otvory motora olejom.

Otočte zapalovanie motora do polohy ON.

Páčku plynu dajte do polovice.

Naštartujte motor potiahnutím štartéra. Štartovacie lanko nikdy neťahajte náhle, ale najskôr ho potiahnite až na doraz, tj nechajte najskôr zapadnúť západky. Pomaly ved'te rukoväť štartovacieho lanka pri spätnom zdvihu smerom k krytu štartéra, aj keď motor beží.

Prepnite páčku sýtiča motora do otvorenej polohy.

Zastavenie motora

Pred zastavením motora musia byť nôž a misa uvedené do správnej polohy.

Posuňte páčku plynu na minimum, čím znížite otáčky motora.

Otočte zapalovanie motora do polohy OFF.

Zaťvorte palivový ventil.

6. ÚDRŽBA

7.1 Čistenie .

VAROVANIE: Pred čistením nechajte stroj aspoň päť minút vychladnúť.

UPOZORNENIE: Na čistenie stroja nepoužívajte tlakový čistič ani záhradnú hadicu. Môže to spôsobiť poškodenie elektrických komponentov, hriadeľov, ložísk alebo motora.

Okamžitá oprava a vyčistenie rozliateho oleja alebo paliva môže pomôcť znížiť nebezpečenstvo požiaru.

POZNÁMKA: Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov môže byť poškodená rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môže sa poškodiť ich používaním. Na odstránenie nečistôt, prachu, oleja, mastnoty atď.

7.7 Výmena motorového oleja

Vymeňte motorový olej po 25 hodinách prevádzky alebo každých 6 mesiacov .

1. Položte jednotku na rovný povrch .
 2. Vypnite motor.
 3. Pod vypúšťaciu skrutku oleja umiestnite zbernú nádobu .
 4. Odstráňte vypúšťaciu zátku.
 5. Po vypustení oleja namontujte späť vypúšťaciu skrutku oleja.
 6. Pridajte olej RURIS 4T MAX (množstvo nájdete v technických údajoch).
- Body vyžadujúce pravidelné mazanie



7. DOPRAVA. SKLADOVANIE. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Doprava

Pred prepravou stroja vyprázdňte palivovú nádrž pomocou sacieho čerpadla. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa nespotrebuje všetok zvyšný benzín.

- Pevne zatvorte uzáver palivovej nádrže.
- Pred prepravou nechajte motor vychladnúť.

Skladovanie

Ak plánujete nepoužívať stroj dlhší čas (viac ako 1 mesiac), musíte:

- Zatvorte palivový ventil.
- Vyberte palivo z nádrže do vhodnej nádoby.
- Otvorte ventil a naštartujte motor, nechajte ho bežať, kým sa nezastaví (všetko palivo zostávajúce v hadiciach a karburátore je spotrebované).

VAROVANIE: Nikdy neskladujte stroj s palivom v uzavretom, nevetranom priestore. Palivové výpary sa môžu dostať k zdroju vznietenia (ako je pec, ohrievač vody atď.) a spôsobiť výbuch.

Skladujte mimo rúr, sporákov, ohrievačov vody alebo iných zariadení, ktoré majú svetlá alebo iné zdroje vznietenia, pretože môžu vznietiť palivové výpary.

Pred spustením stroja po jeho uskladnení:

- Skontrolujte všetky hladiny kvapalín. Skontrolujte všetky položky údržby.
- Vykonajte všetky odporúčané kontroly a postupy uvedené v tomto návode.
- Jazdíte so strojom bez nákladu, aby ste sa uistili, že všetky systémy fungujú správne.

Riešenie problémov

VAROVANIE: Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte všetky ovládacie prvky a zastavte motor. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia. Odpojte uzáver zapalovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému spusteniu. Počas prevádzky alebo pri vykonávaní akýchkoľvek úprav alebo opráv vždy noste ochranné okuliare.

POZNÁMKA: Ak nedokážete vyriešiť problémy so strojom, odneste ho do autorizovaného servisného strediska RURIS, kde vám pomôžu.

8. VYHLÁSENIA O ZHODE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: Mini sklápač je kompaktný a všestranný stroj, ideálny pre úlohy, ako je manipulácia s materiálom, urovnávanie pôdy. Vybavený pokročilým hydraulickým systémom a odolnou konštrukciou zaisťuje efektívnu prevádzku a odolnosť v náročných podmienkach. Ergonomický dizajn ho predurčuje ako pre poľnohospodárske práce, tak aj pre stavebníctvo či údržbu domácnosti.

Produkt: Mini sklápač

Sériové číslo produktu : AALM00100001RURRTS8000 (kde AA predstavuje NAJNOVŠIE dve číslice roku výroby , znaky 5 a 7 číslo šarže , znaky 7-12 produkt číslo).

Model : Ruris **Typ :** RTS8000 **Motor :** tepelný, bezolovnatý benzín, 4-takt **Maximálny výkon motora :** 9 hp

Rýchlosť: 2 vpred + 1 vzad **Nosnosť:** 600 kg

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s GD 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, **Smernica 2006/42/ES - strojové zariadenia; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie** , Norma EN ISO 12100:2010 - **Stroje. bezpečnosť, Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a tuhých znečisťujúcich látok z motorov** a GD 467/2018 o vykonávacích opatreniach vyššie uvedeného nariadenia sme certifikovali zhodu produktu so stanovenými normami a vyhlasovať, že je v súlade s hlavnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu .

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojových zariadení. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu.

Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN 474-1: 2022/ EN 474- 1: 2006+A6:2019- Zem - pohybujući sa strojové zariadenia - Bezpečnosť - Časť 1: Požiadavka VŠEOBECNÉ

SR EN ISO 3457: 2009/ ISO 3457:2003- Zem - pohyb stroje - Ochranné kryty - Definície a požiadavky

EN 474- 6: 2006+A1:2009- Zem - pohybujući sa strojové zariadenia - Bezpečnosť - Časť 6: Požiadavka na skládku

SR EN ISO 13766- 1: 2018/ EN ISO 13766-1: 2018- Zem - pohyb stroje a stavebné stroje . Kompatibilita elektromagnetickej kompatibilita (EMC) vybavených strojov so sieťovým vnútorným rozvodom el systémy . Časť 1: požiadavka všeobecné podmienky EMC elektromagnetické prostredie typické

SR EN ISO 14120: 2016/ EN ISO 14120:2016- Zabezpečovacie stroje . Chrániče . Požiadavky VŠEOBECNÉ PREDSTAVENIE A PROTEKTORÁT VÝSTAVBY pevné a MOBILNÉ

SR EN ISO 13855: 2010/ EN ISO 13855:2010- Bezpečnosť Umiestnenie ochranných prostriedkov strojov v správe s rýchlosťou prístupu strán Zbor

SR EN ISO 2867: 2011/ EN ISO 2867:2011- Zem - pohybujući sa stroje . Prostriedky prístupu

SR EN ISO 3411: 2007/ EN ISO 3411:2007- Zem - pohyb stroje . Rozmery ergonómia vodičov a medzery obklopujúce minimum riadiacej pozície

SR EN ISO 6682: 2009/ EN ISO 6682:2008- Zem - pohyb stroje . Komfortné a prístupné zóny pri ovládacích prvkoch

EN ISO 10968:2004 – Stroje na zemné práce – Ovládacie prvky operátora

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008- Zemné práce stroje - Komfortné a prístupné zóny pre ovládacie prvky

EN ISO 10265:2008 – Stroje na zemné práce – Pásový stroje – Požiadavky na výkon a skúšobné postupy pre brzdné systémy

EN ISO 14401-1:2009- Stroje na zemné práce – Zorné pole pozorovacích a spätných zrkadiel – Časť 1: Skúšobné metódy.

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016- Bezpečnosť strojových zariadení - Bezpečnostné časti riadiacich systémov - Časť 1: Všeobecné zásady pre projektovanie

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita.

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Všeobecné normy elektromagnetickej kompatibility Odolnosť pre obytné, komerčné a ľahké priemyselné prostredie

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a tuhých znečisťujúcich látok z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001: 2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001: 2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

Zážihoové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa **nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989)** a GD 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: SLM Co.Ltd .
- Typ: 130 g
- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

Motor Briggs & Stratton

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 19.12.2024**

Rok aplikácie označenia CE: **2024**

Registračné číslo: **1533/ 19.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis:

Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cief. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: Mini sklápač je kompaktný a všestranný stroj, ideálny pre úlohy, ako je manipulácia s materiálom, urovnávanie pôdy. Vybavený pokročilým hydraulickým systémom a odolnou konštrukciou zaisťuje efektívnu prevádzku a odolnosť v náročných podmienkach. Ergonomický dizajn ho predurčuje ako pre poľnohospodárske práce, tak aj pre stavebníctvo či údržbu domácnosti.

Produkt: Mini sklápač

Sériové číslo produktu : AALM00100001RURRTS8000 (kde AA predstavuje NAJNOVŠIE dve číslice roku výroby , znaky 5 a 6 číslo šarže , znaky 7-11 číslo produktu).

Model : Ruris

Typ : RTS8000 **Motor :** tepelný, bezolovnatý benzín, 4-takt

Maximálny výkon motora : 9 hp

Rýchlosti: 2 vpred + 1 vzad

Nosnosť: 600 kg

Nameraná hladina akustického tlaku: **70 dB** Maximálna hladina akustického výkonu: **101 dB**

My, **SC RURIS IMPEX SRL Craiova** ako výrobca, v súlade so **smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES)**, **HG 1756/2006** - o obmedzení emisií hluku do okolia produkovaného zariadeniami určenými na používať mimo budov, mať overenú a certifikovanú zhodu výrobu s určenými normami a vyhlasovať, že vyhovuje hlavným požiadavkám.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **EN ISO 4871:2009- Akustika** - Deklarácia a overovanie hodnôt emisií hluku strojov a zariadení
- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a tuhých znečisťujúcich látok z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001: 2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 19.12.2024**

Rok aplikácie označenia CE: **2024**

Registračné číslo: **1534/ 19.12.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



Mini caricatore frontale RURIS RTS8000



1. INTRODUZIONE	1
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. PANORAMICA	4
5. ISTRUZIONI PER L'USO	6
6. MANUTENZIONE	7
7. TRASPORTO. CONSERVAZIONE. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	7
8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	8

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche con continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Attenzione! Pericolo!		Fare attenzione alle lame affilate.
	Indossare dispositivi di protezione per le mani.		Prima di effettuare la manutenzione, rimuovere la batteria.
	Protezione dall'usura udiienza .		Indossare calzature protettive
	Non esporre alla pioggia .		Leggi il manuale.
	Non gettare la macchina o i suoi componenti tra i rifiuti domestici.		Attenzione! Pericolo di lesioni per le persone vicine alla macchina.
	Attenzione! Mantenete le distanze.		Attenzione! Superfici calde.

2.2. AVVERTENZE

Pratica:

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e l'uso corretto della macchina. Imparare come fermare rapidamente il motore. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni.
- Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o persone che non abbiano letto le presenti istruzioni.
- Non lavorare Mai Quando le persone, in particolare bambini o animali domestici si trovano nelle vicinanze .
- L'utente è responsabile per incidenti o pericoli che possono verificarsi su ALTRE persone o su proprietà . È responsabilità degli utenti valutare i rischi potenziali nell'area di lavoro e adottare tutte le misure preventive necessarie per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, in particolare su pendii o su terreni accidentati, scivolosi e instabili .
- Prestare particolare attenzione alle etichette di avvertenza presenti sulla macchina e sui suoi accessori e rispettarle scrupolosamente.
- Se l'utilizzatore si sente stanco o poco bene oppure è sotto l'effetto di droghe, alcol o sostanze che possono compromettere la capacità di reazione e l'attenzione, non deve utilizzare la macchina.

- g) Se si notano vibrazioni anomale durante il funzionamento, arrestare immediatamente il motore e controllare le condizioni della macchina.
- h) Tutte le riparazioni e le sostituzioni di parti devono essere eseguite da un centro di assistenza RURIS autorizzato.
- i) Non utilizzare mai il caricabatterie con parti usurate o danneggiate. Le parti difettose o usurate devono sempre essere sostituite, non riparate. Devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali RURIS.

Formazione:

- a) Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e pantaloni lunghi quando si lavora. Non utilizzare la macchina a piedi nudi. Indossare protezioni acustiche e guanti protettivi.
- b) Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata l'attrezzatura e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero danneggiarla.
- c) **ATTENZIONE** - La benzina è altamente infiammabile:
 - conservare il carburante in contenitori appositamente progettati.
 - Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
 - aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del carburante o aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o quando il motore è caldo.
 - se è stata versata benzina sulla macchina, non tentare di avviare il motore, allontanare la macchina dalla zona della fuoriuscita ed evitare di creare qualsiasi fonte di accensione finché i vapori di benzina non saranno evaporati.
 - assicurarsi che il tappo del serbatoio del carburante sia sigillato quando serrato. Se è danneggiato, sostituirlo.
- d) Se la marmitta è danneggiata, sostituirla.
- e) Ispezionare sempre visivamente la macchina prima dell'uso. Sostituire le parti e le viti usurate o danneggiate.

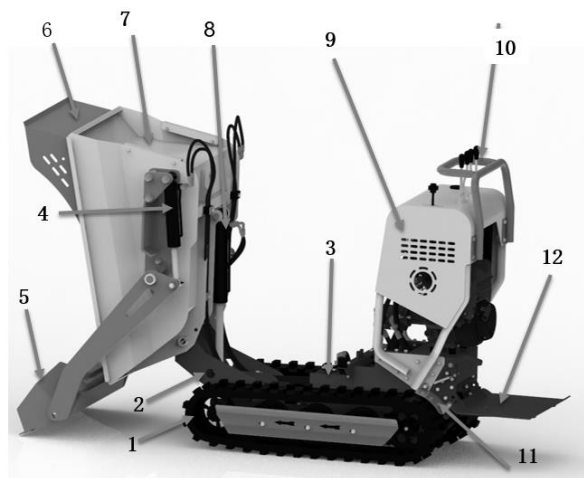
Operazione:

- a) Non avviare il motore in spazi chiusi dove potrebbero accumularsi pericolosi vapori di monossido di carbonio.
- b) Lavorare solo alla luce del giorno o in spazi con buona illuminazione artificiale.
- c) Non parcheggiare la macchina in pendenza.
- d) Prestare la massima cautela quando si cambia direzione sui pendii.
- e) Quando si lavora in pendenza, mantenere il serbatoio del carburante leggermente più pieno della metà per ridurre al minimo il rischio di perdite di carburante.
- F) Prestare la massima attenzione quando si aziona la macchina in retromarcia.
- G) Non staccare, disattivare, rimuovere o modificare i sistemi di sicurezza/microinterruttori installati.
- h) Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti in movimento della macchina.
- i) Arrestare il motore prima di fare rifornimento o quando si abbandona la macchina.
- j) Non bloccare le leve o i comandi della macchina. Prima dell'uso, accertarsi che funzionino correttamente.
- k) Per evitare rischi di incendio, controllare regolarmente eventuali perdite di olio o carburante.
- l) Tutte le operazioni relative alla manutenzione, alla regolazione e all'assistenza devono essere eseguite con **MOTORE MACCHINA** fermo .
- m) Non inclinare o rovesciare la macchina.
- n) Prestare particolare attenzione ai terreni in pendenza e fare molta attenzione a evitare ribaltamenti o perdite di controllo. Le principali cause di perdita di controllo sono:
 - Adesione insufficiente.
 - La velocità è troppo elevata.
 - Un improvviso cambio di direzione.
 - Frenata insufficiente.
- o) Quando si lascia la macchina per ispezionarla, assicurarsi di spegnere il motore per accertarsi che tutte le parti mobili si siano fermate completamente.
- p) Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo: verificare che non vi siano danni; controllare e serrare eventuali parti allentate.
- q) Non toccare le parti del motore e le aree che diventano calde durante il funzionamento. C'è il rischio di ustioni.
- r) Per evitare rischi di incendio, non lasciare la macchina nell'erba alta mentre il motore è in funzione.

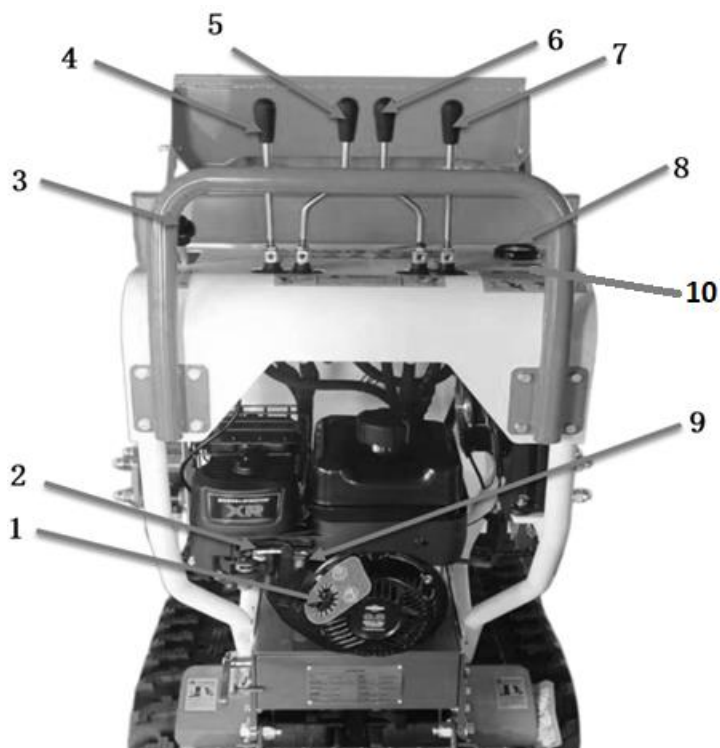
3. DATI TECNICI

Tipo di prodotto	Caricatore frontale
Tipo di motore	Briggs & Stratton 130G
Ciclo operativo	4 tempi
Potenza massima del motore	9 CV
Capacità del cilindro	208 cc
Tipo di carburante	Benzina senza piombo
Cambio	automaticamente con carico variatore multistadio
spostamento	Dotato di cingoli per TRASPORTO facile in ambienti difficili e in qualsiasi stagione
Passi di velocità	2 avanti + 1 indietro
Velocità massima di viaggio	Marcia 1-1,7 km/h Marcia 2-3,5 km/h
Controllo di viaggio	Impianto idraulico di TRASMISSIONE per movimento avanti-indietro e sinistra -destra
Tipo di serbatoio	sollevato
Dimensioni del serbatoio	Dimensioni: 1040x730x590mm
Volume del serbatoio	0,22 metri cubi
mancia	Idraulica
Capacità di carico	600 chili
Supporto del telaio	con rinforzo continuo tipo H
Caricamento tipo escavatore	Sì
Piattaforma degli operatori di trasporto	Sì
Capacità del serbatoio del carburante	3,1 litri
Capacità del bagno d'olio motore	0,6L
Capacità olio idraulico	7 litri
Di partenza	Manuale
Peso netto	400 chili
vibrazione	0,48 mm/ s ² - 2,32 mm/ s ²

4. PANORAMICA



1	Traccia	5	Lama di spinta	9	Consolle di controllo
2	Telaio	6	Protezione	10	Ringhiera
3	Serbatoio idraulico	7	Benna ribaltabile	11	Ala
4	Cilindro lama	8	Cilindro della benna ribaltabile	12	Poggiapiedi



1	Antipasto	4	Spingere la leva di sollevamento della lama	7	Leva di sollevamento della vasca
2	Leva ammortizzatore	5	Leva di controllo del cingolo sinistro	8	Contatore del tempo di funzionamento
3	Leva dell'acceleratore	6	Leva di controllo del cingolo destro	9	Pulsante ON/OFF
10	Interruttore del cambio				

Le immagini sono puramente informative, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alle apparecchiature presentate nel presente manuale.

5. ISTRUZIONI PER L'USO

Controlli pre-operativi e rifornimento di carburante della macchina

1. Controllare che le viti di collegamento siano allentate e che le parti elettriche siano collegate correttamente.

1. Controllare il funzionamento di ciascuna leva di comando

1. Mettere la leva del cambio in posizione folle

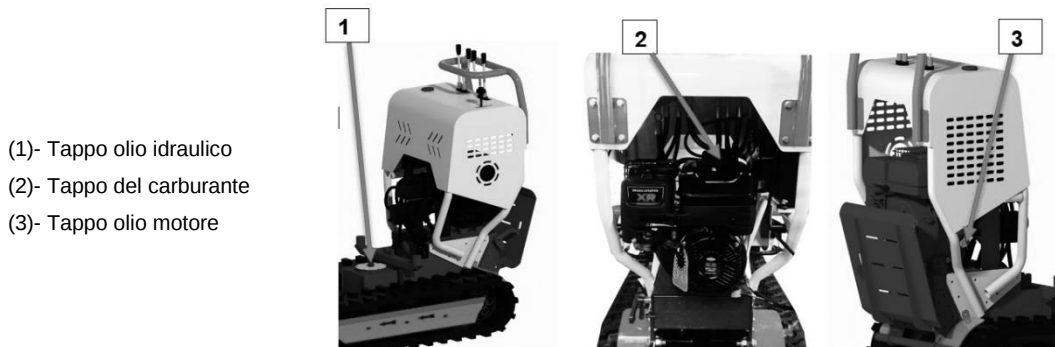
Alimentare la macchina

1. Posizionare la macchina su una superficie piana.

2. Rifornire la macchina con benzina. Utilizzare carburante di qualità da stazioni di servizio autorizzate. Rifornire con la migliore qualità di BENZINA SENZA PIOMBO, in spazi aperti e lontano da fonti di fuoco o scintille, che potrebbero causare un incendio.

3. Riempire il serbatoio idraulico con olio RURIS H-Mobility.

4. Riempire la coppa dell'olio motore con olio lubrificante RURIS 4T-MAX



(1)- Tappo olio idraulico

(2)- Tappo del carburante

(3)- Tappo olio motore

Avviamento del motore

Aprire la valvola del carburante.

Portare la leva dello starter del motore in posizione chiusa. Se il motore è caldo, non usare lo starter.

Azionare delicatamente il motorino di avviamento 2-3 volte per iniettare l'olio in tutti i fori interni del motore.

Portare l'accensione del motore in posizione ON.

Posizionare la leva dell'acceleratore a metà.

Avviare il motore tirando l'avviamento. Non tirare mai la corda di avviamento all'improvviso, ma prima tirarla fino in fondo, cioè lasciare che i nottolini si innestino per primi. Guidare lentamente la maniglia della corda di avviamento nella corsa di ritorno verso l'alloggiamento dell'avviamento, anche se il motore è in funzione.

Portare la leva dello starter del motore in posizione aperta.

Arresto del motore

Prima di spegnere il motore, la lama e la ciotola devono essere portate nella posizione corretta.

Spostare la leva dell'acceleratore al minimo, riducendo il regime del motore.

Portare l'accensione del motore in posizione OFF.

Chiudere la valvola del carburante.

6. MANUTENZIONE

7.1 Pulizia .

ATTENZIONE: lasciare raffreddare la macchina per almeno cinque minuti prima di pulirla.

ATTENZIONE: non utilizzare un'idropulitrice o un tubo da giardino per pulire la macchina. Ciò potrebbe causare danni ai componenti elettrici, agli alberi, ai cuscinetti o al motore.

La riparazione e la pulizia immediate di fuoriuscite di petrolio o carburante possono contribuire a ridurre i rischi di incendio.

NOTA: evitare di usare solventi quando si puliscono parti in plastica. La maggior parte delle plastiche può essere danneggiata da vari tipi di solventi commerciali e può essere danneggiata dal loro utilizzo. Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

7.7 Sostituzione dell'olio motore

Cambiare l'olio motore dopo 25 ore di funzionamento o ogni 6 mesi .

1. Posizionare l'unità su una superficie piana.
2. Spegner il motore.
3. Posizionare un contenitore di raccolta sotto il tappo di scarico dell'olio.
4. Rimuovere il tappo di scarico.
5. Dopo aver scaricato l'olio, reinstallare il tappo di scarico dell'olio.
6. Aggiungere olio RURIS 4T MAX (per la quantità, vedere i dati tecnici).

Punti che necessitano di lubrificazione periodica



7. TRASPORTO. CONSERVAZIONE. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Trasporto

Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione prima di trasportare la macchina. Avviare il motore e lasciarlo girare finché tutta la benzina rimanente non è stata consumata.

- Chiudere bene il tappo del serbatoio del carburante.
- Lasciare raffreddare il motore prima del trasporto.

Magazzinaggio

Se si prevede di non utilizzare la macchina per un lungo periodo di tempo (più di 1 mese), è necessario:

- Chiudere la valvola del carburante.
- Togliere il carburante dal serbatoio e versarlo in un contenitore idoneo.
- Aprire la valvola e avviare il motore, lasciandolo girare fino all'arresto (tutto il carburante rimasto nei tubi e nel carburatore è stato consumato).

ATTENZIONE: non riporre mai la macchina con carburante in uno spazio chiuso e non ventilato. I vapori del carburante possono raggiungere una fonte di accensione (come una fornace, uno scaldabagno, ecc.) e causare un'esplosione.

Conservare lontano da forni, fornelli, scaldabagni o altri elettrodomestici dotati di luci o altre fonti di accensione, poiché potrebbero incendiare i vapori del carburante.

Prima di avviare la macchina dopo un periodo di stoccaggio:

- Controllare tutti i livelli dei fluidi. Controllare tutti gli elementi di manutenzione.
- Eseguire tutti i controlli e le procedure consigliati nel presente manuale.
- Guidare la macchina senza carico per garantire che tutti i sistemi funzionino correttamente.

Risoluzione dei problemi

ATTENZIONE: prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, disinserire tutti i comandi e spegnere il motore. Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente fermate. Scollegare il cappuccio della candela per evitare avviamenti accidentali. Indossare sempre occhiali di sicurezza durante il funzionamento o quando si eseguono regolazioni o riparazioni.

NOTA: se non si riesce a risolvere il problema della macchina, portarla presso un centro di assistenza RURIS autorizzato per ricevere assistenza.

8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: Il Mini caricatore frontale è una macchina compatta e versatile, ideale per attività quali movimentazione materiali, livellamento del terreno. Dotato di un avanzato sistema idraulico e di una costruzione durevole, assicura un funzionamento efficiente e resistenza in condizioni difficili. Il design ergonomico lo rende adatto sia per lavori agricoli che per lavori edili o di manutenzione domestica.

Prodotto: Mini caricatore frontale

Numero di serie del prodotto : AALM00100001RURRTS8000 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, caratteri 5 e 7 numero di lotto, caratteri 7-12 prodotto numero).

Modello : Ruris **Tipo :** RTS8000 **Motore :** termico, benzina senza piombo, 4 tempi **Potenza massima del motore :** 9 CV

Velocità: 2 avanti + 1 retromarcia

Capacità di carico: 600 kg

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con GD 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato delle macchine, **Direttiva 2006/42/CE - macchine; requisiti di sicurezza e protezione**, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019), **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - recante misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori** e GD 467/2018 recante misure di attuazione del suddetto Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che lo stesso è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicurezza del macchinario. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

Norma EN 474-1:2022/ EN 474-1 : 2006+A6:2019- Terra - in movimento macchinario - Sicurezza - Parte 1: requisiti generale

SR EN ISO 3457: 2009/ EN ISO 3457: 2003- Movimento terra macchinari - Protezioni - Definizioni e requisiti

EN 474-6 : 2006+A1:2009- Terra - in movimento macchine - Sicurezza - Parte 6: requisiti per lo scarico

SR EN ISO 13766-1 : 2018/ EN ISO 13766-1: 2018- Movimento terra macchinari e macchinari da costruzione . Compatibilità compatibilità elettromagnetica (EMC) delle macchine equipaggiate con distribuzione interna di rete elettrica sistemi . Parte 1: requisito condizioni EMC generali elettromagnetiche ambiente tipico

SR EN ISO 14120: 2016/ EN ISO 14120:2016- Macchine di sicurezza . Protettori . Requisiti Protettorato generale per la progettazione e la costruzione fisso e MOBILE

SR EN ISO 13855: 2010/ EN ISO 13855:2010- Posizionamento di sicurezza delle macchine e dei dispositivi di protezione in relazione alla velocità di avvicinamento delle parti Corpo

SR EN ISO 2867: 2011/ EN ISO 2867:2011- Terra - in movimento macchinario . Mezzi di accesso

SR EN ISO 3411: 2007/ EN ISO 3411: 2007- Movimento terra macchinario . Dimensioni ergonomia dei conduttori e barra spaziatrice circostante minimo della posizione di gestione

SR EN ISO 6682: 2009/ EN ISO 6682: 2008- Movimento terra macchinari . Zone di comfort e accessibilità ai comandi

EN ISO 10968:2004- Macchine movimento terra — Comandi dell'operatore

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008- Movimento terra macchinari - Zone di comfort e accessibilità per i comandi

EN ISO 10265:2008 - Macchine movimento terra - Macchine cingolate - Requisiti prestazionali e procedure di prova per i sistemi frenanti

EN ISO 14401-1:2009 - Macchine movimento terra - Campo visivo degli specchietti retrovisori e di sorveglianza - Parte 1: Metodi di prova

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016- Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza

- Parte 1: Principi generali per la progettazione

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica.

SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Norme generali sulla compatibilità elettromagnetica Immunità per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera

- **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **Certificazione ISO 45001: 2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **Certificazione ISO 45001: 2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

MARCATURA ED ETICHETTATURA DEL MOTORE

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati sulle attrezzature e sulle macchine RURIS, secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e GD 467/2018 sono contrassegnati con:

- Marca e nome del produttore: SLM Società a Responsabilità Limitata .
- Tipo: 130G
- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Numero di identificazione del motore: numero univoco.

Motore Briggs & Stratton

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 19.12.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **1533/ 19.12.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: Il Mini caricatore frontale è una macchina compatta e versatile, ideale per attività quali movimentazione materiali, livellamento del terreno. Dotato di un avanzato sistema idraulico e di una costruzione durevole, assicura un funzionamento efficiente e resistenza in condizioni difficili. Il design ergonomico lo rende adatto sia per lavori agricoli che per lavori edili o di manutenzione domestica.

Prodotto: Mini caricatore frontale

Numero di serie del prodotto : AALM00100001RURRTS8000 (dove AA rappresenta le ULTIME due cifre dell'anno di fabbricazione , i caratteri 5 e 6 indicano il numero di lotto , i caratteri 7-11 indicano il numero del prodotto).

Modello : Ruris

Tipo : RTS8000 **Motore :** termico, benzina senza piombo, 4

tempi **Potenza massima del motore :** 9 CV

Velocità: 2 avanti + 1 retromarcia

Capacità di carico: 600 kg

Livello di pressione sonora misurato: **70 dB** Livello di potenza sonora massimo: **101 dB**

Livello di potenza acustica è certificato dall'Ente Certificazione Macchine Srl attraverso il rapporto di prova n. TCF(22)-081-MD/EMC , del 10.06.2022 in conformità alle disposizioni della **direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, in qualità di produttore, in conformità alla Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni acustiche nell'ambiente prodotte da attrezzature destinate a essere utilizzate all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai requisiti principali.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora
- **EN ISO 4871:2009 - Acustica** - Dichiarazione e verifica dei valori di emissione acustica di macchine e apparecchiature
- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **Certificazione ISO 45001: 2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 19.12.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **1534/ 19.12.2024**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL



Mini Frontlader RURIS RTS8000



1. EINFÜHRUNG	1
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	4
4. ÜBERBLICK	4
5. GEBRAUCHSANWEISUNG	6
6. WARTUNG	7
7. TRANSPORT. LAGERUNG. FEHLERBEHEBUNG	7
8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	8

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf eines RURIS-Produkts und für das Vertrauen, das Sie in unser Unternehmen setzen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung ihrer Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf. RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem von Ihnen gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dies im Voraus mitteilen zu müssen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

	Achtung! Gefahr!		Seien Sie vorsichtig mit scharfen Klingen.
	Tragen Sie eine Handschutzausrüstung.		Entfernen Sie vor der Wartung die Batterie.
	Verschleißschutz Hören .		Tragen Sie Schutzschuhe
	Nicht dem Regen aussetzen .		Lesen Sie das Handbuch.
	Werfen Sie die Maschine oder ihre Komponenten nicht in den Hausmüll.		Warnung! Verletzungsgefahr für Personen in der Nähe der Maschine.
	Achtung! Abstand halten.		Vorsicht! Heiße Oberflächen.

2.2. WARNHINWEISE

Üben:

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung der Maschine vertraut. Erfahren Sie, wie Sie den Motor schnell abstellen. Bei Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen besteht Brandgefahr und/oder die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen.
- Nicht arbeiten niemals Wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe sind .
- Der Nutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren , die für ANDERE Personen oder für Eigentum entstehen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzer die möglichen Gefahren im Arbeitsbereich einzuschätzen und alle notwendigen Vorsorgemaßnahmen zu treffen, um die eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer zu gewährleisten, insbesondere an Hängen oder auf unebenem, rutschigem und instabilem Untergrund .
- Achten Sie besonders auf die Warnhinweise an der Maschine und dem Zubehör und befolgen Sie diese strikt.
- Wenn sich der Benutzer müde oder unwohl fühlt oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Substanzen steht, die das Reaktionsvermögen und die Aufmerksamkeit beeinträchtigen können, darf er das Gerät nicht benutzen.

- g) Sollten Sie während des Betriebs ungewöhnliche Vibrationen feststellen, schalten Sie den Motor sofort ab und überprüfen Sie den Zustand der Maschine.
- h) Alle Reparaturen und Teileaustausche müssen von einem autorisierten RURIS-Servicecenter durchgeführt werden.
- i) Verwenden Sie das Ladegerät niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Defekte oder abgenutzte Teile sollten immer ersetzt und nicht repariert werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile von RURIS verwendet werden.

Ausbildung:

- a) Beim Arbeiten immer Sicherheitsschuhe und lange Hosen tragen. Die Maschine nicht barfuß bedienen. Gehörschutz und Schutzhandschuhe tragen.
- b) Untersuchen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet wird, sorgfältig und entfernen Sie alle Gegenstände, die die Maschine beschädigen könnten.
- c) WARNUNG – Benzin ist leicht entzündlich:
- Lagern Sie Kraftstoff in speziell dafür vorgesehenen Behältern.
 - Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Tankens nicht.
 - Tanken Sie den Motor vor dem Starten. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie kein Benzin nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist.
 - Wenn Benzin auf die Maschine verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, bewegen Sie die Maschine aus dem Bereich der Verschüttung und vermeiden Sie die Schaffung jeglicher Zündquellen, bis die Benzindämpfe verdunstet sind.
 - Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel beim Festziehen dicht ist. Wenn er beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.
- d) Wenn der Schalldämpfer beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.
- e) Führen Sie vor dem Gebrauch stets eine Sichtprüfung der Maschine durch. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile und Schrauben.

Betrieb:

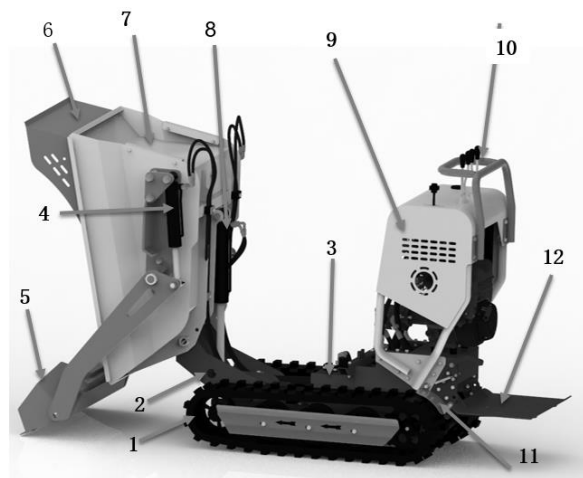
- a) Starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxiddämpfe ansammeln können.
- b) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder in Räumen mit guter künstlicher Beleuchtung.
- c) Die Maschine nicht am Hang abstellen.
- d) Seien Sie bei Richtungsänderungen an Hängen äußerst vorsichtig.
- e) Halten Sie den Kraftstofftank bei Arbeiten an einem Hang etwas mehr als halb voll, um das Risiko eines Kraftstofflecks zu minimieren.
- f) Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Maschine rückwärts fahren.
- g) Installieren Sie keine Sicherheitssysteme/Mikroschalter, lösen, deaktivieren, entfernen oder modifizieren Sie diese nicht.
- h) Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter bewegliche Teile der Maschine.
- i) Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie tanken oder die Maschine verlassen.
- j) Die Hebel und Bedienelemente der Maschine dürfen nicht blockiert werden. Vor dem Gebrauch muss sichergestellt werden, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- k) Um Brandgefahr zu vermeiden, überprüfen Sie regelmäßig, ob Öl- oder Kraftstofflecks vorhanden sind.
- l) Alle Arbeiten im Zusammenhang mit Wartung, Einstellung und Service müssen bei abgestelltem MOTOR durchgeführt .
- m) Die Maschine nicht kippen oder umwerfen.
- n) Achten Sie besonders auf abschüssiges Gelände und seien Sie besonders vorsichtig, um ein Umkippen oder einen Kontrollverlust zu vermeiden. Die Hauptgründe für einen Kontrollverlust sind:
- Unzureichende Haftung.
 - Die Geschwindigkeit ist zu hoch.
 - Eine plötzliche Richtungsänderung.
 - Unzureichende Bremswirkung.
- o) Wenn Sie die Maschine verlassen und überprüfen, schalten Sie unbedingt den Motor aus, um sicherzustellen, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- p) Wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt: Auf Schäden prüfen; alle losen Teile prüfen und festziehen.

- q) Berühren Sie keine Motorteile und Bereiche, die im Betrieb heiß werden. Es besteht Verbrennungsgefahr.
 r) Um Brandgefahr zu vermeiden, lassen Sie die Maschine nicht mit laufendem Motor im hohen Gras stehen.

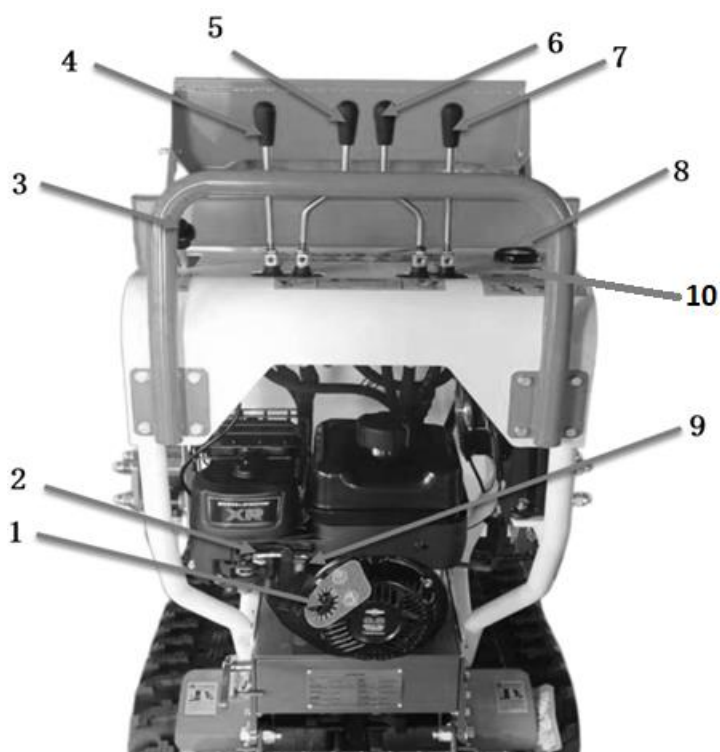
3. TECHNISCHE DATEN

Produkttyp	Frontlader
Motortyp	Briggs & Stratton 130G
Betriebszyklus	4 Schläge
Maximale Motorleistung	9 PS
Hubraum	208 ccm
Kraftstoffart	Bleifreies Benzin
Getriebe	automatisch mit laden Variator mehrstufig
Verschiebung	Ausgestattet mit Tracks für AWAY einfach in Umgebungen schwierig und jede Jahreszeit
Geschwindigkeitsstufen	2 vorwärts + 1 zurück
Maximale Reisegeschwindigkeit	Gang 1-1,7 km/h Gang 2-3,5 km/h
Reisesteuerung	ANTRIEBS hydraulik für Vorwärts-Rückwärts- und Links - Rechts - Bewegung
Tanktyp	erzogen
Tankabmessungen	1040x730x590mm
Tankvolumen	0,22 Kubikmeter
Kippen	Hydraulik
Ladekapazität	600 kg
Chassis-Unterstützung	mit durchgehender H-Verstärkung
Baggertyp Beladung	JA
Plattform für Verkehrsunternehmen	JA
Kraftstofftankkapazität	3,1 Liter
Motorölbaddkapazität	0,6 l
Hydraulikölkapazität	7 Liter
Beginnend	Handbuch
Nettogewicht	400 kg
Vibration	0,48 mm/ s ² – 2,32 mm/ s ²

4. ÜBERBLICK



1	Schiene	5	Schiebeklinge	9	Bedienkonsole
2	Chassis	6	Schutz	10	Geländer
3	Hydrauliktank	7	Kippschaufel	11	Flügel
4	Messerzylinder	8	Kippschaufelzylinder	12	Fußstütze



1	Anlasser	4	Drücken Sie den Klingenhubhebel	7	Wannenhebehe- bel
2	Dämpferhebel	5	Linker Kettensteuerhebel	8	Betriebsstun- denzähler
3	Gashebel	6	Rechter Kettensteuerhebel	9	Ein-/Ausschalter
10	Gangwahlschalter				

Die Abbildungen dienen ausschließlich zu Informationszwecken, der Lieferant behält sich das Recht vor, strukturelle und funktionelle Änderungen an den in diesem Handbuch dargestellten Geräten vorzunehmen.

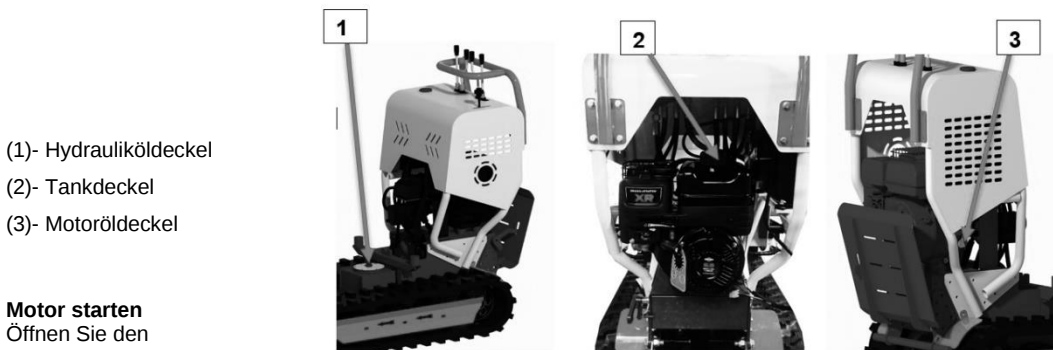
5. GEBRAUCHSANWEISUNG

Kontrollen vor dem Betrieb und Betanken der Maschine

1. Prüfen Sie, ob die Anschlussschrauben locker sind und ob die elektrischen Teile richtig angeschlossen sind.
1. Überprüfen Sie die Funktion jedes Steuerhebels
1. Den Schalthebel in die Neutralstellung bringen

Stromversorgung der Maschine

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche.
2. Tanken Sie die Maschine mit Benzin. Verwenden Sie Qualitätskraftstoff von autorisierten Tankstellen. Tanken Sie Bleifreies Benzin bester Qualität, in offenen Räumen und fern von Feuerquellen oder Funken, die einen Brand verursachen könnten.
3. Füllen Sie den Hydrauliktank mit RURIS H-Mobility-Öl.
4. Füllen Sie die Motorölwanne mit RURIS 4T-MAX Schmieröl



(1)- Hydrauliköldeckel

(2)- Tankdeckel

(3)- Motoröldeckel

Motor starten

Öffnen Sie den Kraftstoffhahn.

Stellen Sie den Chokehebel des Motors auf die geschlossene Position. Wenn der Motor heiß ist, verwenden Sie den Choke nicht.

Betätigen Sie den Anlasser 2–3 Mal vorsichtig, um alle inneren Motorlöcher mit Öl zu füllen.

Drehen Sie die Motorzündung auf die Position „ON“.

Stellen Sie den Gashebel auf die Hälfte.

Starten Sie den Motor durch Ziehen am Starter. Ziehen Sie das Starterseil niemals ruckartig, sondern ziehen Sie es zunächst bis zum Anschlag durch, d. h. lassen Sie die Sperrklinken erst einrasten. Führen Sie den Starterseilgriff beim Rückhub langsam in Richtung Startergehäuse, auch bei laufendem Motor.

Bringen Sie den Chokehebel des Motors in die geöffnete Position.

Abstellen des Motors

Vor dem Abstellen des Motors müssen Messer und Schüssel in die richtige Position gebracht werden.

Bewegen Sie den Gashebel auf Minimum, um die Motordrehzahl zu verringern.

Drehen Sie die Motorzündung auf die Position „AUS“.

Schließen Sie den Kraftstoffhahn.

6. WARTUNG

7.1 Reinigung .

WARNUNG: Lassen Sie die Maschine vor der Reinigung mindestens fünf Minuten abkühlen.

ACHTUNG: Verwenden Sie zum Reinigen Ihrer Maschine keinen Hochdruckreiniger oder Gartenschlauch. Dies kann zu Schäden an elektrischen Komponenten, Wellen, Lagern oder dem Motor führen.

Durch die sofortige Reparatur und Beseitigung von Öl- oder Kraftstofflecks kann die Brandgefahr verringert werden.

HINWEIS: Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln beim Reinigen von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Arten handelsüblicher Lösungsmittel beschädigt werden und bei ihrer Verwendung Schaden nehmen. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

7.7 Motoröl wechseln

Motoröl wechseln nach 25 Betriebsstunden oder alle 6 Monate .

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Schalten Sie den Motor ab.
3. Einen Auffangbehälter unter die Ölablassschraube stellen .
4. Entfernen Sie die Ablassschraube.
5. Nachdem das Öl abgelassen ist, setzen Sie die Ölablassschraube wieder ein.
6. RURIS 4T MAX-Öl hinzufügen (Menge siehe technische Daten).

Punkte, die regelmäßig geschmiert werden müssen



7. TRANSPORT. LAGERUNG. FEHLERBEHEBUNG

Transport

Vor dem Transport der Maschine den Kraftstofftank mit einer Saugpumpe entleeren. Motor starten und laufen lassen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.

- Den Tankdeckel fest verschließen.
- Lassen Sie den Motor vor dem Transport abkühlen.

Lagerung

Wenn Sie die Maschine längere Zeit (mehr als 1 Monat) nicht benutzen möchten, müssen Sie:

- Den Kraftstoffhahn schließen.
- Den Kraftstoff aus dem Tank in einen geeigneten Behälter ablassen.
- Öffnen Sie das Ventil und starten Sie den Motor. Lassen Sie ihn laufen, bis er stoppt (der gesamte in den Schläuchen und im Vergaser verbleibende Kraftstoff ist verbraucht).

WARNUNG: Lagern Sie die Maschine niemals mit Kraftstoff in einem geschlossenen, unbelüfteten Raum. Kraftstoffdämpfe können eine Zündquelle (wie einen Ofen, einen Warmwasserbereiter usw.) erreichen und eine Explosion verursachen.

Nicht in der Nähe von Öfen, Herden, Warmwasserbereitern oder anderen Geräten mit Licht oder anderen Zündquellen aufbewahren, da diese die Kraftstoffdämpfe entzünden könnten.

Vor dem Starten der Maschine nach der Lagerung:

- Überprüfen Sie alle Flüssigkeitsstände. Überprüfen Sie alle Wartungselemente.
- Führen Sie alle empfohlenen Prüfungen und Verfahren aus diesem Handbuch durch.
- Fahren Sie die Maschine ohne Last, um sicherzustellen, dass alle Systeme ordnungsgemäß funktionieren.

Fehlerbehebung

WARNUNG: Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, schalten Sie alle Bedienelemente aus und stellen Sie den Motor ab. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern. Tragen Sie während des Betriebs oder bei der Durchführung von Einstellungen oder Reparaturen immer eine Schutzbrille.

HINWEIS: Wenn Sie die Probleme mit der Maschine nicht lösen können, bringen Sie sie zur Unterstützung zu einem autorisierten RURIS-Servicecenter.

8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Der Mini Frontlader ist eine kompakte und vielseitige Maschine, ideal für Aufgaben wie Materialtransport und Bodennivellierung. Ausgestattet mit einem fortschrittlichen Hydrauliksystem und einer langlebigen Konstruktion gewährleistet er effizienten Betrieb und Widerstandsfähigkeit unter schwierigen Bedingungen. Das ergonomische Design macht ihn sowohl für landwirtschaftliche Arbeiten als auch für Bau- oder Haushaltsarbeiten geeignet.

Produkt: Mini Frontlader

Seriennummer des Produkts : AALM00100001RURRTS8000 (wobei AA die NEUESTEN zwei Ziffern des Herstellungsjahres darstellt , Zeichen 5 und 7 Chargennummer , Zeichen 7-12 Produkt Nummer).

Modell : Ruris **Typ :** RTS8000 **Motor :** thermisches, bleifreies Benzin, 4-Takt **Maximale Motorleistung :** 9 PS

Gänge: 2 vorwärts + 1 rückwärts **Tragfähigkeit:** 600 kg

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit GD 1029/2008 - über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, Richtlinie 2006/42/EG - Maschinen; Sicherheitsanforderungen , Standard EN ISO 12100:2010 - Maschinen. Sicherheit, Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – zur Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Emissionen gasförmiger Schadstoffe und partikelförmiger Schadstoffe aus Motoren und GD 467/2018 über die Durchführungsmaßnahmen der oben genannten Verordnung haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt .

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicherheit von Maschinen. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsgrundsätze. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundsätze

SR EN 474-1 : 2022/ EN 474- 1: 2006+A6:2019- Erde - Umzug Maschinen - Sicherheit - Teil 1: Anforderungen allgemein

SR EN ISO 3457: 2009/ ISO 3457: 2003 – Erdbewegung Maschinen - Schutzeinrichtungen - Definitionen und Anforderungen

EN 474- 6: 2006+A1:2009- Erde - Umzug Maschinen - Sicherheit - Teil 6: Anforderungen an die Deponie

SR EN ISO 13766-1 : 2018/ EN ISO 13766-1: 2018 – Erdbewegung Maschinen und Baumaschinen . Kompatibilität Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) von Maschinen ausgestattet mit netzinterner Verteilung elektrischer Systeme . Teil 1: Erfordernis Allgemeine EMV-Bedingungen Elektromagnetische Umgebungstypisch

SR EN ISO 14120: 2016/ EN ISO 14120:2016 – Sicherheitsmaschinen. Schutzeinrichtungen . Anforderungen Generalprotektorat für Gestaltung und Bau fest und MOBIL

SR EN ISO 13855: 2010/ EN ISO 13855:2010- Sicherheit Positionierung von Maschinen Schutzausrüstung im Bericht mit Annäherungsgeschwindigkeit der Parteien Corps

SR EN ISO 2867: 2011/ EN ISO 2867:2011 – Erde - Umzug Maschinen . Zugangsmöglichkeiten

SR EN ISO 3411: 2007/ EN ISO 3411: 2007 – Erdbewegung Maschinen . Abmessungen Ergonomie der Leiter und Raum -bar umgebenden Minimum der Management-Position

SR EN ISO 6682: 2009/ EN ISO 6682: 2008 – Erdbewegung Maschinen . Komfort- und Erreichbarkeitszonen an Bedienelementen

EN ISO 10968:2004 – Erdbewegungsmaschinen – Bedienelemente

SR EN ISO 6682:2009/ EN ISO 6682:2008 – Erdbewegung Maschinen - Komfort- und Erreichbarkeitszonen für Bedienelemente

EN ISO 10265:2008 – Erdbewegungsmaschinen – Kettenmaschinen – Leistungsanforderungen und Prüfverfahren für Bremssysteme

EN ISO 14401-1:2009 – Erdbewegungsmaschinen – Sichtfeld von Überwachungs- und Rückspiegeln – Teil 1: Prüfverfahren

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2016 - Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen - Teil 1: Allgemeine Gestaltungsgrundsätze
SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit.
SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019 – Elektromagnetische Verträglichkeit, allgemeine Normen, Störfestigkeit für Wohn-, Geschäfts- und Leichtindustrialumgebungen

- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen im Freien
- **Richtlinie 2006/42/EG** - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtung 2014/30/EU** – über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Emissionen gasförmiger Schadstoffe und partikelförmiger Schadstoffe aus Motoren

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001: 2018** - Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001: 2018** - Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

MOTORKENNZEICHNUNG UND BESCHRIFTUNG

Die in den Geräten und Maschinen von RURIS gelieferten und verwendeten Ottomotoren mit Fremdzündung sind gemäß der **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch die EU-Verordnung 2018/989)** und GD 467/2018 wie folgt gekennzeichnet:

- Marke und Name des Herstellers: SLM Co.ltd .
- Typ: 130G
- Vom Fachhersteller erhaltene Typgenehmigungsnummer:

e5*2016/1628*2016/1628*SYA2/P*1044*00

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.

Briggs & Stratton -Motor

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 19.12.2024**

Jahr der CE-Kennzeichnung: **2024**

Registriernummer: **1533/ 19.12.2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin
 Generaldirektor von
 SC RURIS IMPEX SRL

EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Der Mini Frontlader ist eine kompakte und vielseitige Maschine, ideal für Aufgaben wie Materialtransport und Bodennivellierung. Ausgestattet mit einem fortschrittlichen Hydrauliksystem und einer langlebigen Konstruktion gewährleistet er effizienten Betrieb und Widerstandsfähigkeit unter schwierigen Bedingungen. Das ergonomische Design macht ihn sowohl für landwirtschaftliche Arbeiten als auch für Bau- oder Haushaltsarbeiten geeignet.

Produkt: Mini Frontlader

Seriennummer des Produkts : AALM00100001RURRTS8000 (wobei AA die NEUESTEN beiden Ziffern des Herstellungsjahres , die Zeichen 5 und 6 die Chargennummer und die Zeichen 7-11 die Produktnummer darstellen).

Modell : Ruris **Typ :** RTS8000 **Motor :** thermisch, bleifreies Benzin, 4-Takt **Maximale Motorleistung :** 9 PS

Gänge: 2 vorwärts + 1 rückwärts **Tragfähigkeit:** 600 kg

Gemessener Schalldruckpegel: **70 dB** Maximaler Schalleistungspegel: **101 dB**

Schalleistungspegel ist von Ente Certificazione Macchine Srl durch Prüfbericht Nr. zertifiziert. TCF(22)-081-MD/EMC vom 10.06.2022 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der **Richtlinie 2006/42/EG** - über Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, haben als Hersteller gemäß der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 – zur Begrenzung von Lärmemissionen in die Umwelt, die von zur Verwendung außerhalb von

Gebäuden bestimmten Geräten verursacht werden – die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen überprüft und zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Anforderungen erfüllt.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schalleistungspegels anhand des Schalldrucks
- **EN ISO 4871:2009 – Akustik** – Angabe und Überprüfung von Geräuschemissionswerten von Maschinen und Geräten
- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Geräuschemissionen im Freien
- **Richtlinie 2006/42/EG** - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Emissionen gasförmiger Schadstoffe und partikelförmiger Schadstoffe aus Motoren

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001: 2018** - Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 19.12.2024**

Jahr der CE-Kennzeichnung: **2024**

Registriernummer: **1534/ 19.12.2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von
SC RURIS IMPEX SRL

